

كۆماری عیراق  
وہزارهتی پەرورده

# خویندنه وهی به سوود

بۆ بۆلی چواره می سه ره تایی



Xwêndinewey be sîd

کۆماری عێراق  
وهزارهتی پهروهرده

# خویندنه وهی به سوود

بۆ پۆلی چوارهمی سه ره تایی

دانیانی

د . مجید ابراهیم دمه      د . کمال نشات      شادا زاهد محمد صالح  
د . قحطان رشید صالح      حمید مخلف احمد      عبدالجبار کاظم العاشور  
و کهسانی تر .

لیژنهیهك له وهزارهتی پهروهرده

له عه ره بی بهوه وهریان گهراوه

Em1

سالی ۱۹۸۹ ز - ۱۴۰۹ ك

چایی (الطبعة) ۱۰

له چاپخانهی ژماره (۲) ی وهزارهتی پهروهرده له ههولێر چاپ کراوه

ئەي قوتابى خۆشەويست . .

ئەم كىتەبى لە بەردەستايە ديارى شۆرشە  
بۇ تۇ، جا پاراستنى كىتەبەكە نەوونەي  
وہفادارى تۆيە بەرامبەر بە شۆرش، تۆيش  
شايانى وہفادارىت .

سەرپەرشتى چاپ : - كرىم مولود

## پيشه كى

قوتابى خۆشهويستىم مامۇستاي بىرام

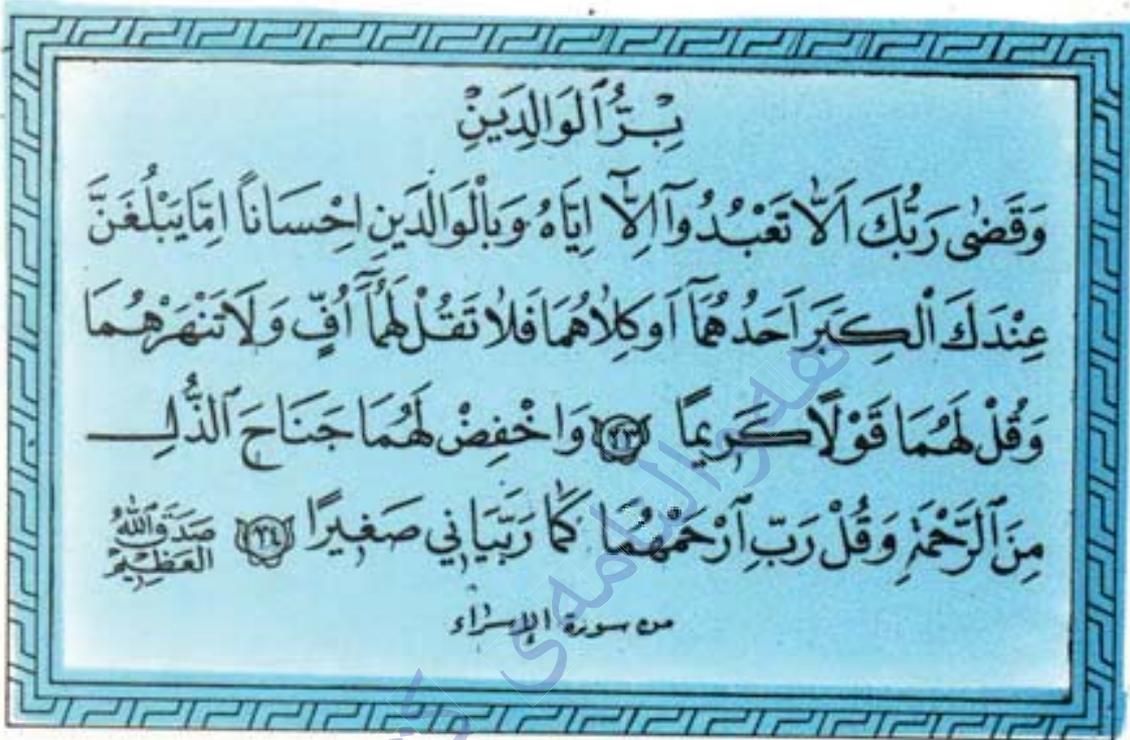
ئەم كىتئەبى كى ئەيى دەستتايە بۆ خويىندىنەۋە سوود لىۋەرگرتنە .  
ئەمەش - جگە لەۋەئى ئاشان و لەبارە - لە ئەنجىام و مەبەستەكانىدا  
دەۋلەتمەندەۋ باس و بابەتى جۆربەجۆرى تىدادايەۋ بە زمانىكى پاراۋو لەسەر  
شىۋەبەكى ئاسان داپىژراۋە ، لە داھىنان و ھىنانە بەرھەمىدا بابەتەكانى  
پەيرەۋە بىرپاردراۋە نوئى بەكەمان خستۋەتە بەرچاۋ ھەرۋەھا پادەى قوتابىانى  
ئەم پلەبەمان مەبەست بوۋە بۆبە ھەۋكەمان داۋە زوربەى  
زۆرى بابەتەكان لە شىۋەى چىرۆك يان كفتوگۆگردندا داپىژىن تاۋەكو لەكەل  
ھەست و ئارەزۋى ئەم قۇناخە فىرگىردنەدا رىك بىكەۋىت و ھانى بىدائەبەر  
خويىندىنەۋەى ئەۋ بابەتە ئەدەبى و كۆمەلەبەسى و زانستى و نىشتىمانى و  
نەتەۋايەتى يانەى كە لەم كىتئەدا ھەبە ، ھەرۋەھا لە كاتى پىشكەش كىردى  
بابەتەكاندا رىبازىكى نوئىمان گرتۋەتەبەر ئەۋىش ئاراستە كىردى قوتابى بە بەرەۋ  
ئامانجەكانى نەتەۋەمان لەم سەردەمە شۆرشكىرى بەدا . ھەرۋەھا لەم كىتئەدا  
بە ئارەزۋو ئاۋەردۆكى ھەمۇۋ بابەتەكانمان بە دورودرېژى لىك نەداۋەتەۋە بەلكو  
ئەم ئەركەمان بۆ برا مامۇستاكەمان بەجىن ھىشتۋە تاۋەكو ئەۋ پىرسىيارو  
داخۋازى يانەى لاي قوتابىان گران بىت بۆيان لىك بەدەنەۋە بەمەش رۆجىكى  
زىندوۋ دەخرىتەبەر بابەتەكان و پەيوەندى و تىكەلاۋى نىۋان مامۇستاۋ قوتابىان  
بەھىتزر دەبىت .

لە يەزدان دەخۋازىن ئەركى سەرشانمان ھىتابىتەجىن و تۋان بىتتەمان  
ئامانجى بىن گە ياندن و فىرگىردى رۆلە قوتابى بەكانمان جىن بەجىن كىردىت .  
ھومىتدەۋارىن بەم كىتئە يارمەتى بەكى مامۇستايانى ھاۋپىشەمان دابىت بۆ  
بەجىن ھىتئانى ئەركەكانى پەروەردەبى و فىرگىردن ، خۋا گۋى لىمانەۋ بە فرىمان  
دەگات .

دائىرەگان

## له قورتانی پرۆزه وه

### چا که کردن له کهل باوک و دایکدا



له سورهی ( الاسراء )

لیکدانهوی وشه کان :

- قضی : بهر ماھی داوه
- يُبَلِّغُنَّ الْكِبَرَ : که له که مه ندا که و ره ده بن
- أَيْفٌ : قسهی ناشیرین
- لَا تُنْهَرْهُمَا : قسهی ره قیان له کهل مه که
- اخفض لهما جناح الذل : دلنه وایبیان بکه و له قسه یان
- ده ره چه چۆ

گفتوو باهینان :

- ۱ - خوای گهوره چ فرمانیکی پی سپاردوین ؟
- ۲ - چ نزایهك بو باوك و دایكت ده كه یت ؟
- ۳ - كه ههردووكیان گهوره بوون هه لویتت له گه لیاندا  
چون ده بیست ؟

هه و النامه ی کتیب



## په‌وشتی سه‌رلیکتردان

به ناوی خوای به‌خشنده و میهره‌بان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْنِسُوا  
وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ  
﴿٢٧﴾ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ  
لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾

من سوره النور

( له سورہی - النور - )

شی‌کردنه‌وه :

له‌م ئایه‌تانه‌دا خوای گه‌وره‌و میهره‌بان فیتری  
په‌وشتی سه‌رلیکتردانمان ده‌کات چونکه‌ ئه‌م په‌وشته  
سوودیکی کومه‌لایه‌تی ئه‌وتوی هه‌یه‌ که به‌ختیاری و  
خووشی و پریزگرتنمان ده‌خاته‌ ده‌ست ، سیروان له‌گه‌ل  
باوکیدا جاربه‌جار که ده‌چوونه‌ سه‌ردانی خزم و دراوسی و

هاورپیکانیان ئەم رەوشتەیان بەجێ دەهینا ، هەرکە  
 دەگەشتنە دەرمالێ یەکیکیان لەسەرخۆ لە دەرگا کەیان  
 دەداو چاوەرپی یان دەکرد تاوەکو خواوەن مالم بێتە  
 دەرهوه ، ئنجا سلاویان لێ دەکردو ئەویش وەلامی  
 سلاوه کە ی دەدانه و دەستی دەگوشین و فەرمووی  
 لێ دەکردن ئەوسا دەچوونە ژورە و دەستیان دەکرده  
 گفتوگۆ کردن ، خواوەن مالم چای یان شیرینی دەخستە  
 بەردەمیان ، ئەو سەردانە زۆری نە دەخایاند پاش ئەو  
 دوعاخوازی یان لە خواوەن مالم دەکرد ئەویش بۆ ئەم  
 سەردانە خۆشەیان سوپاسی دەکردن و تا بەر دەرگا  
 بەرپێ دەخستن .

بۆ سەردانە گانیان کاتی گونجاویان هەل دەبژارد  
 یان ئەو تا پاش نوێژی دوای نیوهرۆ ، یان پاش نوێژی  
 شیوان ، لە بەرەبەیان و شەنۆیکی درەنگ و کاتی  
 نان خواردنی نیوهرۆ نە دەچوونە سەردان چونکە ئەو  
 کاتانە تەرخان کراون بۆ خەسارە و نانی نیوهرۆ  
 خواردنی خێزان .

هەر بە پێی ئەم رەوشتەش سەروان و باوکی  
 پیشوای میوانە گانیان دەکردو بە گەرمی یەو بەرپێ یان  
 دەخستن .

### لێکدانەوی وشەکان :

- یا ایها الذین آمنوا : ئەی موسولمانەکان
- تستأنسوا : ئیزنیان لێ بخوازن
- أزکی لکم : بۆ ئێوە چاکترە
- رەوشت : کردەوه • ئەدەب
- زۆری نە دەخایاند : زۆری پێ نە دەچوو

نانى نيوهرۆ : خواردنى نيوهرۆ • نيوهرۆژه • فراقين •

گفتوگۆ راهبئان :

۱ - ئايا سەردانى خزم و دراوسى چى سودىكى

كۆمەلايه تى ههيه ؟

۲ - ئايا بۆ سەردان كاتى گونجاو ههيه ، ئەو كاتى

كامهيه ؟

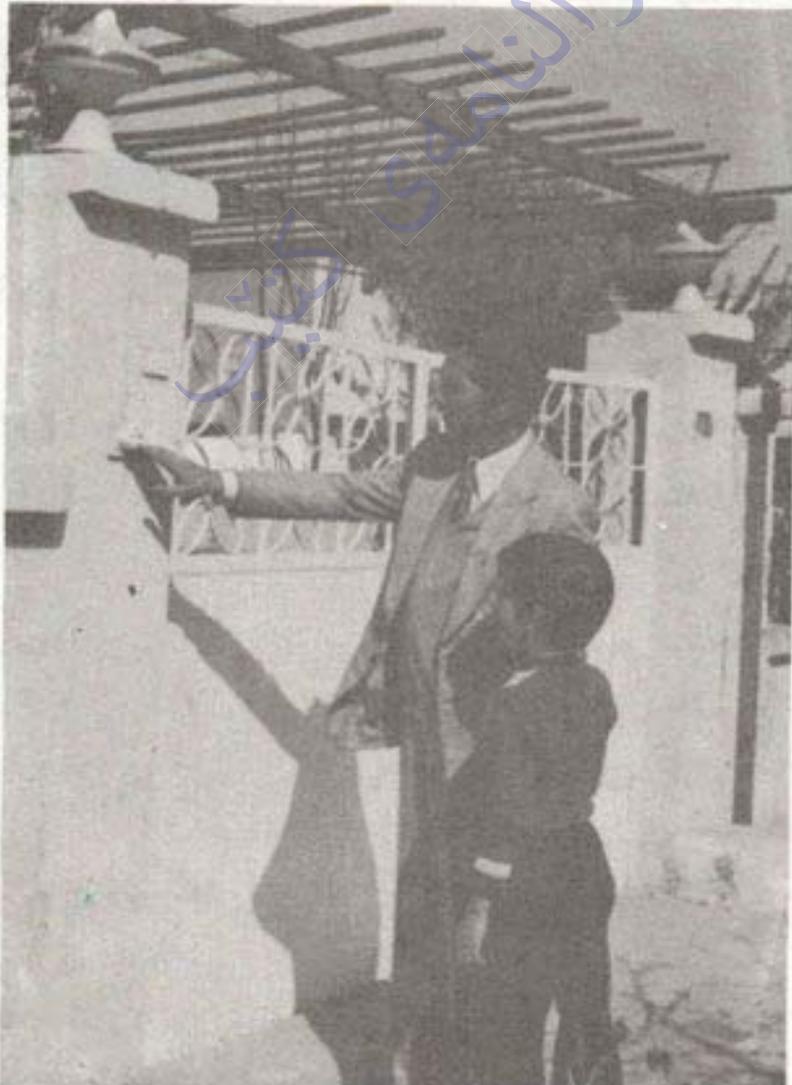
۳ - ئەم بۆشايى يانهى خوارهوه پربكهروهوه :

« يا أيها الذين آمنوا ..... غير ..... حتى

تستأنسوا ..... على أهلها ذلكم خير لكم لعلكم

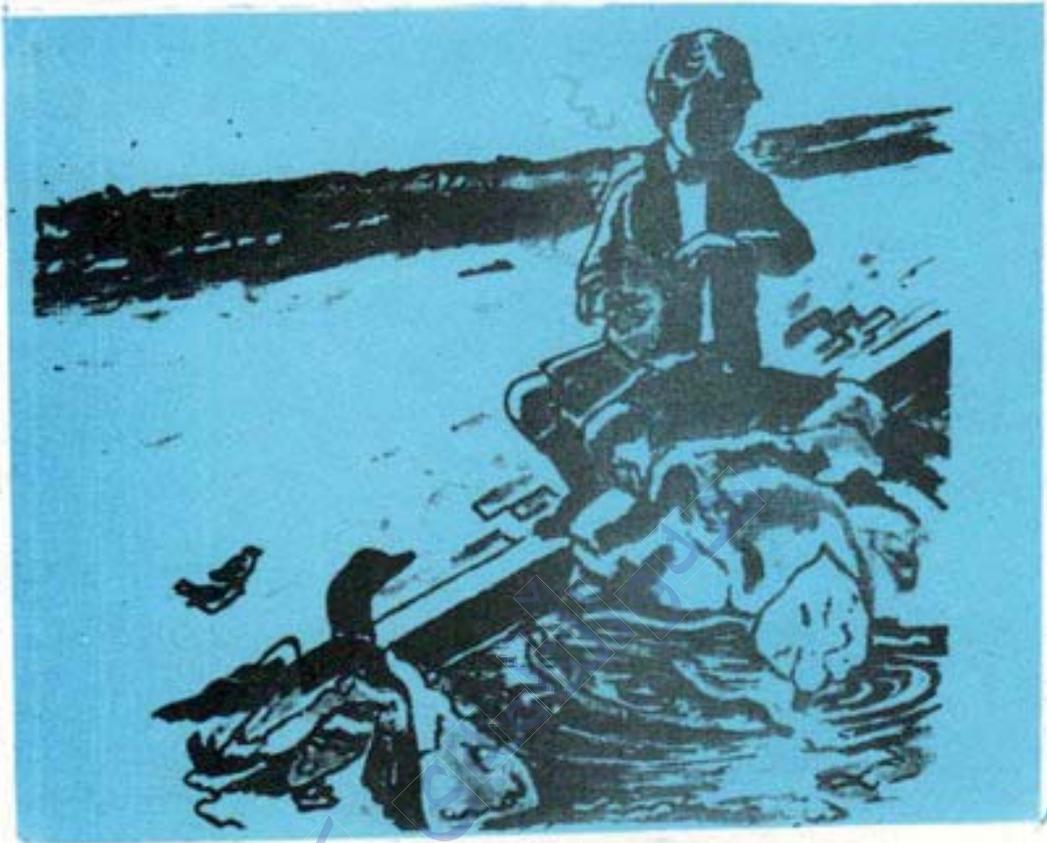
تذكرون ، فان لم ..... فيها ..... فلا ..... حتى

يؤذن لكم »



## له فەرمووده پیرۆزه کانی پیتەمبەرەوه

« بەزەیی هاتنەو بە گیان لە بەردا »



پۆژیک سەردار لە گەل باو کیدا دە گەرایەو مالهو ،  
بینی وا چەند مندالە وورد کە لە دەوز تووتکە سەگیدا  
کۆبونەتەو و خەریکن بەردی تی دەگرن ، تووتکە کەش بە  
دەم ئیش و ئازارەو دەو پیت ، مندالە کانیش  
قاپی دە کەن .

باوکی سەردار ووتی : پۆلە کانم دەست لەم کارە  
نارەوایە هەل بگرن . کە مندالە کان گوئی یان لەم قسە یە  
بوو بلاو یان لی کرد باوکی سەرداریش تووتکە کە ی بردە  
مالی خۆیان و داوای لە سەرداری کۆری کرد بەزەیی  
پیدا بیتەو و خواردن و خواردنەو ی بداتی ، سەردار  
فرمانە کە ی باوکی بە تەواوەتی بەجی هینا ، باوکی  
گەرایەو پیتی ووت :

پۆلەم ، سەردار ، گیان لە بەریش وەك ئادەمیزاد  
هەست بە برسیتی و تینویتی و ئازاردان دەكات ،  
هەرگە سێك بێتو ئازاری گیان لە بەرێك بدات ئەوا وەك  
ئەو ئافرەتە سزادەدری كە ئازاری پشیلە كەیی خۆی  
دابوو .

سەردار : بەلێ ، ئەی باوكی خۆم ، ئێمە لە كتیبی  
پەروەردەیی ئیسلامی ، لە باسی بەزەیی هااتنەووە بە گیان  
لە بەردا خویندوو مانە كە پێغەمبەر دووردی خوای لێ بێت  
فەرموو یەتی « جارێك ئافرەتێك بەووە خرایە دۆزەخەووە  
كە پشیلە كەیی خۆی لە ژوورێكدا بەند كەردو دەرگای  
لێ نە كەردەووە تاووە كو ئەو بەستە زمانە لە برسانا مرد » .

باوك : دەم خۆش سەردار ، ئیسلام ئاینی بەزەیی  
پیداهااتنەووەیە ، ئەم ئاینە پالمان پێووە دە نیت تاووە كو  
بەزەیی مان بە گیان لە بەردا بێتەووە ، خواردنیان بدەینی و  
ئازاریان نە دەین ، چونكە گیان لە بەر زیندەووە رێكی  
بێ دەستەلاتە ، بەزەیی پیداهااتنیان نیشانەیی  
خوێزەوشتی چاكە بەمەش خۆلە ئادەمیزاد خۆش  
دە بێت و لێ دە بووریت .

سەردار : باووە گیان ، ئایا پوو داوێك لە سەر ئەمە  
هەیه ؟

باوك : بەلێ ، لە پێغەمبەرەووە ( د . خ ) دە گیرنەووە  
دە لێن جارێك كە برا یەك بە رێگایە كدا دە پویشت ، لەو  
رێگایە تینویتی كاری لێ دەكات ، چاوی بە بیرە ئاوێك  
دە كەوێت ، دادە بەزیتە ناو بیرە كەووە و تێر ئاوی  
لێ دە خواتەووە ، كە دیتە دەرەووە دە بینیت وا سەگێك  
لە تینواندا هەناسە بر كێی پێ كەو توووە و لووت لە خۆل  
دەزە نیت .

پیاوه که ووتی : به خوا نه وی به نه و مددا. هاتبو و او  
 به سه ر نه م سه که شدا هاتووه ، چوو دا به زی به وه ناو  
 پیره ناوه که وه و پیلآوه که ی پر کرد له ناوو به ددانه کانی  
 هه لیگرت تا سه ر که وته سه ری و سه که که ی تیر ناو کرد .  
 خوا به م کرده وه یه سو پاسی لی کردو له گونا هسی  
 خوش بوو .

جاریک له پیغه مبه ریان پرسی (نایا به به زه یی هاتن  
 به گیان له به ردا چیمان ده ست ده که ویت ؟) وه لامه سی  
 دانه وه و ووتی « به چا که کردن و به زه یی هاتنه وه به هه ر  
 گیان له به ریگدا خیر یکتان ده ست ده که ویت . » .

#### لیکنا وه ی ووشه کان :

به زه یی هاتنه وه : سگ پی سو و تان

سزا : جهزا .

ناپه وا : ناهه ق ، حه رام .

دۆزه خ : جهه نه م .

گیان له به ر : چه یوان .

ده ست هه ل گرتن : وازلئ هینان .

۱ - ئایا سزای ئەو کەسە چى یە کە گیان لە بەرێک ئازار بەدات ؟

۲ - بۆچی ئاینی ئیسلام داواى ئەوەی کردووە کە ئازاری گیان لە بەر نەدریت ؟

۳ - بەسەرھاتی ئەو ئافرەتە بگێرەووە کە پشیلە کەى خۆی ئازاردا ؟

زان بوون بەسەر نەخویندەواری، زان بوونە بەسەر هەزارى و نەزائین و نەخۆشى \*

## له فەرمووده پیرۆزه گانی پێغه مبه ره وه هاریکاری



جاریکیان پێغه مبه ره دروودی خوای لی بیست  
له گه ل سنی کهس له یارانیدا له گه شت و گوزاریکدا  
بوون ، بۆ چه سانه وه دانیشیتن ، هه ستیان به  
برسیتی کردو ویستیان خواردنیک بۆ خویان ئاماده  
بکه ن .

له ناو خویاندا به م جوړه کاره که یان دابه ش کرد :  
هه ندیکیان گوشت و ورد بکه ن ، هه ندیکی تریان نان  
بکه ن ، هه ندیکیشیان ئاو به ئین ، هه ندیکی تریشیان  
مه نجه له که خاوین بکه نه وه .

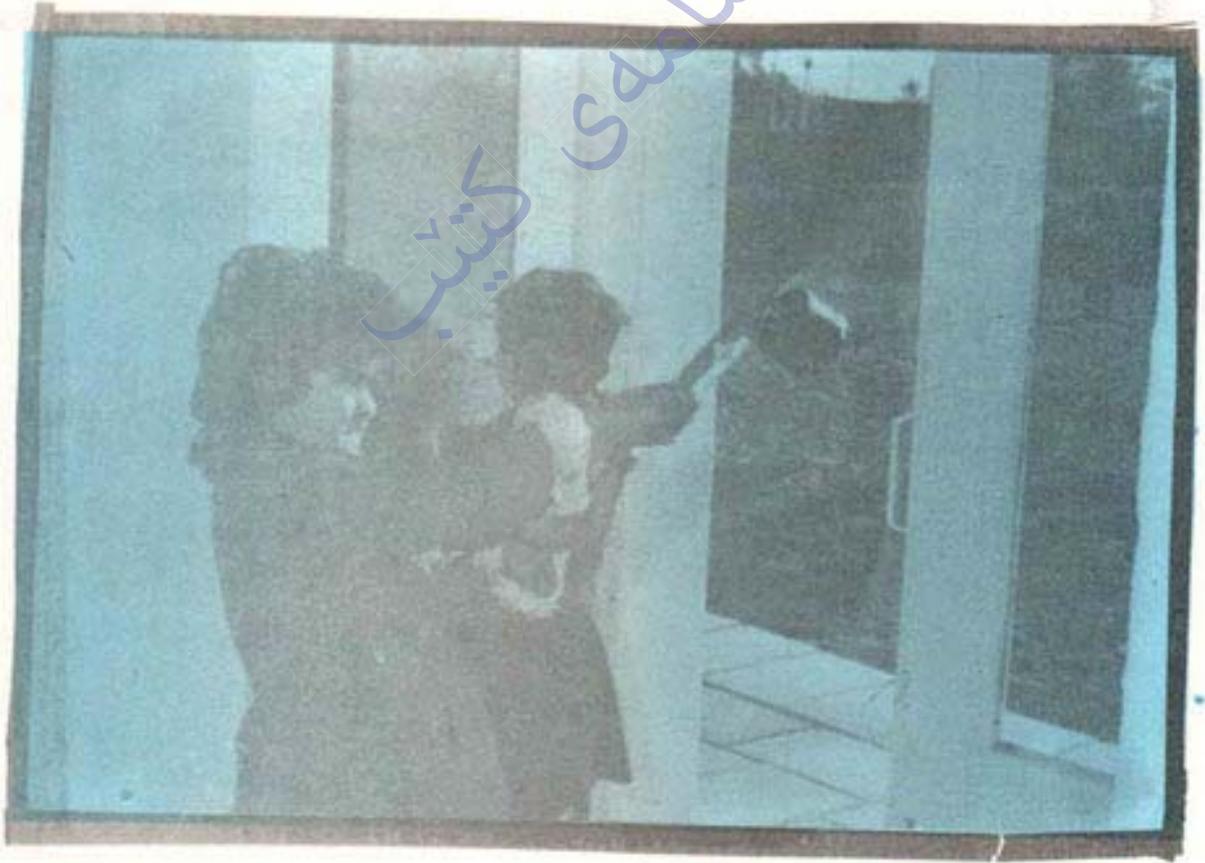
کاتیك پێغه مبه ره دروودی خوای لی بیست به م جوړه  
چاوی پی که وتن ویستی نه ویش له کارکردندا

بەشدارىيان بىكات ، ووتى : « چىلكە كۆكردنەووش  
لەسەر مەنە » .

ووتيان : ئەي پىغەمبەرى خوا ، لىمان گەرى ، ئىمە  
لە جىياتى تۆ ئەم كارە جى بەجى دە كەين ، تۆ بۆ خۆت  
بەسىرەو .

پىغەمبەر دروودى خوای لى بىت فەرمووى : دەزانم  
ئىو ئە جىياتى مەن كارە كە رادە پەرىن بەلام پىم ناخۆشە  
ئىو كار بەگەن و مەنىش بەسىمەو .

مەستا چو بۆ چىلكە كۆكردنەو ، ئەو نەدى  
كۆكردەو كە بەشى چىشت لىنانىك بىكات ، دوایى  
هینا يەو و چىشتە كە يان پى لىناو . . . خوار دىيان خوار دو  
خەسانەو . . . بەم جۆرە مەموویان لە شەرەفى  
كار كەندا هارىكارى بەگەرى يان كەرد .

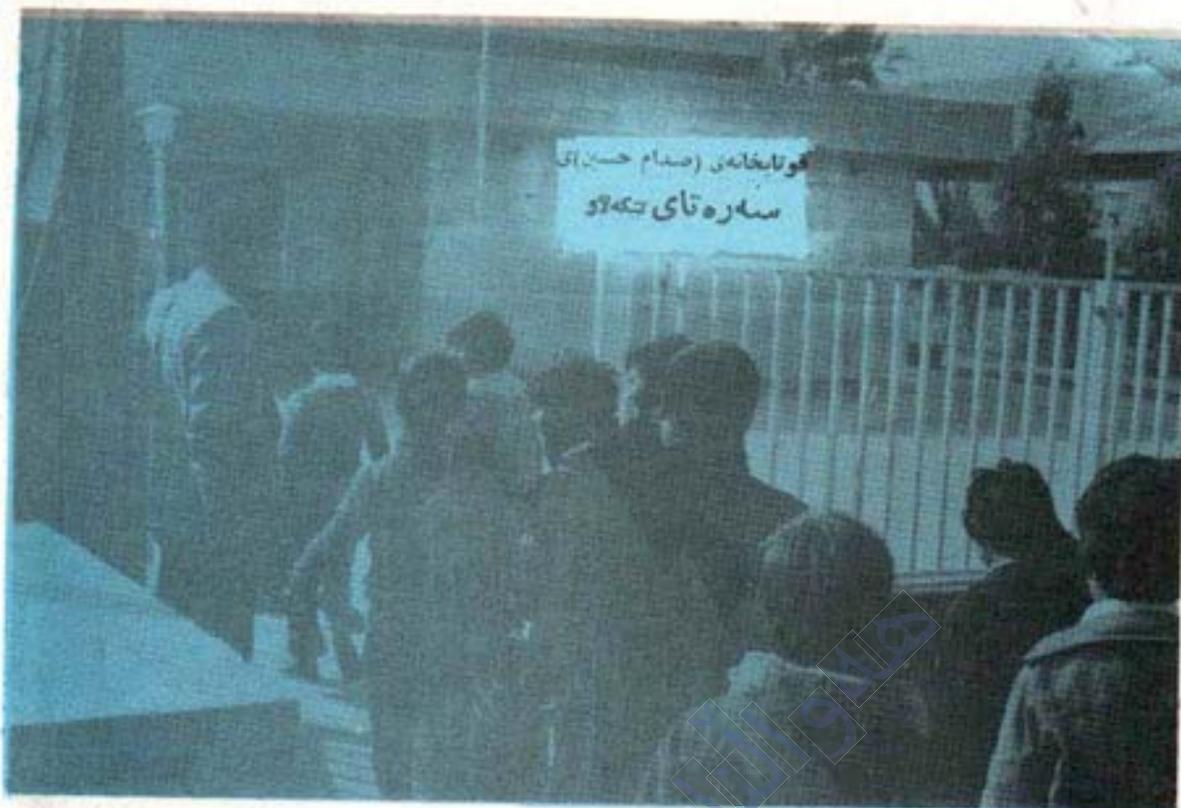


- یارانئ پیغه مبهەر : هاوړپیکانی پیغه مبهەر ، سه حابه کان
- له سهەر منه : من ده یکه م
- چیلکه : وورده دار
- نامادهی بکه ن : حازری بکه ن
- لیمان گهړی : وازمان لی پیغه
- هاریکاری : یارمه تی یه کتردان

گفتوگور راهینان :

- ۱ - چۆن پیغه مبهەر ( د . خ ) و یارانئ نهو بو چیشت لیئان هاریکاری یان کرد ؟
- ۲ - پیغه مبهەر ( د . خ ) چ کاریکی خسته نهستو ؟
- ۳ - بوچی پیغه مبهەر ( د . خ ) بهوه رازی نه بوو بی کار بمینیت ؟
- ۴ - نایا پیغه مبهەر ( د . خ ) وه یان یه کیك له یارانئ نهو ده میان له خواردنه که دا بی نه وهی له کار کردندا به شداری بکه ن ؟
- ۵ - پیچه وانهی نه م دوو ووشه یه بنووسه :  
خوش نه ویستن :  
برسیستی :

## گهراڻه وه بئو قوتابخانه



له م پوژانهدا دلير دلي به وه به كچار خوشه كه  
پشوي هارين به سه رچوو و اخه ريكه بگه پريته وه بئو  
قوتابخانه و له گه ل هاورپي كانيدل به كده گريته وه ، نه وي  
نهم سال بوو به هوي زورتر به ختيار بووني دلير نه وه بوو  
به خورايبی كتيب و قه له م و ده فته ري وه رگرت ، ههروه ها  
بي پاره و پوول به شداري له هه موو چالاكي به كاني  
قوتابخانه كه ي دا ده كات ، نه مهش و اي لي ده كات نه و  
پاره يه ي نه و ساكه كتيب و ده فته ري پي ده كپي ئيستا  
نه و شتانه ي كه ي پي ده كپيت كه پيويستي پي يان  
هه يه .

له هه فته ي به كه مي كردنه وه ي قوتابخانه وه دلير به  
پيك و پيكي دهستي دا به خويندنه وه ي وانه كاني و

به دل خوشی یه وه به ره و قوتابخانه و کتیبو  
 هاوړیکانی یه وه هه نځاوی دنا چونکه له وانه وه شتی  
 به که لک و پتویست فیرده بیت و ریگه شی بو خوش  
 ده که نه وه بو نه وهی بگاته ناپنده یه کی پروژ بو خوی و  
 قوتابی یه هاوړی یه کانی . قوتابخانه بو هه موو  
 که سیگه ، له سهر هه موو قوتابی یه کی پتویسته ناگای له  
 پاکړی قوتابخانه که ی بیت ، نه گهر پارچه  
 کاغه زیک که و تپیته سه رزه وی هه لی بگریت و بیخاته ناو  
 نه و سه به تانه وه که بو نه و شته زیادانه ته رخا کر اونو  
 له لیژنه ی پاکړی قوتابخانه دا به شداری بکات ، نه گهر  
 له قوتابخانه که یدا باغچه هه بوو نه و تو یکلله میوه و  
 کاغه زی چکلیت و شیرینی و وورده کاغه زی تری تی فری  
 نه دات ، هه روه ها تو یکل له داره کان نه کاته وه و گول  
 لی نه کاته وه .

دلیر په یوه ندی له گه ل ماموستا کانی دا زور باشه ،  
 خوشیانی ده ویت و ریزیان ده گریته ، هه ر چی یه کی  
 پی بسپرن چی به جیی ده کات . هه روه ها دلیر له گه ل  
 قوتابی یه کانیشدا هاوړیتی یه کی پته وی هه یه هه موو  
 به یانی یه کی پروژ باشیان لی ده کات ، نه گهر هاتوو له  
 گوړه پانی قوتابخانه که دا له قوتابی یه کی که هوت پی  
 ده لیت : لیم بووره . نه گهر هاتوو قه لیم یا پاره ، یان  
 هه رشتیکی دی دوزیه وه یا نه وه تا بو خواوه نه که ی  
 ده گه ریت تاوه کو بیدانه وه وه یان ده یداته  
 به ریوه به ریتی قوتابخانه که . دلیر هیوا ی وه هه یه  
 قوتابی یه کان هه موویان په یه وی ناموژگاری و  
 ری نمایه کانی قوتابخانه که یان بکن چونکه هه موویان  
 به ختیار یان ده ست ده که ویت .

پشوی هاوین : سی مانگی هاوینه که قوتابخانه‌ی  
تیدا داده‌خریت •

• به‌خوریی : بی‌پاره

چالاکی قوتابخانه : وهك وهرزشو هونه‌روگورانی و  
شتی‌تر •

• هه‌نگاوی ده‌نا : ده‌چوو

• ناینده : سالانی داها‌توو

• گوره‌پان : ته‌ختایی

گفتوو‌راهینان :

۱ - چون قوتابخانه‌کەت به پاکژی راده‌گریت ؟

۲ - نه‌گەر شتیکی یه‌کینک له قوتابی‌یه‌کانت له

گوره‌پانه‌که‌دا دۆزی‌یه‌وه چی بی‌ده‌که‌یت ؟

۳ - نه‌م رستانه‌ی خواره‌وه ته‌واوبکه :

ئیمه‌ می‌شمان خوش‌ناو‌یت و هه‌نگمان خوش‌ده‌و‌یت •

ا - ئیمه‌ پیس و چه‌په‌لمان — و — خوش

• ده‌و‌یت

ب - ئیمه — خوش‌ناو‌یت و — خوش

• ده‌و‌یت

ج - ئیمه‌ ترسنۆ‌کمان خوش‌ناو‌یت و — خوش

• ده‌و‌یت

د - ئیمه‌ به‌رچاوته‌نگمان خوش‌ناو‌یت و — خوش

• ده‌و‌یت

# نیشتمانم





## ليکانهوهی ووشهگان :

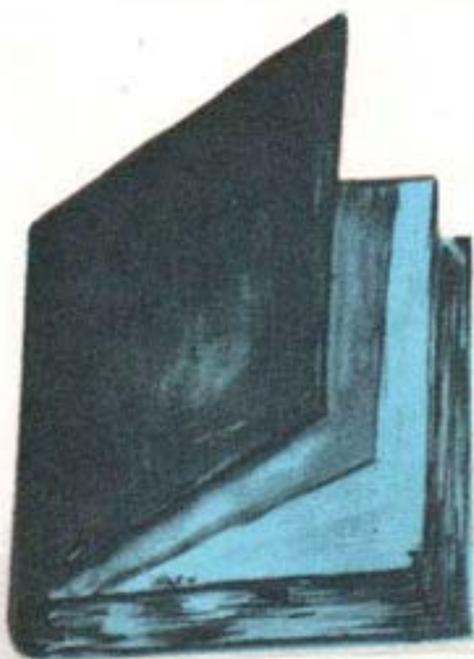
- له پیناو : له پریگای
- بهخت ده کهین : ده بهخشین
- هه لمهت : په لامار
- وردوخاش : پارچه پارچه کردن
- کاره سات : روداوی ناله بارو قورس

## گفتوگۆ راهینان :

- ۱ - له پیناوی نیشتماندا چی بهخت ده کهین ؟
- ۲ - رپی نهجات و رزگار بوون له چی دایه ؟
- ۳ - نه گهر - خوانه خواسته - نیشتمانمان تووشی کاره ساتیک هات تو چی ده کهیت ؟



## گتیب



وهرز زستان بوو ، شهو داها ت بسوو ، ئەندامانی  
خیزانه که هه موویان پاش نوژی شیوان بو شه و چهره

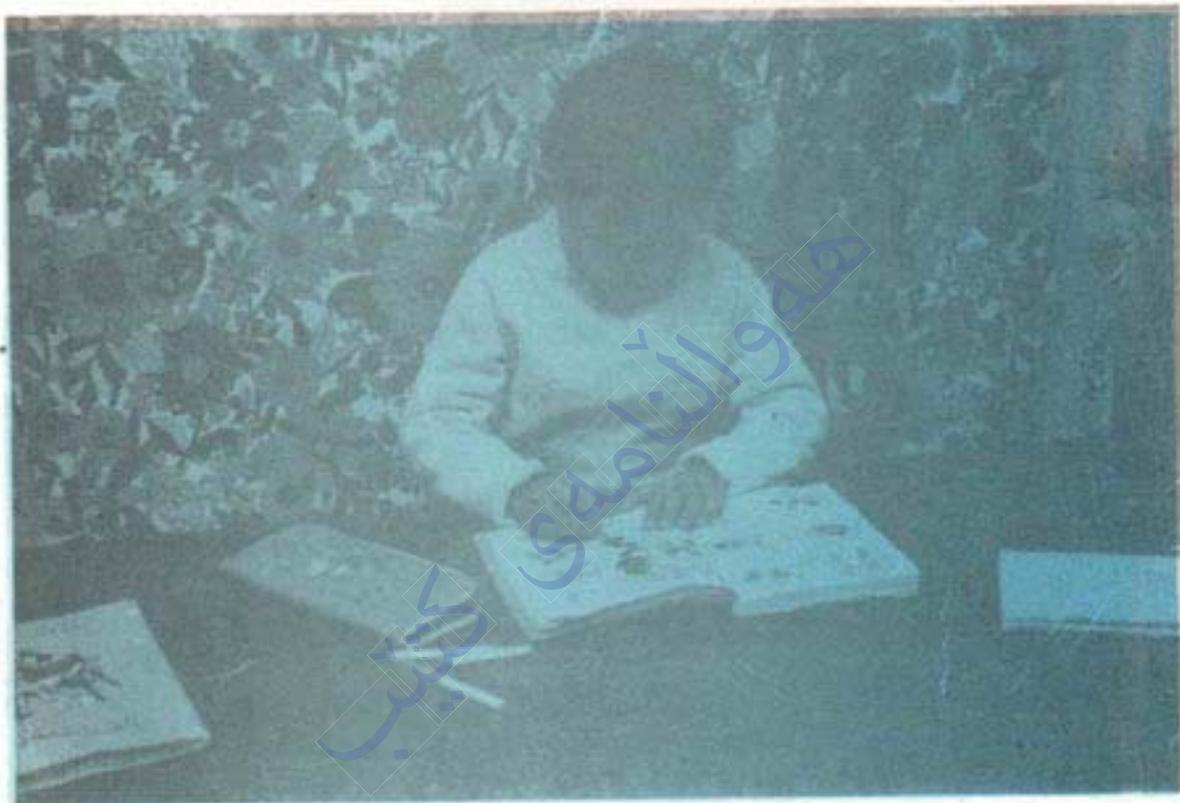
• دانیشتبوون

باوک ووتی : باشتترین خوورپه و شت که له باپیرتانه وه  
فیربووم ئەوه یه ئیشو کار له کاتی خۆیدا جی به جی بکریت ،  
باپیرتان پیتی دهووتم : پۆله ، کاری ئەمرۆ مه خه ره  
سبه ینی چونکه ئەو کارانه به سه رته وه کۆده بنه وه و  
ئیتربۆت ته واو نا کرین :

سیروان ووتی : بابه گیان من ئەم په وشته له تۆوه  
فیربووم ، له بهر ئەمه کاروباری قوتابخانه دواناخه م و له  
کاتی خۆیدا رای ده په ریتم .

نازدار ووتی : من کاتی خۆم له نێوان راپه‌راندنی  
کاروباری قوتابخانه‌و خویندنی سه‌ربه‌خۆدا  
دابەش کردوو .

باوک ده‌ستی به‌ سه‌ری کچه‌که‌یدا هیناوی پیتی ووت : به  
خویندنه‌وه‌ی یه‌ك سه‌عات له‌و کتێبه‌ی که‌ به‌دلته  
پۆشنبیری و زانینیت په‌ره‌ده‌سینیت .



نازدار ووتی : له‌به‌ر ئه‌مه‌ من کتێبی زانستی و  
چیرۆکی به‌که‌لك ده‌خوینمه‌وه‌و زۆر ئاگاداری کتێبه‌کانم  
ده‌که‌م  
باوک ووتی : نازدار چۆن ئاگاداری کتێبه‌کانت  
ده‌که‌یت ؟

نازدار ووتی : که کتیپیک ده خوینمه وه بو ئه وهی  
بزانیم که یشتومه ته کوی قه له م ناخه مه نیو  
لاپه ره کانی یه وه و ، سووچی لاپه ره کانیشی  
نانووشتیئمه وه .

باوک ووتی : چاک ده که یت نازداره ، گهی تو سیروان  
چون ئاگاداری کتیبه کانت ده که یت ؟

سیروان ووتی : بابه ، له کاتی خویندنه وه دا خواردن  
ناخوم نه وه کو کتیبه که چه ور بییتو نه گهر ده ستم پاک  
نه بییت یاوه کو ته ربییت نه وائه نگوست ناده م له کتیبه که م و  
هیچیشیان له سه ر نانووسم .

نازدار ووتی : منیش کتیبه کانم ناخه مه سه ر زه وی و  
له سه ر میزی نان خواردن بیان دانانیم وه به نه مووسته  
که له ی ته ر لاپه ره کانی هه ل ناده مه وه

باوک ووتی : شانازی به هه ردوو کتانه وه ده که م و  
پاداشتان به وه ده ده مه وه که کتیبخانه یه کی خنجیلانه تان  
بو ده کرم بو ئه وهی کتیبه کانتان له نه درین و وون نه بن

### لیکنه وهی وشه کان :

شه وچه ره : به شه و دانیشستن بو پابواردن و  
گفتوگو کردن .

دهستی به سه ری دا هیئا : دلنه وایی کرد .

خویندنی سه ر به خو : خویندنی نه و کتیبانه ی که له

قوتابخانه ناخوینرین .

نه مووسته که له : نه مووسته گه وره که ی ده ست .

۱. (دواخستننی کاری ئه مرۆ بۆ سبهیننی چاکننی یه )  
له خویندنهوهی ئه م وانه یه دا ئه م بیره روون بکه وه ؟  
له گوی ده گریت چی پی ده ووتریت ؟

۲ - ئایا خویندنهوهی سه ربه خوۆ چ چاکی یه که به  
خوینهر ده گه یه نیت ؟

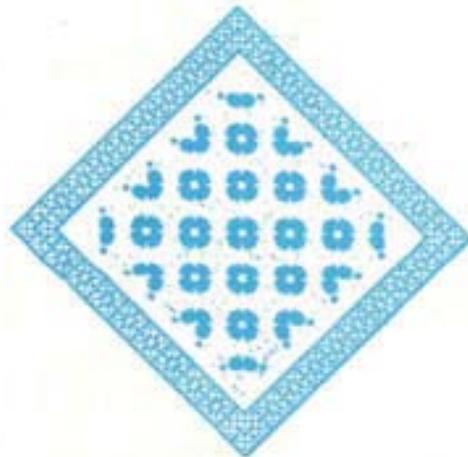
۳ - چۆن ئه و لاپه ره یه دیاری ده که یت که و له  
خویندنهوهی کتیبیکدا گه یشتو یته تی ؟

۴ - چۆن په ره ی کتیب هه ل ده ده یته وه ؟

۵ - کتیبه که ت له گوی داده نیت ؟

۶ - ئه و پادا شته چی بوو که و باو کی نازدارو سیروان  
پیشکه شی کردن و ؟ سوودی بۆیان چی یه ؟

۷ - ئه و قوتابی یه که ئامۆزگاری یه کانی پیشوو



## ژیانی جووتیاریک



قارمان نمونہی جووتیاریکی چالاک بوو ، یہ کیچک  
بوو لهو جووتیارانہی زہوی ده کیلاو به نارہقہی  
نهوچهوانی خوئی نانی پهیداده کرد بهدریزایی رۆژگار  
لهناو کیلگه کهیدا هاتو چۆی ده کردو بوئوهی له کاتی  
جووت کردنو کشتو کال کردندا ناگای له نهندامانی  
خیزانه کهی بیئتو له کار کردنو چوستو چالاکییه کانیاندا  
هاوکاری یان له گه لدا بکات ، جاری واهه بوو ده تبینسی  
وا به تهنیشت نهو مه کینه نوی یه وه راوه ستاوه که  
کۆمه لی هه ره وه زی بو جووت کردن بوئی ناماده کردو وه  
تاوه کو زهوی یه به پیتته کهی خوئی پی بکیلیت .

پۆژیکیان دەمەو بەیان دایکی ئازاد کورپە کە ی بانگ  
کردو پیتی ووت : ئازاد ، پۆلە ، زوو کە لەخەو زاپەرە ، وا  
باوکتو براکانت پیشت کەوتوونو چوونەتە کیتلگە ،  
چونکە ئەمڕۆ یە کەم پۆژی گەنم اتوو کردنە . کە ئازاد  
چاوی کردووە تەپاشای کرد وا دایکیشی خۆی ئامێجاده .  
کردوووە جلکی کارکردنی پۆشیووە ، پووشینە کە ی  
لەسەری بەستووە ، پشتینیشی بەستووە و پیلاووە کە ی  
لە پیتی کردوووە .

ئازاد لە نوینە کە ی زاپەری و زوو خۆی گۆری و ئاوری  
دایەووە لای جانتای کتیبە کە ی و ووتی : کتیبە کانم ، ئیو  
دلگیر مە بن ، یە ک دوو هەفتەم پیتی ناچیت و دە گەریمەو  
بۆ لاتبان ، بەلام ئەمڕۆ کشتوکال کردنی گەنم  
چاوە پیتیم دە کات .

ئازاد بە گورجی و چستو چالاکی یەووە پووی لە  
کیتلگە کرد ، تەماشای کرد جم و جوولیکی بی و وچان  
دەستی پیتی کردوووە دەنگو سەدای کارکردن لە هەموو  
لایە کەووە بەرزبووە تەووە . لەم لاووە وا بە وولاخ  
ئاوی خواردنەووە یان بۆ دەبەن ، لەو لاشەووە مە کینە ی  
جووت کردن زەوی دە کیتلیت ، باو کیشیان لە گەل  
ئەندامانی خیزانە گەیدا وا خەریک کشتوکال کردنە .  
تۆا بلتی هەموویان چاوە نواری ئازاد پان نە کردییت  
بۆ ئەووە ی هەرکە گەیشتە ئەوی ئەوسا دەست بکەن  
بە کارکردن ؟! بەلێ ، چاوە پیتی بوون ، چونکە ئازاد  
هەرچە نەدە بە تەمەن بچووک بیوو بەلام لە کاری  
کشتوکالدا کارامە بوو .

به و چه شنه هر که نازاد گه یشته کیلکه که له هه موو  
لایه که وه نه م ده نکه به رزبوه وه : وا کار کردنی ته واو  
دهستی پی کرد .

### لیکته وهی وشه کان :

جووتیار : فلاح .

• هاریکاری : له گه لیان کارده کات ، یارمه تیان ده دات .  
زهوی به پیت : به و زهوی به ده و تریت که خیر و بیتری  
لی و هرده گریت .

کیلکه : به و پارچه زهوی به ده و تریت که وا ده کیلریت و  
کشتو کالی تیدا ده گریت .

۱ - بۆچى دايكى ئازاد كورپه كهي له خه وههستان ؟

ئايا هه موويان چاوه پي ئازاديان ده كرد ؟

۲ - ئايا ئازاد كورپيكي زيرهك بوو ؟ چۆن ئەمەت بـۆـ

دهر كهوت .

۳ - ئايا تو ژياني جووتيارت به دله ؟ بۆچى ؟



## وهرزی میبوه پنین



پۆژیک له پۆژانی مانگی تشرینی یه کهم هوشیار  
له گه‌ل خیزانه کهیدا چوونه گه‌شت بۆ لادی یه‌ک، ئاووهه‌وا  
فینک بوو، شنه‌ی بای شه‌مال تینو توانای ده‌خسته‌به‌ر  
جه‌سته، ئەمه پاش کوچ کردنی هاوینیکی زۆر گهرم،  
هوشیار تاسه‌ی ئەوه‌ی ده‌کرد له لادی بگات و له ژیانسی  
جووتیاریش شت بزانییت چونکه له قوتابخانه‌دا زۆر  
شتی له‌م باره‌یه‌وه خویندبووه.

پاش گەيشتنى ئەم خىزانە بۆ ئەودىيەي كە  
مە بەستيان بوو، لە سىبەرى دارىكى گەورەدا قالىيە كيان  
پاخست ، كەلوپە لە كەشيان لەوى دانا ، هوشيارو  
دوو برا بچكۆلە كەي لەو باخە جوانەدا دەستيان كرد بە  
يارى كردن ، بەو هەش دڵخۆش بوو بوون كە لە گەل  
جووتيارو مندا لە كانياندا كە وتبوونە گفتوگو كردن لەو  
كاتە شدا ئەوان خەرىكى ئەو بوون بەرى دارە كانيان  
دەرنىو ، كاتى نان خواردنى ئىو پۆ نزيك بوو وەو  
خىزانە كەش خواردنە كيان خواردو لى بوونەو ، ئنجا  
دانىشتنەو بۆ چاي خواردنەو ، هەر لەو وەختەدا  
هوشيار لە باوكى پرسى : بابە ، ئايا ئەم وەرزه وەرزی  
بەرەم رىنە ؟

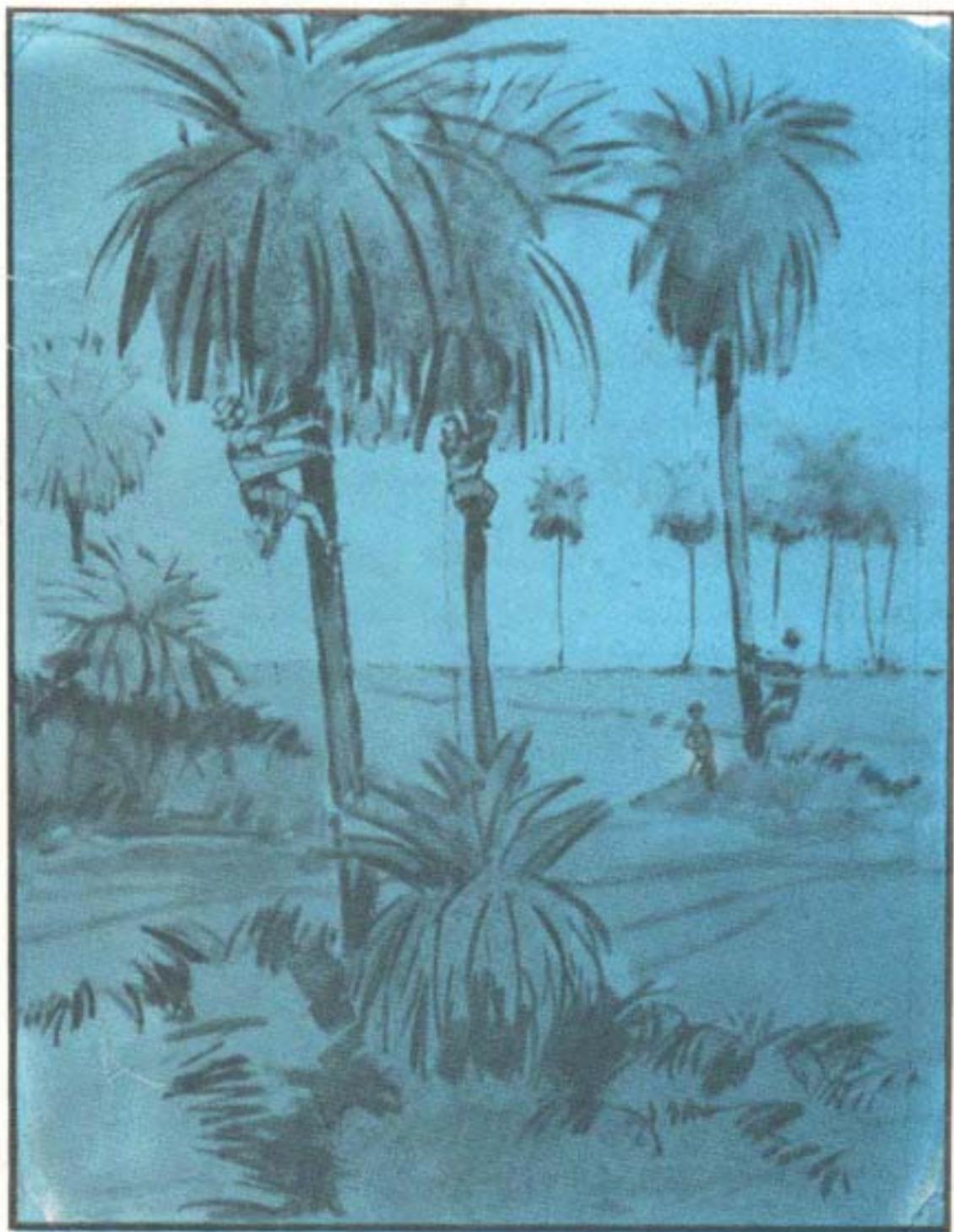
باوك : بەلى هوشيار ، زورپەي زۆرى بەرى دار لەم  
وەرزهدا دەرنى .

هوشيار : بەرى كام دارو كام دار ؟  
باوك : لەم وەرزهدا بەرى دارخورماو هە نارو لىمۆ  
زەيتوونو هەندى چەشنى ترى دەرنىنەو .

هوشيار : ئەي دارى هەنجىرو هەلوزەو سىتو و قەيسى  
كەي بەردە گرن ؟

باوك : لەم هەرىمەدا ئەم دارانە لە هاویندا پيش  
وەرزی پايىز پى دەگەن ، بەلام لە لادىيە كانى  
بەشنى زووروى وولاتدا ئىستاش بەريان پىو يە .

هوشيار : بابە ، ئەي دەربارەي سەوزە ؟



باوك : هوشيار ، كوپم ، پروانه ئا ئو كىلگە يە بزانه  
چۆن مندا له جووتياره كان كالهكو شووتى و ترۆزى و  
بىبهرو تهماته و باميه و لۆبىاو باينچان و كوله كه  
كو ده كه نه وه .

هوشيار : ئايا ئهم سهوزانه بهرى دوا پۆژه كانى  
هاوينن ؟

باوك : بهلى هوشيار ، ئه مانه سهوزه و بهرى هاوينه  
له سهره تاو ناوه پاستى پايزدا ئنجا پى ده گەن .

هوشيار : باشه ئهى ئهم هه ممو بهر هه مانه چۆن  
ده گويزرينه وه بو شاره كان ؟

باوك : بهر پيوه بهر يتى هاو كارى كردنى كشتوكال ئهم  
بهر هه مانه ده گويز يته وه شارو له وى  
ده يان فرۆشيت و له دوا پۆژه كانى وهرزه كه شدا  
قازانجه كانى به سهر جووتياره كاندا دابهش  
ده كات .

هوشيار : ئايا ده ولت چۆن پيوستى يه كانى جووتيار  
دابىن ده كات ؟

باوك : حكومه تى شوپش ئهم پيوستى يانهى بو جووتيار  
دابىن كردووه : كاره با ، ئاوى پاك بو  
خواردنه وه ، نه خوشخانه ، پى نيشاندهرى  
كشتوكال كردنى نوى ، تووى پوخت كراو ،  
په يين . ههروه ها كۆمه لى هه ره وه زى و  
مه لبه ندى له ناو بردنى نه خوینده وارى و  
قوتابخانهى بو دروست كردوون .

هۆشيار : سوپاس بۆ تۆ بابە ، بۆ ئەو گەشتەي كردمان و  
 بۆ ئەو دەرسەي كە هيچ لە بيرم ناچيئەوه . بۆ  
 پۆڭي داھاتوو هوشيار ئەو شتەنەي  
 چاوي پي كەوتبوو دەر بارەي وەرزي كۆ كردنەوي  
 بەرھەم و ھەرەو ەزي و بزوتنەوي ديھاتە  
 خنجيلانە كانمان ھەمووي بۆ قوتابي يە كاني  
 ھاوړي گيڤايەوه .

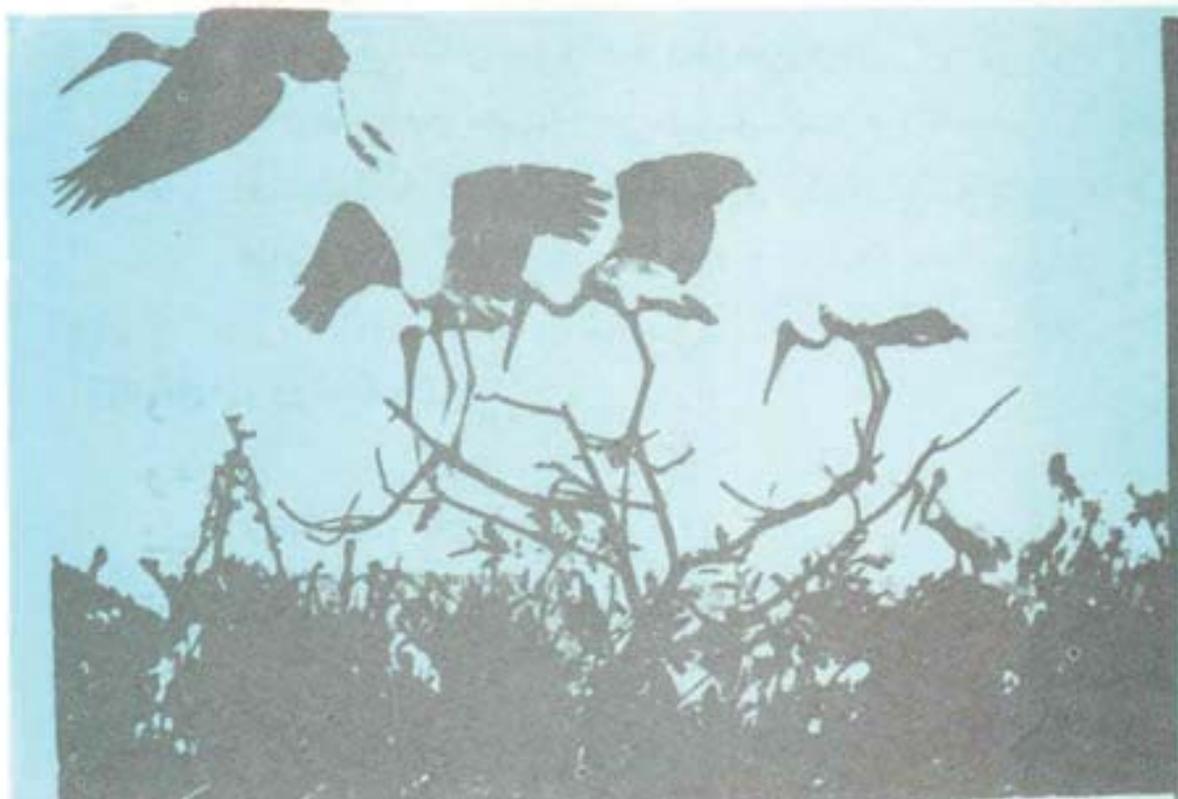
### ليكنەنەوي وشەكان :

- بەرھەم : بەر و بوم .
- شينەي با : باي فينك .
- قالى : مافوور .
- پنين : لى كردنەوي ميوە و سەورە .
- دابين دەكات : دەست دەخات .

### گفتوگۆ ھايتان :

- ۱ - كەي بەرھەمي دواھاوينە كۆدە كرئەوه ؟
- ۲ - چ سەوزەو ميوە يەك لە سەرەتاي پاييزدا  
كۆدە كرئەوه ؟
- ۳ - دەولەت چ پيويستى يەك بۆ جووتيارە كان دابين  
دەكات ؟
- ۴ - دەر بارەي ميوە پنين لە وولائە كەماندا چوار ديڤ  
بنوسە ؟

## په وگردنی بالنده كان



بالنده كان په وشتو سروشتی سهر سهریان  
هه یه ، په کیك له و سروشتانه نه ویه که کهز له  
گه شت کردن و په وگردن ده کهن ، بو نمونه له وهرزی  
پاییزدا هر که که لای دار زهرده لده که پیت و ده وهریته  
سهر زه وی و بالنده كان هیچ په نایه کیان بو نامینیتیه و  
که له چنگ راو کهر خویانی تیدا بشارنه و له بهر نه هه  
خویان بو په وگردن ناماده ده کهن و زور به شیان هه موو  
سالتیک په و ده کهن ، بو نمونه : له قلهق له سهره تاي  
به هاردا دیته وولاتمان چونکه هر که کهرما ده ست  
پن ده کات بو وولاته سارده كان په و ده کات .

دهر باره ی نه و بالنده انه ی په و ده کهن و چو نیتسی

گه شته که یان له باو کم پرسى ، نه ویش بهم چه شنه  
وه لآمی دامه وه ووتى :

نه و بالندانه دهست به گه شتیکی دورو دریژو  
سهخت ده که نو له ده ریا ده په پرنه وه ، جارى وا  
هه یه بی پراوه ستان په وه که یان بیست و چوار سهعات  
دریژه ده کیشیت و خیرایی فرینه که یان ده گاته شهست  
یا هه فتا کیلومه تره له سهعاتیکدا . هه روه ها باو کم پنی  
ووتم ، بالنده کان به سه ر خانووه کانمانه وه ده فرنو  
ده که ونه سه روی چینه ژو ورووه کانی ناسمان و له ده ریا و  
کیشوهره کان ده په پرنه وه له کاتی گه شته که یاندا  
ده نیشنه وه وورده ماسی ناو نه و ده ریا یانه پراوده که نو  
ده یخون له کاتی هه ل قرینیشیان دا ده نگیکی خوشیان  
لی ده بیسترت و هک بلتی به دل ته نگى یه وه مال ناوایی له  
نیشتمان که یان بکن وه هیایه ، له کاتی  
په و کردنه که شیان دا بو شوینیکی نه و تو ده گه پرن که  
تیادا گه زمیان بیته وه و خوار دنیان دهست که ویت و به  
ناسووده یی تیادا بژین ، هه روه ها گه شته که شیان به  
کومه لی ده بیت و هه ر کومه له بالنده یه ک سه روک و  
لی پرسراوی خوی هه یه که پرینمایى کومه له که ی خوی  
ده کات .

له وه رزی به هاردا که ناووه ووا فینک ده بیت و  
دار گه لا ده کات ئیتر بالنده کان ده گه پرنه وه به ره و  
وولاته که ی خویان و له پیشدا نیرینه کانیاں دینه وه بو  
نه وه ی به گورج و گولی هیلانه ی جوان جوان دروست  
بکن .

کاتیڭ که ئەندامانی ئەو خیزانە بەختیارانە ھەموو  
کۆدەبنەووە ئەوا ئاھەنگیڭی دلفین دەگێرن و گۆرانسی  
خۆشو دڵگیر دەلێن و ئاسمان لە چریکە و نەغمە و سۆزی  
ئەم بآلندانە دەنگ دەداتەووە بۆ گەرانەووەیان بۆ  
نیشتمانە خۆشەوێستەکیان گۆرانی دەلێن .

### لێکدانەوی ووشەکان :

- پەو : کۆچ کردن
- کیشوەر : کەرت ، قاپرە .
- سروش : تەبیەت .
- مال ئاواپی : دوخاوازی ، خواحافیزی .

### گفتوو پرسیار :

- ۱ - کە ی بآلندەکان بۆ پەو کردن خویان ئامادە دەکەن ؟
- ۲ - کە ی لەقلەق پەوودەکات و کە ی دەگەریتەووە بۆ  
وولاتە کەمان ؟
- ۳ - خیرایی بآلندەکان لە کاتی پەوکردنە کەیاندا لە  
سەعاتیڭدا چەندە ؟
- ۴ - ئەو بآلندانە کە مال ئاواپی لە نیشتمانەکیان  
دەکەن چی دەکەن ؟
- ۵ - کە ئەندامی ئەو خیزانە ھەموو کۆدەبنەووە چی  
پوودەدات ؟

ئەم بۆشایی يانەى خوارەوہ پر بکەرەوہ :

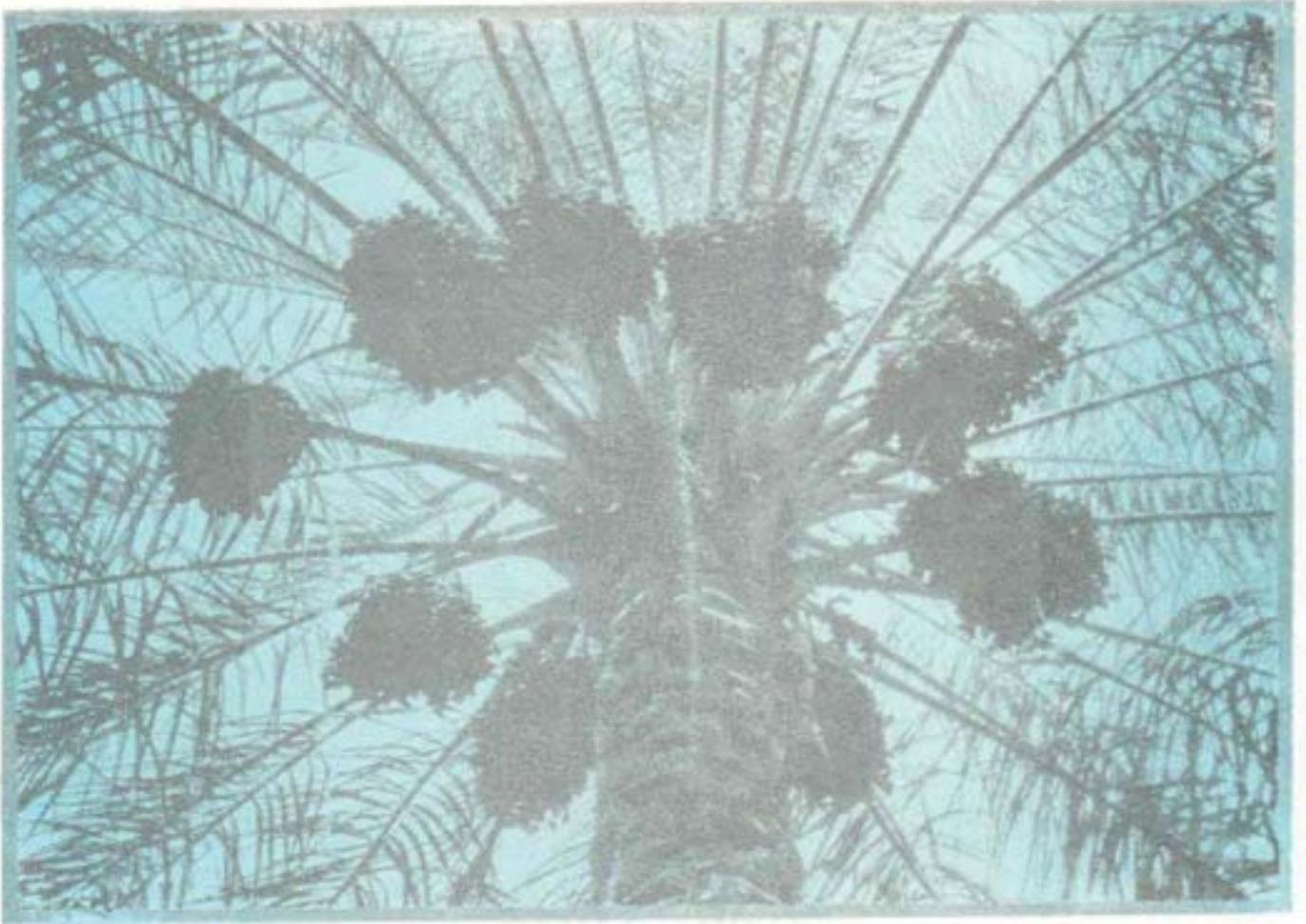
۱ - بالندە کان لە کاتى فرینبانددا دەنگىكى \_\_\_\_\_

۲ - لە کاتى پەو کرد نیشیاندا بۆ \_\_\_\_\_ ئەوتۆ  
دەگەرین \_\_\_\_\_ و خوار دەمەنى یان \_\_\_\_\_ و  
بە ئاسایشى \_\_\_\_\_

۳ - لە وەرزی بەھاردا کە ئاووھەوا فینک دەبیتو  
دار \_\_\_\_\_ بالندە کان دەگەرینەوہ وولاتە کەى  
خۆیان .



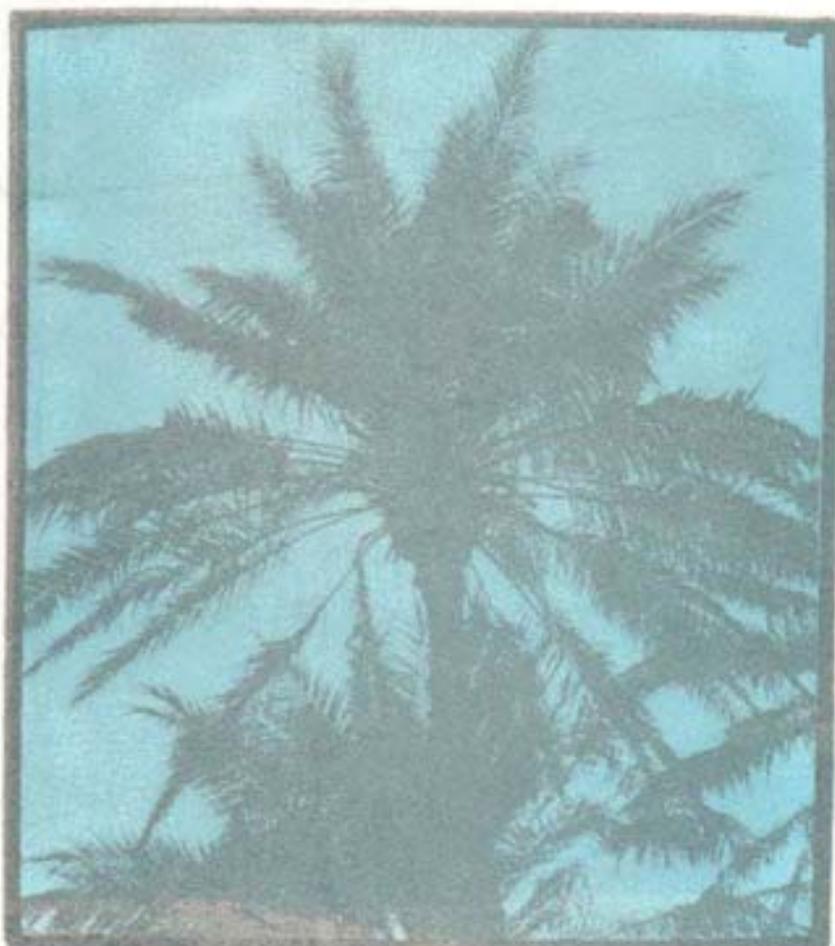
## دارخورما



من دارخورمام گه وره ی داره کانی وولاتانی عه ره بيم .  
من عه ره بيم خوش ده ویتو له وولاته که یاندا ده ژیم، به له حی  
سوورو زه ردو پوتابی شیرین و خورمای به له زه تیان  
پیشککش ده کهم . نامۆژگاری مندالان ده کهم  
قهت نه کهن بوسرو به له حی سهوز بخۆن چونکه زیان  
به ته ندروستی یان ده که یه نیت، نه گه ر نه وان دان به خۆ یاندا  
بگرن نه م بوسرو خه لاله یان بو ده که مه پوتابی نه رم و  
شیرین و به تام و له زهت .

له به له حه که ی من حه لو او دۆشاوو سرکه و گه لی  
شمتی تر درونست ده کهن .

ئىمەي دارخورما سوودىكى زۆرتان پىدە گە يەن .  
 وەك : سىبەرى چىرو خوار دەمە ئى چاك و شىرىن و  
 بە تام و بە لەزەت و ھەندى كەلو پەلى ناومال .  
 عەرەب شانازىم پىو پتو دە كەن ، لە پەلكبە كانم :  
 ھەسپرو گسك و زەمبىلە دروست دە كەن و قەدى  
 دارە كەشم دە كەنە كۆلەكە و بىنمىچى خانوو ، لە گەلا  
 سەوزە كانىشم قەفس دروست دە كەن و زىشالە كانىشم  
 دە كەنە گورىس و ئامرازى شت پاك كردنەو ، لە بەر ئەم  
 شتانە من لە ھەموو دارە كان بە كەلك ترم .  
 ئەي عەرەب پىويستە رىزم بگرن و ئاگاتان لە چۆنىتى  
 پرواندنم بىتت و پارىزگارىم بگەن و سوپاسى ئەو خوايە  
 بگەن كە منى بە ئىو بەخشيو تا ئەو ھەموو كەلكم  
 لىو ھەربگرن .



من سوپاسی ئەو ھەموو جووتیارانە دەکەم کەوا بە  
چاکی چاودیریم دەکەن و ئاگایان لێمە ، ھەر وہ ھا  
سوپاسی ئەو ھەموو کرێکارانە دەکەم کەوا لە بەر  
ھەمە کانم شتی ئەوتۆ دروست دەکەن کە کەلک بە  
وولات بگەییە نیت و ھەموو ئادەمیزادی پێ دەلخۆش  
ببیت .

### ئیکانەوی وشەکان :

- بوسرو خەلأل : خورمای کال و کرچ و تالە .
- خورما تا پێ دەگات بەم قوناخانەدا تێ دەپەریت :
- تەلەح ، خەلأل ، بەلەح ، بوسر ، پوتاب ، خورما .
- دان بەخۆیاندا بگرن : پەلە نە کەن .
- پەلکە دارخورما : سەعەفی دارخورما .

### گفتوو راھێنان :

- ۱ - بە ناو بانگترین دار لە وولاتانی عەرەبدا چ داریکە ؟
- ۲ - بۆچی بوسرو بەلەحی سەوز ناخۆین ؟
- ۳ - دارخورما چ سوودیکێ ھەیە ، بیان ژمێرە ؟
- ۴ - دارخورما وەسەف بکە ؟
- ۵ - چەند جۆرە خورما ھەیە ؟ .

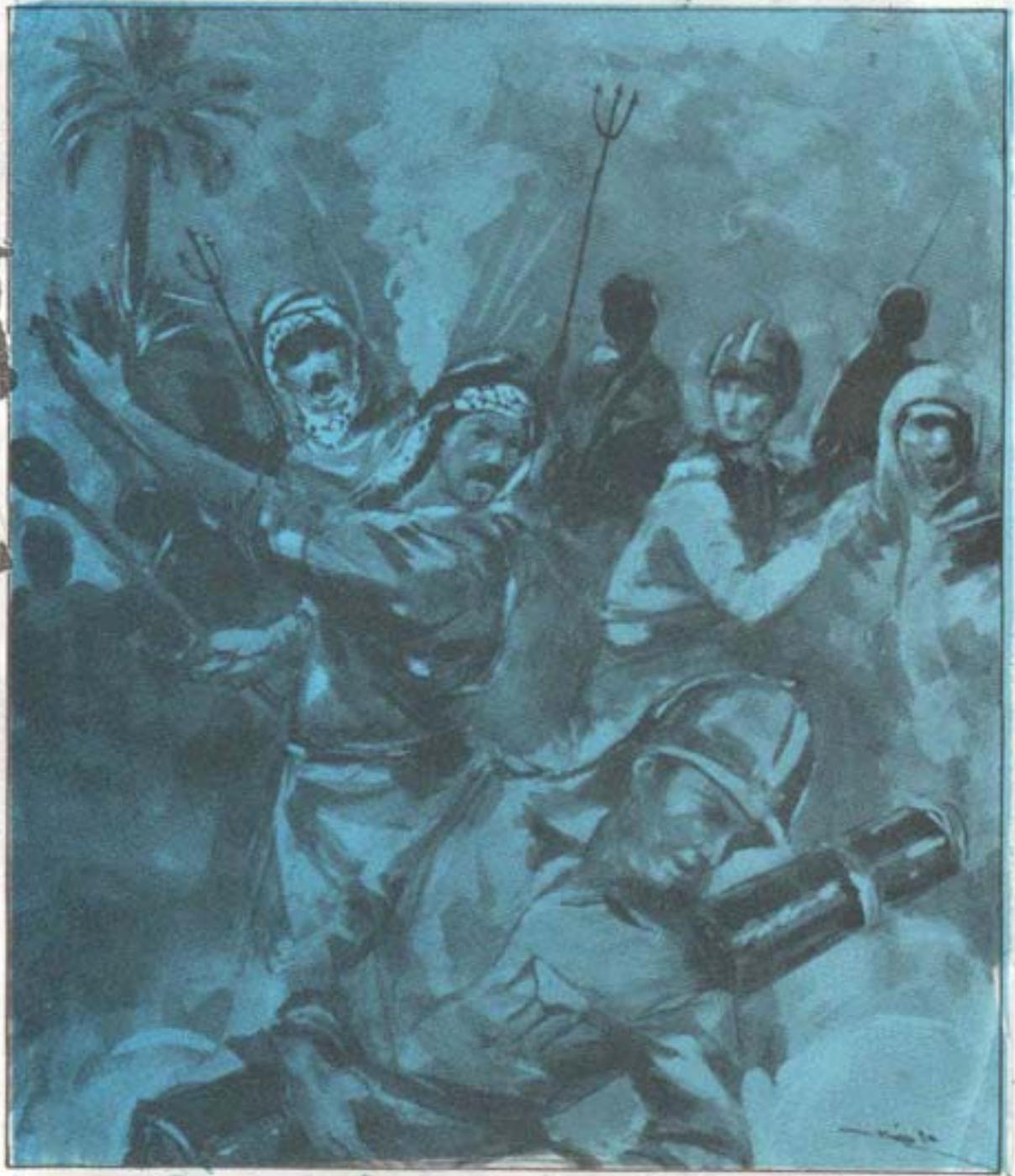
## بۆ باوكم

جمال شارباژيري



خۆشه ويسته كه ي ژينم  
باغه وان و په ر ژينم  
سه لاوي زور به تينم  
بۆ تو باو كي شيرينم  
مايه ي شانازي ي مني  
سۆزي ئاوازي مني  
به هره ي به اختياريمه  
ئهم نامه ي هم دياريمه  
خۆشه ويسته كه م با به  
له ئيمه دنيا به  
تي ده كوشين بي و وچان  
بۆ سه ر به رزي نيشتمان

# شۆرشه‌گه‌ی سالی بیست



پاش ھەلگىرساندىنى شەرى يەكەمى جىھان ،  
عىراقى يەكان چەند سالتىك - چارناچار - لە

فەرمانرە وایى و داگیرکردنى نىشتمانە کەيان لەلایەن  
ئنگلیزە کانهو بە دەنگ بوون ، ھەرچەندە عىراقى يەكان  
بەو ناوبانگيان دەرکردووە کە بەرھەلستى ھیزبەھیزو  
توندوتیژی بە توندوتیژی دەکەن کەچی ئنگلیزە کەن  
بەرامبەر ئەم پراستى يەخویان گیل کردو ئەو بەلینانەى  
بۆ بەجى ھینانى سەر بەستى و سەر بەخویى دا بوویان پشتیان  
تى کردو ھەولى ئەو یاندا بە زۆرى بازوو بە توندوتۆلى  
سەر بە عىراق دا بنەوینن ، ئەگەر ھەر چالاكى يەكى  
نىشتمانى و ئەوایەتى دەر بکەوتایە ئەوا بەگرتن و  
ئاوارە کردن و ھەموو جۆرە زولم و زۆرىکیان بۆ  
بەرھەلستى کردنى بەکار دەھینا ، ئەم چەشنە زۆرو  
ستەمانە زیاتر پالى بە عىراقى يەكانەو نا بۆ ئەو ی بە  
ھەر نرخىك بىت يان چى قورپانى يەکیان دا بىت ئەوا  
بەرھەلستى ئنگلیز بکەن و ھەول بەن لە ژێردەستیان  
دەر بچن .

بەم جۆزە عیراقی یەکان چاوەرێتی هەلیکیان دەکرد  
تا بتوانن داگیرکەر لە خراکی عیراق دەربەگەن تاوێ کو  
ئەو هەلپە رێک کەوت، ئەویش ئەو بوو  
فەرمانرەوای بەریتانیایی لە شارێ (رمیثە) دا شیخ  
(شەعلان ئەبولجۆن) ی خستە بەندیخانەوێ کە یەکیک  
بوو لەسەرەک هۆزە عەرەبەکانی ئەو ناوچە یە،  
هۆزە کەشی بە گەرەو بچوو کەوێ لە سێ حوزە ییرانی  
سالی ۱۹۲۰ دا راپەرین و ئابلووقە ی سەربازگە  
بەریتانیایی یە کە ی ئەو یان داو یاسە وانە کانیان  
کوشت و پیشە واکە یان لە بەندیخانە دەرھینا .

ئەم پروداوە بوو بە یە کەم پزیسک بوو هەلگیرساندنی  
ئاگری شۆرش لە شارێ (رمیثە) هەو بۆلاو بوو  
تاوێ کو زۆر شوینی تری عیراقی گرتەوێ و ئێگلیسزێ  
ناچار کرد کە مەل بوو ئەم شۆرشە رابکێشیت کە نیشانە ی  
فارمانی تیادە دەرکەوت و هیزی داگیرکەری والی کرد  
کە داخوازی یەکانی گەلی عیراق لە سەربەستی و  
سەربەخویی دا بەجێ بهێنیت و فەرمانرەوایی یەکی نیشتمانی  
بوو بەرپۆوە بردنی کاروباری وولات دا بە زینیت، تاوێ کو  
ببیتە هۆیەک بوو و دەست هینانی بەرژەوێندی و مافە  
رەواکانی پۆلەکانی هەریمە کە مان .

هەرچه ند له لایه نی سو پایی یه وه شوپرسی نیشتمانی  
سالی ۱۹۲۰ سهرنه كهوت په لام نه وهی ده ربری كه بیرو  
باوه پریکی په سه نی هه یه و شوپرسگیپه کانیشی به جه رگ و  
نه به رد بوون و ناماده بوون بو خوبهخت کردن ههروه ها له  
مهیدانی شه پ کردنیشدا نازایه تی خویان پیشاندا  
هه رچه نده توانایان كه م بوو . به لام به جیهانیان  
پاگه یاند نه و بیرو باوه په ی كه شوپرشه كه ی لیوه  
هه ل قولابوو ده بیته نیشانه یه کی زیندوو بو پوخت ترین و  
هه ره به رزترین شوپرسی نیشتمانی له عیراقی نویماندا و  
ده بیته هانده ریک بو پۆله کانی نه م هه ریمه بو  
پاریزگاری کردنی سهر به رزی و مافه په واکانی  
نیشتمان ، ههروه ها له نه انجامدا ده بیته نموونه یه کی  
زیندوو بو ناماده بوونی عیراقی یه کان بو خوبهخت کردنی  
له وه گوره ترو گوی نه دانه مردن له پیناوی سهر به رزی  
نه ته وه و پاریزگاری کردنی سهر به سستی و سهر به خوپی دا .

شۆپرشى چواردەى تەمموزى سالى ۱۹۵۸ و  
خەقدەى تەمموزى سالى ۱۹۶۸ درىژە پىدانى ئەو  
شۆپرشە مىللى يە بوون بۇ وە دەستە ھىنانى ئامانجە كانى  
نەتەو لە يە كىتى و سەربەستى و ئىشتراكىدا .

### لىكئەنەمەى ووشەكان :

- چارناچار : بى ئەوەى بەدل بىەوئىت .
- پىشتىان لە بەلئىن كىرد : بەجىيان نەھىنا .
- بەرھەلستى ھىزبەھىز : بەكارھىنانى ھىز بەرامبەر  
• ھىزى داگىر كەر .
- سەربازگەى بەرىتانىا : ژمارە يەك لە سەربازو سوپاى  
• بەرىتانىا .
- ئاگرى شۆپرش ھەلگىرسا : شۆپرش دەستى پى كىرد .
- كوى نەدانە مەرگ : نەترسان لە مردن .

### گفتوگۇ راھىتان :

- ۱- كەى شۆپرشى سالى بىست رووى دا ؟ ھۆيە كەى  
چى بوو ؟
- ۲- چ سەره نجام و تاقى كىردنەو ھىە كمان لەم  
شۆپرشە نىشتەمانى يەو دەست كەوت ؟
- ۳- ئەگەر داواى ئەوەت لى كرا دەربارەى ئەم شۆپرشە  
ھەستى خۆت دەربىرىت وەيان گفتوگوى  
دەربارە بىكەيت ، ئايالەم بارە يەو چ دەلئىت ؟

## شۆپشى خەقدەي تەممووز



لە بەرەبەيانى پۆژى خەقدەي تەممووزى سالى  
۱۹۶۸دا حيزبى بەعسى عەرەبى ئىشتراكى لە کۆمارى  
عیراقدا سەرۆکایەتى شۆپشیکى چە کدارى (سپى) ی کردو  
فەرمانرە وایى یە کۆنە پەرستە بە کری گراوہ کە ی پى پوخاند  
ئە و فەرمانرە وایى یە ی کە دواى هەل گەرانه وە پەشە کە ی  
تشرینی سالى ۱۹۶۳ بە زۆردارى دەستەلاتى خۆی  
بە سەرگەلى عیراقدا سە پاند بوو، شۆپش - لە چا و  
هەل هینانیه وە - تووشى پیلانى چا و چنووک و  
کۆنە پەرستان بوو ، بە لام حیزب توانى پاش شۆپشى  
سى تەممووز خۆی پتە و بکات ئە وە بوو لە و کاتەدا کە  
بە یاننامە میژویى یە کە ی دەر کردو تیایدا ئاشکرای کرد

که پیلان گێران دەر کران و ئیتر حوکمی حیزب دەستی  
پن کرد .

گەلی عیراق بە خۆشی و شادی یەوہ پیشوازی لە  
شۆرشە نەتەوا یەتی و پیشکە و تنخوازە گەیی ۱۷-۳۰  
تەممووزی کرد چونکە ئەم شۆرشە وولاتی لە فەرمانرەوا  
کۆنە پەرسەت و دواکە و تووان رزگار کرد، نیشتمانیشی  
خستە سەر پێگای پیشکە و تن و گەشە کردن .

لە مەیدانی نەتەوا یە تیشدا شۆرشیی ۱۷-۳۰  
تەممووز بەر پەرچدانە و یەک بوو دژی تیک شکانە گەیی  
پینجی حوزەیرانی سالی ۱۹۶۷ بەرامبەر سەهیۆنی  
دوژمن ، لە بەر ئەمە جەماوەری عەرەب پشتگیری و  
لایەنگیری شۆرشە گەیان کردو هیوای سەرکەوتنیان  
بۆ کرد بۆ لە دایک بوونی دەولەتی حیزبی سەرکردە و  
ئامانجەکانی لە یەکیتی و سەربەستی و ئیشتراکیدا .

حکومەتی شۆرش بە سەرۆکایەتی سەرۆک کۆمار  
ئیکۆشەر ( صدام حسین ) وولات لە  
سەرکەوتنیکە وە بۆ سەرکەوتنیکێ تر دەبات ، هەر وەها  
سەربەخۆیی سیاسی وولاتی پتەو پێ کردو لە بەشی  
ژووروی عیراقدا حوکمی زاتی دا برا کوردەکان ،

هەر وەها شەریکە ئیستیعماری یەکانی خۆمالی کردو  
بەمە سامانە دزراوە گە پان دەوہ بۆ گەلو فێر کردنی  
گرددە خۆپراییی و دەستووری خانە نشینی بۆ کریکاران  
دانا وولاتی بەرە و پێگای ئیشتراکی بردو لە ناو  
پۆلەکانی گەلدا دادی کۆمەلایەتی بەجێ هینا .

لە مەیدانی نەتەوا یە تیشدا ، عیراق پشتگیری

لە شۆرپى فەلەستىن دەكات و بە پارەو بە چەك يارمەتى  
 خۆبەخت كەران دەدات و پشتگىرى بزو تنەوەى پزگارى  
 خوازانى ئەرپىرياو سۆمالى پوژئاوا دەكات .  
 ھەروەھا عىراق سـنـوورە كانى خۆى بۆ  
 برايانى عەرەب كرددو تەوە ، بە ھۆى ئەمەو دەتوانن لە  
 ھەموو لايەكەو بەين و لىرە كاربەكن و نىشتەجى ببن ،  
 شۆرپى ھەقدەى تەممووزى نەتەوايەتى و  
 پىشكە و تنخواز درىژە بەخەباتى خۆى دەدات تاوەكو  
 ئامانجە كانى لە ھىنانەدى يەكئىتى و سەربەستى و  
 ئىشتراكىدا جى بەجى دەكات .

#### ئىكەنەوەى ووشەكان :

شۆرپى سىپى : بەو شۆرپە دەلئىن كە خويىنى تىادا  
 . ناپژىت  
 پتەو كرددن : بەھىز كرددن .  
 چاوهەل ھىنان : لەدايك بوون .  
 چاوچنۆك : تەماع كار .  
 بەرپەرچدانەوە : پەت كرددنەوە .

#### گفتوگۆو راھىنان :

- ۱ - بۆچى بە شۆرپى ھەقدەى تەممووز دەووترىت  
شۆرپى سىپى ؟
- ۲ - دەست كەوتە كانى شۆرپى ۱۷-۳۰ى تەممووزى  
نەتەوەى ئىشتراكى چى يە ؟
- ۳ - دەر بارەى دەست كەوتە كانى شۆرپى لە مەيدانى  
عەرەبىدا چوار دىر بنووسە ؟
- ۴ - ھەستى تۆ بەرامبەر شۆرپى و سەركردە كانى  
چى يە ؟

## خۆمالی کردنی نهوت

نهوت سامانیکی گرنگه له سامانه نیشتمانی یه کانمان، له دیزه مانه وه له وولاتماندا هه بووه و پیتی زانراوه، له چاخی نوئی ئیستاماندا جیهانی پیشکه و توو بو مه بهستی پیشه سازی که لکی لی وه رده گریت، بوونی نه هه سامانه له عیراقددا هویهك بوو له وهۆیانیه که پالی نابیه بهریتانیاوه بو نه وهی نیشتمانمان داگیربکات و له سه رده می رابورد و ودا سامانه که مان بو خوی بدزیت .

چ پیش دامه زرانندی فه رمانه وایی پاشایه تی به کری گیراوو چ پاش نه وهش له سه رده می حکومه ته کونه په رسته کانددا ده زگا هاو به شی یه نه وته کانی بهریتانیاو پوژئاوایی یه داگیر که ره کان دهسته لاتیان خسته سه ر ده رهینانی نهوت له عیراقددا سووده که شیان بو خویان بردابوو .

گه لی عیراق که له م سامانه زوره ی بی بهش کرابوو دهستی کرده به رهه لستی کردنی داگیر که ره و به کری گیراوو کانی له فه رمانه وایی یه کانی هاو وولاتی، ههروه ها به رهه لستی ده زگا شه ریکه نه وته برده ره کانی کردو داوای نه وهی ده کرد ده ر بکرینو، وولاتیان لی پاک بکریته وه، له پیناوی ته م مه به سته دا پو له کانی گه ل تووشی گرتن و راونان و کوشتن بوون .

ھەرکە شۆپرشى خەقدەى تەمموزى نەتەوہىسى و  
ئىشتراكى بەرپا بوو عىراق لەچنگ داگیرکەر پزگارى بوو  
حکومەتى شۆپرش دەستى کردە تىکۆشان بۆ وەرگرتنى  
سامانى گەل لەچنگ دزەکانى ، بۆ وەدى ھىنانى ئەم  
مەبەستە لەپىشدا دەستى کردە گفتوگو کردنىكى سەخت  
لەگەل دەزگا نەوتە بېردەرەکاندا ، گفتوگوکەرى عىراقى  
لەو ھەلۆستەدا پىشانىدا کە سوورە لە سەر-  
پزگارکردنى سامانە نەوتەکەمان کەچى دەزگا  
ھاوبەشى يەکان دەستیان دایە تەلە کەبازى و ناپەوايى  
کردن .

لەيەكى حوزەيرانى سالى ۱۹۷۲دا حکومەتى شۆپرش  
وہلامدانەوہ يەکلایى يەکەى بەوہ دەربرى کە  
بىيارى ئەنجومەنى سەرکردايەتى شۆپرشى ئاشکرا کرد  
بەخۆمالى کردنى دەزگا ھاوبەشى يە بىگانەکانى نەوت و  
گەراندەوہى سامانە دزراوہکەى وولات بۆ گەل  
بىياردانى خۆمالى کردنى نەوت ھىواى جەماوہرى  
گەلى بەدى ھىنا کە ماوہ يەكى دورودرئىزبوو چاوہرئى  
دەکرد ، پۆلەکانى گەل بەخۆپىشاندان و ئاھەنگ گىپران و  
ناردنى بروسکەى پىشتگىرى دلخۆشى خۆپىان  
دەربرى . ھەرکە دەزگا ھاوبەشى يە داگیرکەران  
ويستيان قۆرت بىخەنە بەر ناردنى نەوتى خۆمالى کراوى  
عىراق بۆ بازارەکانى جىھان ، گەل شان بەشانى حکومەتى  
شۆپرش چوونە جەنگى خۆپراگرتنەوہ تاوہ کو ئەو  
دەزگايانە سەرنەکەوتنىان بۆ ماہوہو عىراقىش لە  
دەرھىنان و فرۆشتنى نەوت سەرکەوت .

له يه کي ئاداري سالي ۱۹۷۳دا ده زگا هاوبه شى يه  
برده ره کاني نهوت مليان بو داخواستى شوپش شوپ کردو  
وازيان له و ناره زايي يه هيئا که ده رباره ي خو مالي کردنى  
نهوت ده ريان بريبوو هه رچى دام وده زگايه کيان هه بوو  
دايان به حکومتى عراق ، نه م رپوژنه ناولى نرا ( جه ژنى  
سه رکه وتن ) چونکه پشگيرى ي بريارى  
خو مالي کردنى نهوت بوو بو سه رکه وتنى ته و او دژى  
ده زگا هاوبه شى يه کان .

به م جو ره شوپشه قاره مانه که مان توانى سامانى  
نه و تمان بو خزمهت کردنى ئابوورى نيشتمانيمان و  
له شه ره کاني نه ته وهى عه ره ب دژى داگير که ر  
به کارى بهينيت به مه دروشمى ( نهوتى خو مان بو خو مانه )  
بوو به پاستى يه کي هه ست پيکراو .

## لېككانه‌وه‌ی ووشه‌كان :

- خۆمالي كردنې نهوت : كردنه مالي گهلو وولات
- دپرزهمان : له زهماني زور زووه‌وه
- بر كردن : دابرين ، پاوان كردن
- سووره له‌سهر : له‌سه‌وي ده‌پوات
- هاوبه‌شي : شهريكه
- جهنگي خورپاگرتن : جهنگي دان به‌خودا گرتن و پاشه
- كهوت كردن و كه م سهر ف كردنه
- قاره‌مان : نازا ، نه‌به‌رد

## گفتوگۆ راهينان :

- ۱ - كه‌ي ده‌زگا برده‌ره‌كان ده‌سه‌لا‌تيان خسته‌سهر  
ده‌ره‌ينان و فروشتني نهوتی عيراق ؟
- ۲ - چۆن گه‌لي عيراق به‌ره‌ه‌لستي به‌ كړي گيراوه  
داگير كه‌ره‌كان و ده‌زگا هاوبه‌شي‌يه  
برده‌ره‌كاني كرد ؟
- ۳ - كه‌ي عيراق نهوتی خۆمالي كرد ؟
- ۴ - واتاي ده‌سته‌واژه‌ي ( نهوتی خۆمان بو خۆمان )  
ليک‌بده‌ره‌وه ؟

## خۆبهخت گهر



مهحموودی شوفیئر وهك كردبوویه پیشه  
بهیانی زوو مهلابانگدان لهخه وههستا ، دهست نوێژی  
شتو پرووی کرده مزگهوتی ( نهقسا ) بو نهوهی نوێژی  
بهیانی لهوی دا بکات • لهپاشان پرووی کرده

کارو کاسبى يه كهى و چووو شوينى راوله سستانى  
 ئۆتۆمۆبىله كان و چاوه پىتى وهختى دهست نيشان  
 كراوى كرد تاوه كو به ئۆتۆمۆبىله پاسه كهى خه لك  
 بگويز يته وه شارى ( نابلس ) ، چونكه ليخورى پاس بوو له  
 نيوان قودس و نابلس دا ، ههركه ئۆتۆمۆبىله كهى پر  
 خه لك بوو بۆ ليخورين سهركه وته سهرى و ناوى خواى  
 لى هيئاو كليلى خسته پاسه كهو باى داو ئۆتۆمۆبىل  
 كه وته كارو پرووى كرده شارى ( نابلس ) . خه لكه كه  
 له ناو پاسه كه دا دهستيان كرده گفتوگو كردن . ههركه  
 ئۆتۆمۆبىله كه له پيش نوخته يه كى پولىس بۆ پشكنين  
 راوله ستا ئه فسه رىكى سه هيۆنى سهركه وته سهرو  
 ده مانچه كهى هه لكيشاو فهرمى دا به زىنى خه لكه كهى دا ،  
 كه پاسه كه خالى بوو فهرمى دا ژماره يه كى زۆر له  
 سهربازه سه هيۆنى يه كان چوونه ناو ئۆتۆمۆبىله كه وه  
 ئه فسه ره كهش له پشت مهحموده وه دانىشت و لوله  
 ده مانچه كهى كرده پشتى و فهرمى داى پاسه كهى  
 بخاته وه كار ئه وىش به قسه ي كردو پىگا به رزه كهى  
 ئه و ديوى چيا كه يان گرت به ره له وى مهحمود گوندىكى  
 چاوپى كه وت بينى و اشه پر له نيوان خوبهخت كه رانى  
 عه ره ب و داگير كه راندا زۆر گه رم و به تينه ، ئه و شاخانه  
 كه ده يان روانى يه ده شتايى گونده كه له بانگه وازو  
 هه للاى خوبهخت كه ره قاره مانه كانه وه ده نكى ده دايه وه .  
 كتوپر مهحمود بۆى ده ركه وت ئه وانه ي له گه ليدا له ناو  
 ئۆتۆمۆبىله كه دان هاتوون بۆ يارمه تى دانى  
 سه هيۆنى يه كان له وشه په دا . مهحمود ده نكى بانگه وازو

هه لای قاره مانانی عه ره بی هاته بهر گوی گه به ره و  
 که شکه لانی ئاسمان بهرز ده بووه وه له خو شیدا که وتبووه  
 گه شکه کردن و له ناخه وه شایازی ده کرد ، ئا ئاوه تانی  
 کوره که شی به شداری ئه و شه په ده کات ، بریاری دا  
 خویشی به شداری تیدا بکات و پتی نایه سه ر ئامیتری  
 به نزینه که وه و پاسه که وه ک بآلی گرتییست و ا خیرا  
 ده پویشته هه ر ئه وه نده ی پی نه چوو که وته ناو شیویکی  
 زور قووله وه و هه موو سه هیۆنی یه کان سه ریان تیدا چوو و  
 مه حموودیش شه هید کراو خه بات که رانیش  
 سه ر که وتن .

### لینکدانهوی وشه کان :

خۆ بهخت کهر : فیدایی ، تیکۆ شه ر .  
 مزگه وتی ئه قسا : مزگه وتیکی گه وره و به ناو بانگه له  
 شاری قودسدا ، یه کهم قیبله ی ئیسلام بووه .  
 شیو : دۆل .

### گفتوگۆ راهینان :

- ۱ - مه حموود له کوی ده ژیا و پیشه ی چی بوو ؟
- ۲ - چیرۆکیکی تر بگێره وه که قاره مانیتی عه ره بی  
 تیدا ده ر که ویت .

۳ - نهم بوشایی یا نهی خواره وه ته واوبکه :

ا - ئیسلام داوای دادگه ری ده کات و دژی سته م کاری یه

ب - ئیسلام داوای بی فیزی ده کات و دژی سته م کاری یه

ج - ئیسلام داوای زانستی ده کات و دژی سته م کاری یه

د - ئیسلام داوای ——— ده کات و دژی بی باوه پری یه

ه - ئیسلام داوای ——— ده کات و دژی بیگانه په رستی یه

و - ئیسلام داوای ——— ده کات و دژی درؤ کردنه



## پاکژی



پیتغه مبه رمان محمه د ( د . خ ) فهرموو یه تی ( پاکژی )  
له باوه رپه ویه ) و نایمان داوامان لئ ده کات خو مان به  
پاکژی رابگرین ، چونکه پاکژی هوی حسانه وهی  
مروقه و ده پپاریزیت له نه خو شی ، میکرو بیس به هوی  
پیس و چه په لیه وه په ره ده سینیت و نیمه و که سو کارمان  
له ناو ده بات .

ناشتی و شیرین په پره وی یه کانی نیس سلام  
به جی ده هینن ، ناشتی قوتابی یه کی پاکه ، هه فته ی چه ند  
جاریک به ناوی گهرم خوی ده شوات و هه موو به یانی و  
نیواره یه کیش چه ند جاریک ده ست و دم وچاوی به

سابوونو ئاودەشوات ، ھەروەھا ھەردوو دەستی  
پیش نانخواردن و پاش نانخواردن دەشوات و دەمو  
ددانیشی بە فلچەو دەرمان پاك دەکاتەو تەو کە  
پاشماوەی خواردەمەنی لە نیوان ددانەکانیدا  
نەمینیتەو ھەو زیانی پی نەگە یە نیت .

ناشتی جلکەکانی ژیرەو ھەو دەرهو ھەو بە پاکى  
رادەگریت و لە ناو تۆزو خۆلدا یاری ناکات لەسەر خاکو  
خۆلش دانانیشیت جانتا و کتیبەکانی دەپاریزیت .  
ھەمیشە ناشتی دەستەسپریکی لە بەرباخەلدا یە بو  
ئەو ھەو لە کاتی پیویستی دا دەمو چاوی پی بسپریت ،  
ناشتی لە ھەموو کاروباریکیدا پاکە ، بەچاکی پاریزگاری  
کتیبەکانی دەکات و کاغەزیکی پاکیان دەکاتە بەرگ و  
ناوی خۆی بە خەتیکی جوان لەسەر دەنووسیت ، ھەر  
لە بەر ئەمانەشە باوک و دایک و مامۆستاکانی خوشی  
دەوین .

ھەروەھا شیرینی خوشکیشی قوتابی یەکی چالاکو  
رپنک و پینکە ، جلک و کتیب و کەلوپە لەکانی تری قوتابخانە  
ھەموو بەپاکی رادەگریت و ھەر پیویستی یەکی لە  
شوینی خۆیدا دادەنیت ، ھەرکە بینی  
فەرھادی برا بچۆ لەکەى جلک و شتومە کەکانی بەم لاو  
بەو لادا فری دەدات ، ئەم ناھیلیت و دیت دەستی  
دەگریت و شوینەکەى خۆی پیشان دەدات و  
پی رادەگە یە نیت کە پیویستە ھەر شتیکی لە شوینی  
خۆیدا دابنیت ، چونکە رپنک و پینکی کەلوپەل  
ھەر بە پاکزی خۆیەو دەھیلتەو ھەو وا لە مرۆف دەکات  
کە لە کاتی پیویستی دا بە ئاسانی شتەکانی بدۆزیتەو ،

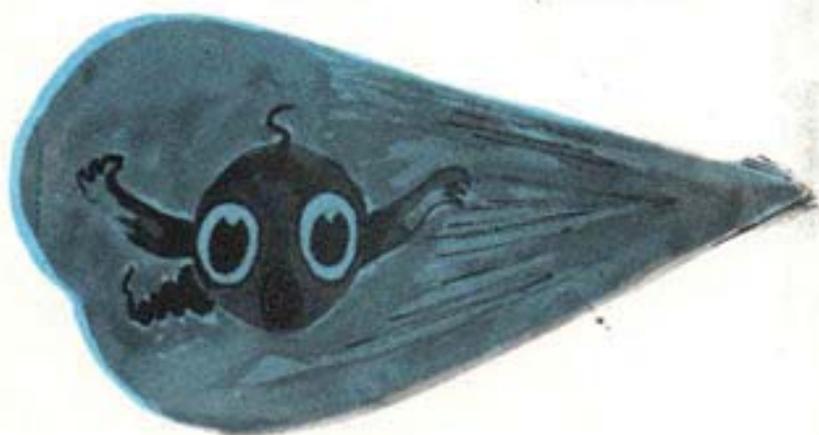


شیرین له گهال نه وهی ناگاداری ریک و پیکي ده کات  
یارمه تی دایکیشی ده دات بو پاک پراگرتنی ناو مال و دانانی  
ده فرو پتویستی یه کانی نان خواردن به ریز له سه ر  
سفره و خواندا •

### گفتوگۆ راهینان

- ۱ - چۆن ناشتی گیانی خوی به پاکژی راده گریت ؟ و  
بوچی هه میسه دهسته سړی پی یه ؟
- ۲ - ئایا پیش نان خواردن و پاش نان خواردن چی  
ده کات ؟
- ۳ - چۆن ناشتی که لوپه له کانی هه میسه به پاکسی  
راده گریت ؟
- ۴ - بو نه وهی به پاکژی ناو ده ربکه یت چیت له سه ر  
بیکه یت ؟
- ۵ - شیرین جگه له ریک و پیکي و پاکژی چیت ده کات ؟

## میکروبیٹک خەفەتسی خۆی دەگیریتەووە



ئەي قوتابی وەرە لە گەلم باپیکەووە گوی لەم گفتوگۆ  
خۆشەبگرین که لە نیوان میکروۆب و مرۆفدا پرووی داوہ :  
میکروۆب : ئیوہی ئادەمیزاد دەست درێژی و  
ستەممان لی دە کەن ، دە تانە ویت بە ھەموو  
جۆریک بمان کوزنو لە ناومان بەرن بی ئیوہی  
جیاوازی بکەن لە نیوان بە کەلک و زیان  
بە خشاندا .

ئادەمیزاد : ئەوہ تو دە لیت چی ئەي میکروۆب؟ ئایا چۆن  
لە ناو ئیوہدا بە کەلک و سود بەخش ھەل دە کە ویت؟  
میکروۆب : ئەي ئادەمیزاد ، منیش لەم جیھانەدا زیندە وەرێکی  
وہ کو تۆم ، چۆن دە بینیت وردیلەي تۆزو خۆل لەم  
بۆشایی ئاسمانەدا بلاو بوہ تەوہ منیش ئاوا بلاو  
بوو مە تەوہ .

ئادەمیزاد : من لەم جیھانەدا نە دە تبینم و نە ھەستت  
پێ دە کەم ئیتر تو چۆن دە بیتە زیندە وەرێکی وە کو  
من ؟

میکروٻ: من ٺه وٺنده وردم که تو هیچ ناتوانیت به چاوی  
پرووت من ببینیت به لام له گهل ٺه مه شدا ده توانم  
گشت ٺه م جیها نه یا به ره و پریگهی ٺاوه دانی یان  
به ره و ویرانی و کاول کردن به رم .

ٺاده میزاد : من له و قسه یه ی تو ده یکه یت هیچ  
تی نه گه یشتم ، بریا له و شیوه یه پروونتر له خوتم  
ده گه یاندیت به لکو له پریگهی ٺاوه دانی کردندا  
که لکت لی و به ر بگرم و له پریگهی کاول کردندا  
لیت دوور بکه و مه و ه .

میکروٻ: وهك پیم ووتی ٺیمه ی میکروٻ زینده و هری زور  
وردیلا نه ین و ناتوانیت تو به چاو بمان بینیت به لام  
ٺه گه ر به هوی ورده بینه و ته ماشامان بکه یت ٺه و ا  
له به رچاوت هه زاران جار گه وره ده بین ٺه و سیا  
ده بینیت هه ریه که مان له یهك خانه پیک هاتووین  
به لام شیوه مان لیکتر جیا وازه هه ندیکمان بزویون و  
هه ندیکیشمان له جیگهی خو مان دارا و ه ستاوین ،  
ٺیمه ش له شمان به شتیك دا پو شراوه وهك پیسته ی  
ٺاده میزاد وه هایه له سه ختی و نارچه تی دهره و ه  
ده مان پاریزیت .

ٺاده میزاد: ٺه ی میکروٻ، ٺایا هه لو ٺستتان له گهل ٺیمه دا  
چونه؟ به که لکن یان زهره رو زیانمان پی ده گه یه نن؟

میکروٻ : ٺیمه ی میکروٻ گه لی جورمان هه یه، تیاماندا  
له ژیانیدا پشتی به خوی به ستوه نه سوودی  
هه یه و نه زیان ، ٺه م جورمان له هه موومان خو و  
په وشتی باشته ره چونکه دوور له ٺاده میزاد ده ژی .

جۆر يېقىشمان ھەيە لەسەر زىندە وەرە كانى تېر  
دەژى و دەچىت خۆي بە ئىئادەمىزادە وە  
دەچەسپىنىت و تووشى نەخۆشى بە تۆسى  
دەكات ، ئەم جۆرەمان لە ھەموومان زياتر زيان  
بە ئىوھى ئادەمىزاد دەگە يە نىت و ھەشمانە لەگەلى  
كارو بارى زياندا كەلك بە ئادەمىزاد دەگە يە نىت  
و ەك ئەو مىكروۆب و بەكتېرىيانەى ناو ھەوین  
بە ھەموو چەشنە كانى يەو و ەك ھەوینى ھەویر  
شىلان و ھەوینى ماست و ئەو ھەوینەى كە لە  
سەر كە و كچۆلدا بە كار دەھىنریت لەگەل ئەو  
بەكتېرىيانەى كە بۆ چارەسەر كەردنى ھەندى  
نەخۆشى و دەست كەوتنى ھەندى دەرممان و  
فیتامیندا بە كار دەھىنریت ، جا بە ھۆى ھەوینى  
ھەویرەو و ئەو بەكتېرىيانەى تىادا يە ئادەمىزاد  
دەتوانىت ئەو نانە بكات كە پىي دەژى ، ھەروەھا  
بە ھۆى ھەوینى ماستەو و ئادەمىزاد دەتوانىت  
بە نىرو كەرەى چەورو بە تام دروست بكات .

ئادەمىزاد : ئەى مىكروۆب ، سوپاس بۆ تۆ ، بۆ ئەم ھەموو  
زانىارى يەى دەستت خستىم ، ئىنجا داوات لى دەگەم  
دەربارەى چەشنە زيان بەخشە كەتان شتىكم بۆ  
بگىریتەو بەلكو منى ئادەمىزاد بزىانم چى بۆ  
خۆپاراستن پىويستە بىكەم بۆ ئەوھى لەو  
چەشنانەتان خۆم رزگار بگەم .

مىكروۆب : لەناو ئىمەدا زيان بەخش يەكجار زۆرن

هه ندىكىيان هئيرش ده به نه سه ر ئاده ميزاد و ده بنه  
 هوى مردنى وهك ميكروؤبى سيل و ئاوله و پشانه وه و  
 گرانه تاو جوره كانى تر له ميكروؤبه كوشنده كان .  
 ئاده ميزاد : چون ده توانين زيان به خشه كانتان نه هئلين ؟  
 ميكروؤب : پريگه ي له ناوبردن و نه هئيشتنى ئه و جورانه مان  
 زورن وهك دهرزى ليدان و کوتان و داوده رمان  
 به كار هئنان ، به لام له گهل نه مه شدا ده توانم  
 پيت بليم : كه به هئيز ترين شت بو قه لاقو كردنى  
 ميكروؤبى زيان به خش پاكرى يه له هه مو و  
 كاروبار يكد او كه لك وه رگرتنه له خوره هه تاو و  
 هه واي پاك .

ئاده ميزاد : نه ي ئيستا تو چيت لي مان ده و يت نه ي ميكروؤب ؟  
 ميكروؤب : پاش نه وه ي زور شتت دهر باره ي ئيمه زانى ، نه ي  
 ئاده ميزاد بامنيش خه م و خه فه تى خو مت بو بگير مه وه و  
 تكات لي ده كه م نه وه نده دژمان دل زه ق نه بيت و بي  
 نه وه ي جياوازي له نيوماندا بكه يت له ناومان  
 نه به يت ، نه و چه شتانه مان سوود به خشن كه لكيان  
 لي وه ر بگرن و مه يان فه وتينن نه وانه شمان زيان  
 به خشن قه لاقويان تى بخه ن و له چنگيان خو تان  
 رزگار بكن .

ليكدانه وى وشه كان :

زينده وه ر : نه و گيان له به رانه يه كه له م دنيا يه دا  
 ده ژين .

چاوی پرووت : چاوی ئاسایی

خانە : بچووك ترهين بهشى كوڤه ندامى زينده وهره •

### گفتوو راهینان :

۱ - میکرۆب چی یه و له چ چه شنیکیان شاره زاییت هه یه؟

۲ - ئاڤه میزاد چۆن ده توانییت میکرۆبی زیان به خش له ناو بهر ییت ؟

۳ - ده رباره ی هه ندی له به کتر یای به که لک بدوی ، پاشان مه به سته که بنوو سه ره وه به مه رجیك له سی دیر که متر نه بییت ؟



## نه خوش گه وندی نازهنين



له گه له هه ندى له قوتابى يانى پولى چواره مدا  
چووين بو ته خوشخانه بو نه وهى سهر له ( نازهنين ) ي  
هاورپتي قوتابخانه مان بدهين ، ده بينين له سهر  
چرپا يه يه كى پاكر راکشاوه ، دايشى به  
ته نيشتى يه وهيه ، سلاومان لي كردو به ناوى هم ميوو  
قوتابيانى پوله كه مانه وه ده سكه گولتكم مان  
پيشكشى كردو هيوادار بووين كه زوو چاك بيته وهو  
ته ندروستى بگه ريته وه .

پاش نه وهى له ته ندروستى نازهنين دنيا بووين  
يه كيك له هاورپتكانم له دايقى نازهنين پرسى : ئايا

نازه نین چۆن تووشی ئەم نهخۆشی به هاتوووه ؟ • دایکى  
 نازە نین وه لآمی دایه وه : نازە نین شیرینی دانه پۆشراوی  
 خواردبوو ، میس به سهری به وه نیشتبوه وه شیرینی -  
 به که ی میکرو باوی کردبوو ئەمەش چوو ه گیان نازە نین و  
 تووشی به و نهخۆشی به ی کرد ، ههروهها دایکی نازە نین  
 ووتی : ئیواره یه گیان نازە نین پیش وهخت چوو ه ناو  
 نوینە که یه وه ، ههستی به مان دوویتی ده کردو پله ی  
 گه رمی له شی به رز ببوو وه ، کاتیك به م چه شنه چاوم  
 پی که وت کتوپر که یاندمه نهخۆشخانه پاش نه وه ی پزیشک



تیی پوانی پتی و وتم ریخۆ له کانی تووشی سـ ووتانه وه  
 هاتوون پتی پستی به وه هه یه بو ماوه یه که له نهخۆشخانه دا  
 بنویت تا وه کو ده زمانی پتی پستی بدریتی و له ژیر  
 چاودیری پزیشکدا بیت •

له و کاته دا پزیشک و کچه برین پیچه که هاتنه  
 ژووره وه و هه والی نازه نینیان پرسى و ته ماشای راپوره  
 ته ندروستى یه که ی کرد ، کچه برین پیچه که ی راسپارد ،  
 له کاتی دیاری کراودا ده رمانی بداتی ، دوایی پزیشکه که  
 ئاوری دایه وه لمان و ووتی : خو بینیتان میس چه نمده  
 زیانی هه یه و چون نه خوشی بو مروف ده گو یزیته وه ،  
 له م کاته دا یه کیك له قوتابی یه کان لئی پرسى : ئایا چون  
 خو مان له مه ترسى میس ده پاریزین ؟  
 پزیشکه که وه لایمی دایه و نه گهر بمانه وی خو مان له میس  
 بپاریزین ده بی به هه مو

چه شنیک هه والی نه هیستتی بده یین ، وهك نه وه ی له ژووری  
 نووستن و نان خوار دندا نه و ده رمانا نه به کار بهینین که  
 قه لاچویان تی ده خات ، خوارده مه نی یه کانمان له جیگای  
 پاکژ بپاریزین ، نه و پووته ی که شتی پیس و خاشاکی  
 تی فری ده ده یین ده بییت ده می کراوه نه بییت نه وه کو  
 میشیان له ده ور کو بیته وه ، وهك نازه نینی هاو ریتمان  
 شیرینی له شیرینی فروشه گه پو که کان نه کرین . پیویسته  
 هه میسه دروشمان نه مه بییت ( خو پاراستن له  
 چاره سه رکردن باشتره ) .

#### لیکدانه وی ووشه کان :

- سووتانه وه : ئیلتیهاب کردن
- تی روانین : فه حس کردن
- هه میسه : هه مووکات

## گفتوگۆ راهیتان :

- ۱ - بۆچی قوتابی یه کان چوون بۆ نه خوشخانه ؟
- ۲ - چۆن نازهنین تووشی نه خوشی بوو ؟
- ۳ - چۆن ده توانین به سه رمیشدا زال بیین ؟

## ئهم بۆشایی یانهی خواره وه به ووشهی گونجار پر بکه ره وه :

- ۱ - ئیواره یه کیان نازهنین \_\_\_\_\_ چووه نـاـوـ  
نوینه که یه وه .
- ۲ - \_\_\_\_\_ ته ماشای راپوره ته ندروستی یه که ی  
کردو کچه برین پیچه که ش \_\_\_\_\_
- ۳ - نازهنین \_\_\_\_\_ خواردبوو ، میش به سه ری یه وه  
\_\_\_\_\_ به و \_\_\_\_\_ هه لی گرتبوو  
شیرینی یه که ی پیس کردبوو .

## نەخۆشخانەى گوند



سامان و چوار ھاوړتې له پشوو دانی ھاویندا بو  
گهړان پروویان کرده گوندیکى نزیکه شار ، ههركه  
گه یشتنه نهوئ کاتیکى خوشیان به توپ توپینى پئ  
برده سهر ، پئش ته و او بوونى یارى یه که سامان چاوى  
به و پارچه شووشه شکاوه نه کهوت که له ناو گیا که دابوو  
به ر پتې کهوت و بریندار بوو . ھاوړتې یه کانی له نه نجامى  
نهم خوئین بهر بوونه ترسان و نه یان ده زانى چوون  
ده توانن بهم حاله به سواری پایسکل بیگه یه ننه شار .  
نه وان که لهم سهر سوپرمانه یاندا بوون ، کوپه  
جوتیاریک به ته نیشتیان هوه تې بهرې و روژباشى

لی کردن و هه والی پرسین ، که له پرووداوه که تیگه یشت  
 پیتی ووتن بیبه نه نه خوشخانه ی گوئنده که یان بو  
 چاره سه رکردنی ، نه خوشخانه که له وی وه نزیك بوو له  
 هه لگرتنی ساماندا یارمه تی نه وانسی دا ، له  
 نه خوشخانه که دا برین پیچ و یارمه تیده ره که بردیان  
 ژووری پزیشک ، نه ویش زور به پروو خوشی نه وه  
 هه والی پرسو و دهستی هیئا به پشتیداو ، دلنیا ی کرد  
 که برینه که ی ئاسانه ، ئنجا دهستی کرده پاک کردنه وه ی  
 برینه که و خوینه که ی وه سمان و شوینی برینه که ی  
 دووری به وه و داوای له دوو برین پیچه کوره که و  
 کچه که کرد که شوین برینه که ی تیمار بکن و ده زمانی  
 گونجاوی بده نی . هه ر که پزیشکه که له کاره که ی بو وه  
 له سامان و هاوری به کانی پرسو ته گهر پیویستی یان به  
 ئوئومو بیل هه یه بو نه وه ی بیانگه یه نیتسه شار وا  
 به نه له فون بو یان داوا ده کات ، نه مانیش سو پاسیان





کرد ، چونکه سامان چاك بوه ته وه ده ته وانیت  
به دنیایی یه وه سواری پایسکل بییت ، ئیتر چۆن هاتوون  
ههروه هاش ده توانن بگه رینه وه .

له گونده كاندا نه خوشخانه یه کی بهم جۆره هه بییت .  
پاش نه وه له نه خوشخانه هاتنه دهره وه و پروویان  
کرده باخیککی نزیك که سیبهر ژێرداره کانی گرتبوو ،  
هاورپی تازه که یان بانگ کرد تانانی نیوه پروویان له گه ل  
بخوات ، له سه ر نان خواردنه که له ناو خویاندا که وتنه  
گفتو گو کردن دهر باره ی که لکی نه خوشخانه له  
ناو گوندا ، سامان ووتی : قهت نه مه زانی  
کوپه جوتیاره که :

له را بووردوو نه خوشخانه یه کی زۆر بچوو کمان بوو  
دهرمانی ته واوی تیدانه بوو ، فهرمانیه ریککی  
ته ندروستنی و برین پیچیک به ر یوه یان ده برد ،

پاش شۆپرشه مەزنە کەى حەقدەى تەموز ئەم  
نەخۆشخانە يەمان بۆ دروست کراو پزىشکىک و  
برىن پىچىكى بۆ دانرا جگە لەفەرمانبەرئىكى  
تەندروستى و برىن پىچىک .

يە کىک لە ھاوړى يەکان : ئايا لە گوندە نزيکە کانى تر دا وەک  
ئەم نەخۆشخانە يە ھە يە ؟

کورە جوتيارە کە : بە لى لە ھەموو گوندە کاندا وەک ئەم  
نەخۆشخانە يە ھە يە و ھەموو چەشنە دەرمانئىكى  
تيدايە و رەنجبەرە کان و خيزانە کانيان بەخۆپرايى  
دەرمانيان دەدرئىتى :

سامان : ئايا ئەم نەخۆشخانە يە جىگای پزىشک و  
نەخۆشخانە کانى شار دەگرئىتە وە .

کورە جوتيارە کە : زور بەى نەخۆشى يە کان لىرە  
چارەسەر دەکرين و سوو کە نەشتەرگەرئىشى تيدا  
دەکرئىت نەخۆشى يە گرانە کانئىش دەبرئىنە  
نەخۆشخانەى شار ، ھەر وەھا نەخۆشخانە کەمان بە  
پى وەر ز دەست دەکاتە کوتانى قوتابى يەکان و  
دانئىشتوانى گوندە کانى ھەرئىمە دوورە کانئىش .

يە کىک لە ھاوړى يەکان : حکومەتى شۆپرش بايەخئىكى  
زۆرى بە گوندە کان داوہ ، کاروبارى خزمەت  
گوزارى کارەباو ئاوى پاکی خواردنەوہى بۆ  
ئامادە کردوون جگە لە خزمەت گوزارى

ته ندروستی ، بۆ نهوهی گونده کانمان بینه گوندیکی  
هاوچه رخی پیشکه وتوو .

پاش خواردنی نانی نیوه پۆ ، هاوری یه کان له ناو  
باخو بیستانه کاندایه پان ، ده مه و ئیواری  
دوعا خوازی یان له هاوری نوی یه که یان کردو  
که پانه وه شار تاوه کو بۆ خزم و ناسیاوه کانمان  
چیرۆکی نه خوشخانهی گوندو زیانی نویی  
گونده کانمان بگێر نه وه .

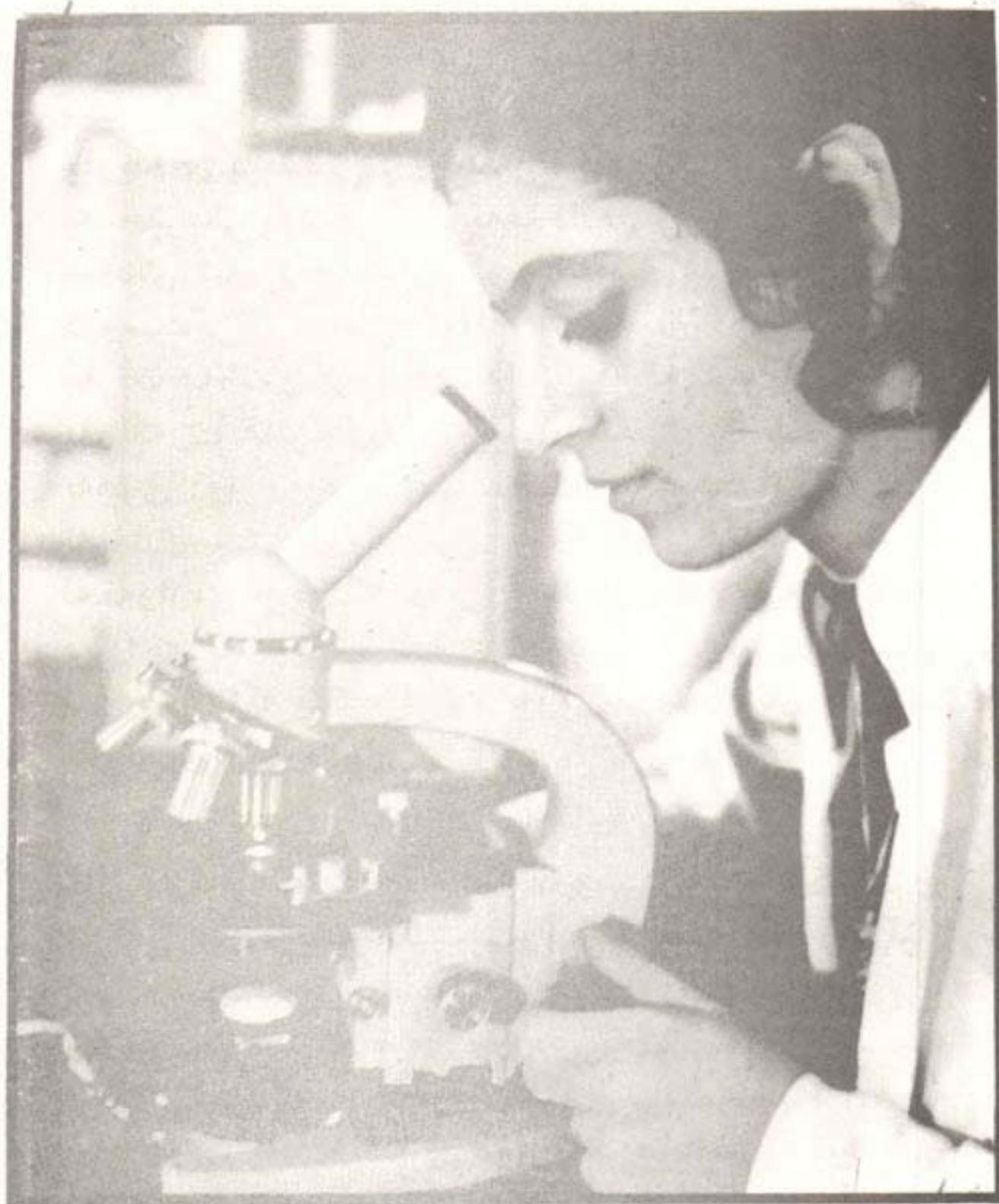
### لیکانهوهی وشهکان :

- فه زمانبهری ته ندروستی : موهزه فی سیحی
- نهشته رگه ری : عه مه لیات
- هاوچه رخ : هاوده م

### گفتوو راهینان :

- ۱ - چۆن سامان بریندار بوو ؟
- ۲ - نه گهر نه خوشخانه له گونده که دا نه یووایه سیامان  
چی به سه ر ده هات ؟
- ۳ - خزمهت گوزاری ته ندروستی چه که لکیکی هه یه ؟
- ۴ - له ده فته ره که تدا به پینج دیر باسی ده زمان کردنی  
به خۆرایینی بنووسه ؟

## چیرۆکی دۆزینه‌وه‌ی وورده‌بین



ئه‌وه‌ی بیر و پرایه‌ی که له سه‌ره‌تای پیشس که وتنی  
زانستی ژیا‌ندا ده‌ر باره‌ی زینده‌وه‌ران هه‌بوو بیر و پرایه‌کی

سادە و ناتەواو بوو . ئەم زیندە وەرانی ئەوسا ھەر  
 بەچاوی پرووت تەماشای دەکران و لێیان دەکوێرایەو .  
 لە سەدەیی یانزدەھەمدا یەكەم ( زەرپەبینی شت  
 گەرە ( گەر ) داھات ، لەدووا ساڵەکانی سەدەیی  
 سیانزدەھەمیشدا لە ئیتالیا بوو یەكەم جار  
 چاویلکەیی پزیشکی دروست کرا ئەو بوو ئەو سەردەمە  
 بە ئامیتریکیی بەنرخیی گران بەھا دادەنرا ، لەدووا ساڵەکانی  
 سەدەیی شانزدەھەمدا لە ئەلمانیا یەكەم ( ووردەبین )  
 دروست کرا ، دەلێن گوايە : زەرپەبین دروست کەرێك  
 جارێك ھەردوو کورپە کەیی لە جیگا کەیدا یارییان دەکردو  
 بەرێکەوت ھاتن دوو زەرپەبینیان خستە سەر یەك ، جا  
 بەھۆی دوو زەرپەبین خستە سەر یەكیشەو ئەگەر  
 تەماشای شتی وورد بکریت ئەوا ئەو شتە چەند جارێك  
 لە قەوارەیی خۆیان گەرەتر دەبینریت ، ئەمە بوو بە یەكەم  
 دیاردەیی بناغەیی بوو دروست کردنی یەكەم ووردەبینی  
 سەرەتایی کە پێك ھینراو لەوہی دوو زەرپەبین بکرینە  
 ناو بووری یەكەو .

پاش ئەو ( لیفنھۆك ) زانای ھۆلەندەیی توانی  
 خۆی بە تاقی تەنھا نەخشە بوو دروست کردنی ۲۴۷ جۆرە  
 نیزامی ووردە بینی بکیشیت و بەشە بینەرە کەیی یەكێك  
 لەم رژیمانە کردبوو بناغە ئەویش بریتی بوو لە  
 زەرپەبینیکی کۆکەرەوہی ووردی بەقەدەر سەرە  
 دەرزێ یەك کە ھەموو شتیکی بینراو گەرە  
 دەکاتەو ، ئەو زانایە بەھۆی ئەم زەرپەبینەو توانی  
 زیندەوەرە ووردیلەکانی ناو ھۆپە ناویکی مەند ببینیت  
 کە ناوی لێنراو میکرووب .

پاش ئەو زانای گەورەى سروشت و لیکۆلەرەوہى  
 زانستى يەکانى ژيان ( رۆبەرت ھۆک ) بەھۆى سى  
 زەرەبىنەوہ يەگەم ( ووردەبىن ) ى دروست کرد .  
 پاش ئەمەش گەلیک زانا لە ئىتالیا و ئىنگلترە و  
 پرووسیا چەند زەرەبىنىكى ووردەبىنى وەك ئەوانى تریان  
 دروست کرد ، ھەندیکىشيان بۆ پوخت کردنى ووردەبىن  
 لەناو خۆياندا ھاوکارىيان کرد ، لە ئەنجامى ھەولسى  
 لە سەر يەك و لیکۆلینەوہى بەردەواميان ئەم ووردەبىنە  
 دروست کرا کەوا ئەمرو بەکارى دەھینين .

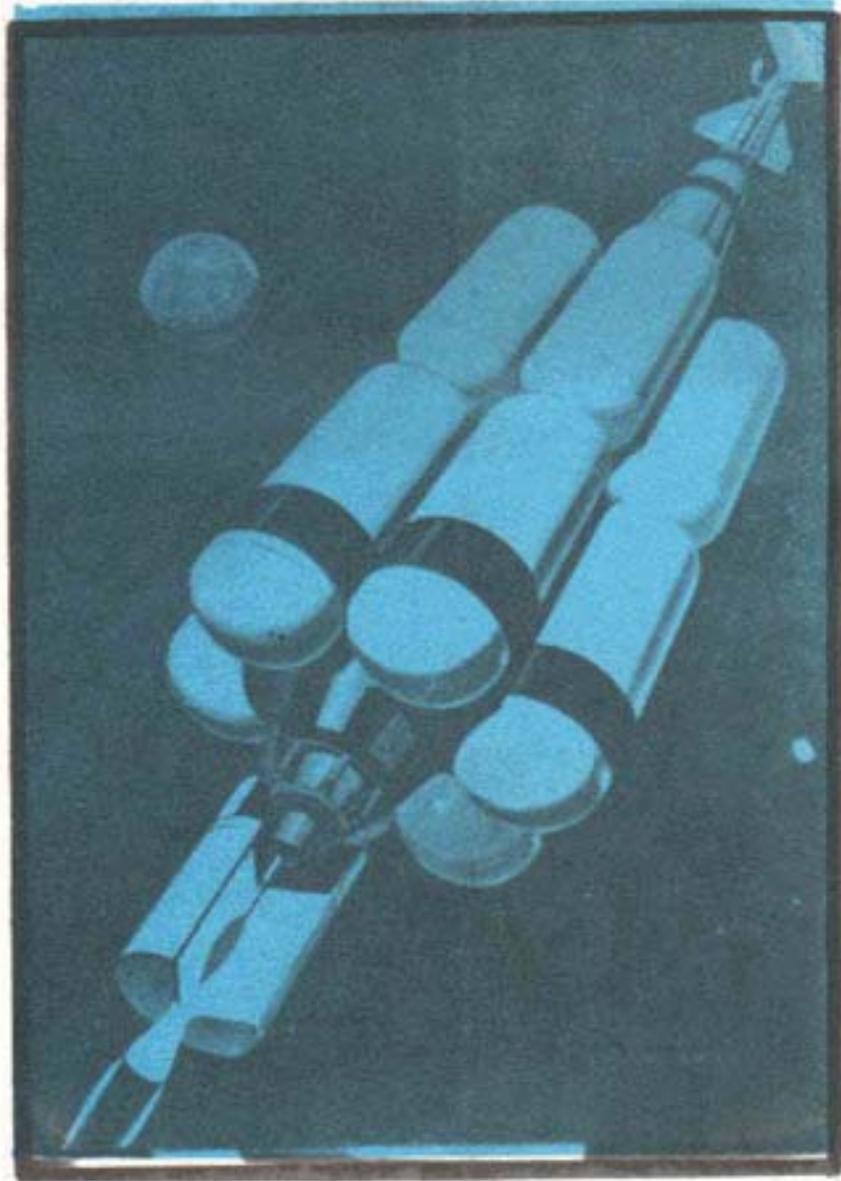
### لیکدانەوہى ووشەکان :

- ووردەبىن : مىکرۆسکۆپ ، ميجھەر .
- زەرەبىن : عەدەسە .
- زانستى ژيان : عىلمى ژيان .

### گفتوگۆ راھىنان .

- ۱ - ووردەبىن چى يە و چۆن داھىنرا ؟
- ۲ - سوودەکانى ووردەبىن بژمىرە ؟
- ۳ - ( لىفئھۆك ) ى زانا كى يە ؟

## چووننه سه رمانگ



له شانزدهی مانگی کانوونی دووهمی سالی ۱۹۶۹د  
تریشقه یهك له مه لبه ندی ئاسمانی یه وه به ره و مانگ  
دهر په ری که گالیسکه یهك و سبی ئاسمان گه ری تیدا بوو .  
ئه وه پرووداویکی سه یرو سه رسورمیتن بوو ، له  
هه موو لایه کی جیهانه وه مروف زور به تهنگ ئه م  
دهنگوباسه وه بوونو چاوه پیتی ئه نجامه سه ر

سورهيٽنهره كه يان ده كرد ، ههرچي ٽيستگه ي راديؤو  
ته له فزيؤونيش هه يه ده نگو باسي ٺهم گه شسته  
ميژوويي يه يان بلاوده کرده وهو به شوين شتي تازوه  
بوون ، رۆژيک له پر له ناو ته له فزيؤون ( گاليسکه ي  
سهرمانگ ده رکهوت ( وا له سهر پروي مانگ  
نيشتوه ته وه ) مليؤونه ها که س چاويان تي بريبوو  
چاوه پي يان ده کرد ، (وا شتيک له گاليسکه که وه جوولا !!  
ٺه ويش ٺه و په يژه يه بوو که ده يگه يانده نه سهر پروي  
مانگ ، پاش ٺه وه مرؤقيک بينرا (خه ريکه له سهرخؤ بو  
دابەزين هه نگاو ده نيٽ ) له م کاته دا هه موو لايهک  
هاواريان کرد ووتيان :

ٺه مه ٺه و کاته گرنگه ميژوويي يه يه که په که م مرؤف

پي ده نيٽه سهر پروي مانگ .

يه که م پياوي سهر مانگ به بهرگي تايبه تي يه وه  
پاوه ستا ٺه و بهرگه ي که هه وای بو دابين ده کرد چونکه  
له سهر مانگ هه وای ني يه ، پياوي سهرمانگ  
جاريک به ده ورخؤيدا سوورپايه وه ٺنجا  
زؤر به ٺاسته م ده ستي کرده پؤيشتنو هاوړي يه که شي  
به شويني دا هه نگاوي ده نا ، تاقه هؤيه گي په يوه ندي له  
نيوان هه ردوو کياندا ٺه وه بوو که به بي ته ل له گه ل  
يه کتردا گفتوگو يان ده کرد ، دواي ٺه مه له گه ل مه ٺبه نده  
چاوديري کردنه که ي سهرزه ميندا که وتنه قسه کردن ،  
هه موو که سيکيش گوئي له قسه کانينان گرتبوو .

هه ر دوو پيشره وه کان گه يشتنه ٺه و شوينه ي که  
ده ست نيشان کرابوو بو ٺه وه ي ٺالاي وولاته که يانسي

تیدا بچه قینن و هه ندیک نامیری زانستی له سه ر پووی مانگ دابنن ، ئینجا نمونیه که له خو ل و به ردی مانگیان هه لگرت و گه رانه وه ناو گالیسکه که یان بو نه وهی پیی بچنه وه ناو گالیسکه گه وره که چونکه سی هه م هاوپی یان له وی چاوه پیی ده کردن ، هه رسیکیان پیکه وه گه رانه وه سه رزه وی .

بهم جو ره خه ویک که له زووه وه کاری له هوش و خه یالی زانا کان کرد بوو هاته دی و ئاده میزاد گه یشته مانگ و له سه ر پوویدا پویشته و موری شوینه واری خو ی له سه ر دانا به مه سه ر که وتنیکی گه وره ی بو میشکی ئاده میزاد و هه موو مروقیک به ده ست هیئا .  
خوا له قور ئاندا فه رمویه ، علم الانسان مالم یعلم ،  
واته : خوا ئاده میزادی فیری نه و شته کرد که نه ی ده زانی

#### لیکنه وهی ووشه کان :

- ئاسمان گه ر : نه و که سه ی ده چیته ئاسمانی ده ره وه .
- بی ته ل : لاسلکی .
- موری کرد : شوینه واری خو ی له سه ر دانا .
- تریشقه : سارووخ

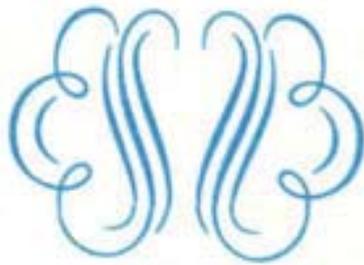
#### گفتوو راهینان :

۱ - له کاتی ده ر په رینی تریشقه که بو مانگ چند که سی تیادا بوو ؟

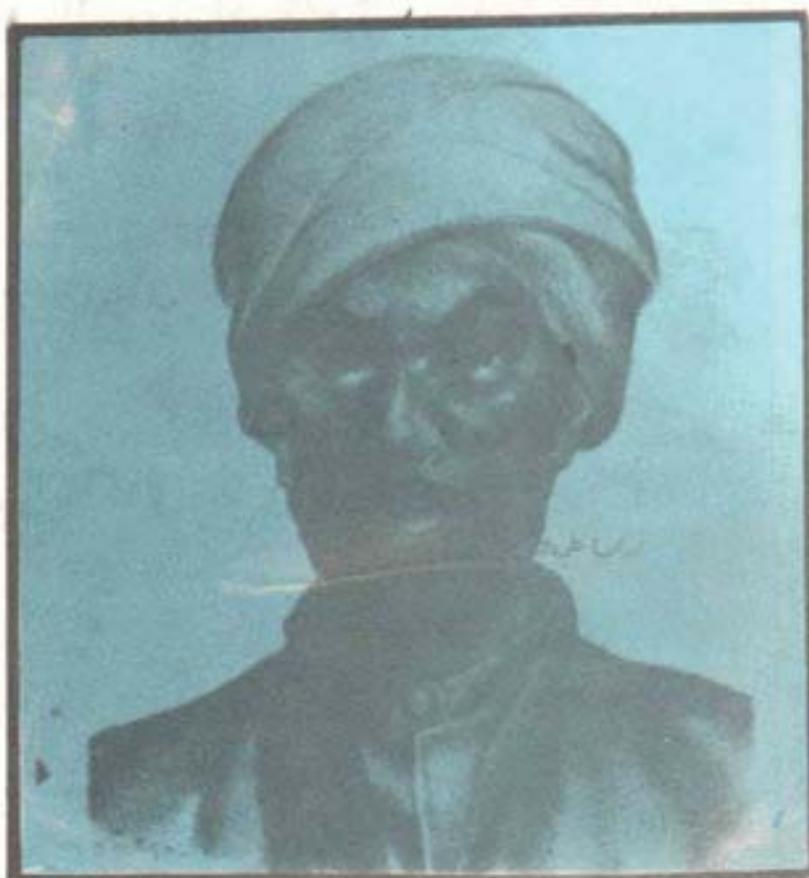
۲ - بۆچی ئادەمیزاد كەوتبۈونە شوئین دەنگوباسى ئەم  
گەشتە ؟

۳ - دوو پىشپىرەوۈكەى سەرمانگ بەچى ھۆيەك  
بەيوەندىيان لەگەل بەكدا دەكرد ؟

۴ - ھاوپىسى سىھەمیان لە كوی چاۋەپىسى ھەردوو  
ھاوپىيەكەى خۆى دەكرد ؟



( جاھظ )



بەختيار ئارەزووی پوول كۆكردنەوہی ھەبـوو  
ھەر وەھا ئارەزووی خویندەنەوہو زانیاری كۆكردنەوہشی  
ھەبوو ، ھاتبوو ، بۆ ھەر ئارەزوویك لہم ئارەزووانہی  
دەفتەریكى تەرخان كرددبوو ، دەفتەری یەكەمیان بۆ  
پوول ، دەفتەری دووہمیان بۆ وینەہی گول و  
پەپوولە ، دەفتەری سێھەمیان بۆ زانایانی  
بەھەرەب ، ھاوپی یەكانی زۆر جار لە كتیبخانہی  
گشتی دا دەیان بینى پەرہی كتیبەكانی ھەل دەدایەوہ  
تاوہ كو ھەندىك زانیاری پان لیوہ بخاتەسەر  
زانیااری یەكانی خوئی .

پوژيک له پوژان بهختيار خهريکي هه لدا نه وهی  
پهړه ی کتیبیک بوو قه له مه که شی به دهسته وه گرتبوو ،  
خوی بو نووسینه وه ناماده کردبوو ، له و کاته دا گوئی  
له دهنگی سهرداری هاوړتی بوو که پتی دهووت : نه وه  
چ پروویداوه بهختیار ؟ دیاره تو نه مړو زور بهختیاریت  
بهختیاریش ناوړی لی دایه وه بهخوشی یه وه ووتی :  
پو شتیکی گرنک ده گه پام وا ده سپتم کهوت .

نایا تو ناوی ( جاحظ ) ت بیستوه ؟ سهردار له مه  
سهری سوړما چونکه له مه وپیشم نه م ناوهی نه بیستبوو ،  
سهیری کرد هه لیکي باشی بو هه لکه وتوو بو نه وهی  
هه ندیک شتی وهک نه مهی خواره وه دهر باره ی ( جاحظ )  
بزانیست :

جاحظ له عیراق له شاری بهسیره له دایک بووه ، له  
خیزانیکی هه ژار پی گه یشتووه ، هیشتا مندا ل پشو  
باوکی کوچی دواپی کرد ، که ته مه نی گه یشته نه وهی  
بچپته بهرخویندن دایکی ناردی یه ( حوجره ) بو نه وهی  
فیږی خویندن و نووسین بییت ، ته ویش تا ژیانی خوی و  
دایکی دابین بکات جار به جار ناچاره ده بوو پاش دهرس  
خویندنه که ی له قه راخ پروو باره که نان و ماسی بفرو شیت  
نه و کوره فیږ کردنایه و لیکولینه وه نه ده بی و  
زانستی یانه ی که له مزگه و ته کانی به سره و هوړو ایشتی دا

ده گيران دلشادی کردبوو ، له م باره يه وه يه کيک له  
هاورپي يه کاني ووتويه تي : هيچ نه مينيوه و نه م بيستوه  
يه کيک هه بيت له ( جاحظ ) زورتر هه ز له کتیبو  
زانستی بکات .

هه ژاری ( جاحظ ) نه بوو به و قورته ی رپي گای  
خویندن و زانست داوا کردنی لی بگریت به لکو له سه ری  
پویشته تا گه یشته لووتکه ی به رزایی و بوو به يه کيک له  
به ناوبانگه کانی سه رده می خو ی و گه لیک کتیبی دانا ،  
( جاحظ ) پیاویکی قسه خو ش و گفـتـو گو شـیرین و  
گالته بازو به وه فا بوو .

( جاحظ ) که پیربوو له دوا پوژه کانی دا نه خو ش  
که وت به لام له نه خو ش ی یه که شیدا له نووسین و  
کتیب دانا نه که وت ، له کتیبه به ناوبانگه کانی (البیان  
والتبیین) و کتیبی ( حه یوان ) ه .

#### لیکنانه وه ی ووشه کان :

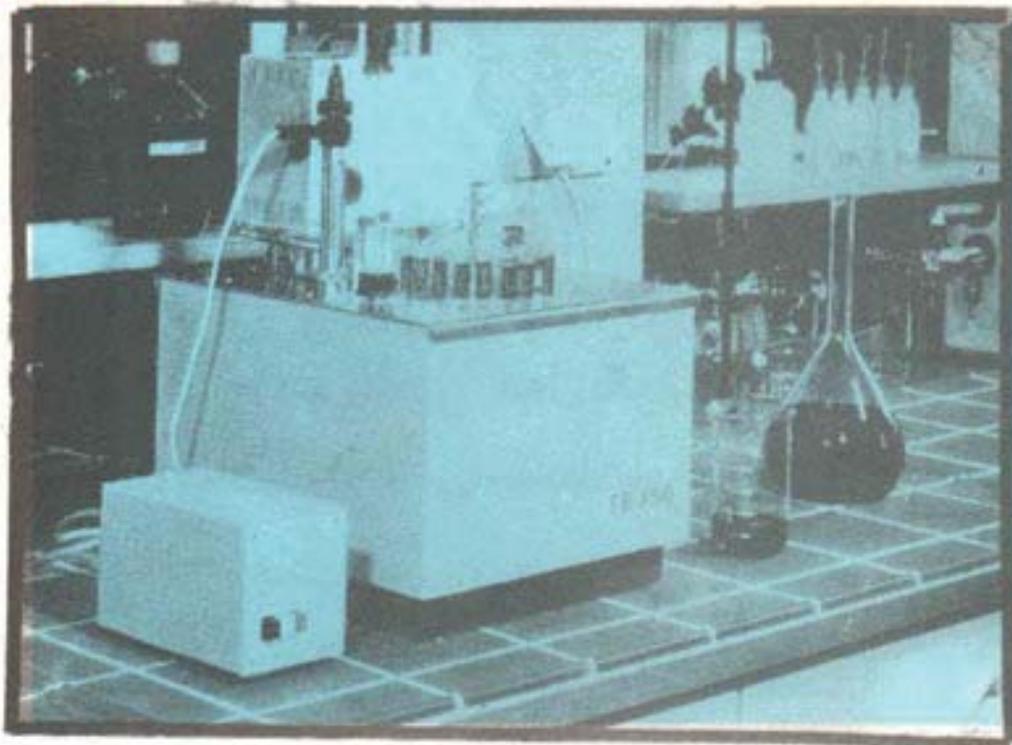
حوجره : به و ژووره ده گوترا که له سه رده می جاراندا بو  
خویندن نه سه ره تایی یه کان ته رخان کرا بوو .

• زانیاری : مه علومات

• زانستی : عیلم

- ۱ - جاحظ له کوی له دایک بووه ؟ چؤن ژيانی خوی و دایکی دابین ده کرد ؟
- ۲ - جاحظ چؤن پیاویک بوو ؟
- ۳ - ئایا هه ژاری جاحظ بوو به قؤرت بؤ ئه وهی ده ست له خویندن و نووسین هه ل بگریت ؟
- ۴ - کتیبه به ناو بانگه کانی جاحظ چی بوون ؟
- ۵ - چی ده فته ریکت له ده فته ره کانی ئاره زوو به دله و بؤ خؤت کام ئاره زوو هه ل ده بژی ریت ؟





ناوی قهلبه زهی سپی و ره نگاوره ننگ  
 له گهرووی که ژانهی کا به ئاهه ننگ  
 وهختی که تاقکه دیته پیکه نین  
 مهلانی بزینو دینه هه لپهرین  
 بووکی به هاری جوانی رازاوه  
 له کوردستاندا خهیمه ی هه لداوه  
 له سهر لوتکه ی شاخ تاجی زهرده پهر  
 پرشنگ نه هاوی بو ناو ناوی که پر  
 له سهر که ناری چه می پر نه غمه  
 نه و خونچه سووره ی ناسک و نه رمه  
 بهرگی دا مالی سهوزی ناو دامان  
 خوی شت به قه تره ی به فراوی کویستان

ورده شه پۆلی جوگه لهی بلاو  
ختوو که ی بهرده له که ناری ئاو  
وه کو فریشته ی گوئی هه لوهریو  
له سهر سنگی ناو جوگه ی وه کو زیو  
ئه پۆن بهره و خوار به پشته مه له  
ئه پزیته ده میان تیشکی نهو که له

### لیکتهوهی وشه گان :

قهلبه زه : سوولاو ، تاقگه  
کسه ژ : چیا ، شاخ  
زهرده په پ : دواساتی پریشنگی روژ  
آوابوون  
ئاوی که پ : مه بهست له هاژه و دهنگو  
هه رای زۆری ئاوه که یه .

خَبَهَم : رووبار  
تَهغه : ئاواز  
ئاودامان : سهراپا  
شت : شوشت ، شورد •  
قهتره : دلۆپ • تنۆك  
ختووکه : ختووکه دان ، به پیکه نین  
• هینان  
• که نار : رووخ  
• کهل : لیتره مه به ست لیه نیوان  
• لوتکهی شاخه گانه

### راهینان گفتوگو

- ۱ - تافگه یه کی به ناوبانگ له پاریزگای ههولیر ههیه ،  
ناوی چی یه ؟
- ۲ - تافگه ی ( سولاڤ ) له کام پاریزگای کوردستان ؟
- ۳ - ناوی پینج گول بلی له گوته به هاری یه کانی  
کوردستان •



## میوانیک له کهنداوی عه ره به وه



کاکم دلشاد به وه زور دل خوش بوو که نوسراویکی له مهحمووده وه به دست گه یشتبوو که یه کیک بوو له هاورپی یه کانی له دانیشتوانی (قه تهر) له نوسراوه که ندا ده ری بریبوو له هاوینی داها توودا بو سهردانمان دیت (به غداد) و ده بیته میوانمان و چند روژیک ده مینیتته وه ، نه مه دلی هه موومانی خوش کردبوو چونکه مهحموود خوشه ویست ترین هاورپی کاک دلشاد مه وه هردوو کیان پیکه وه ههشت سال له مه و پیش کوللیه ی نه ندازیاری یان له زانکوی به غداد ته واو کردبوو .

له مالماندا له نیوان باو کم و دایکم و نه و دوا یی خیزانه که مان هه ر باسی مهحموود بوو یادی روژانسی خویندنی بوو له گه ل کاکمدا ، خوورپه وشتی نه و به دلی

هه موویان بوو ، به لام من هه ر گوی گرتنم بو ما بوه وه و  
چاوه پیری چاوپتی که وتنیم ده کرد چونکه نه وسا که نه و ده هاته  
مالمان شه ری لی ده داین هیشتا من مندا ل بووم و ناگام  
له و شتانه نه بوو بوو له گه ل نه مه شدا له وسا وه زور  
شتم ده ر باره ی بیستوه ته وه .

له مانگی حوزه یراندا مه حموود هات و چوینسه  
فرۆ که خانه ی جیهانی ی به غداد بو پیشوازی لی کردنی ،  
له پیشدا کاکم ئنجا باو کم به گهرم و گوری یه وه  
ده ستیان کرده ملی و دایکیشم وه ک به خیر هاتنی یه کیک  
له کوره کانی بکات وه ها به خیر هاتنی کرد ، هه ر که منیش  
ده ستم گوشه کتوپر ناسیمی یه وه و ماچی کردم و ووتی :  
هه ر بزیت گه لاویژ نه وسا به غدام به جی هیشت تو مندا ل  
بووی . مه حموود حه فته یه ک میوانمان بوو له و ماوه یه دا  
جی پیزو دلخوشی هه موومان بوو ، له گه ل منیشدا  
پوو خوش بوو دل نه وایی ده کردم و به ته نگه وه ده هات  
بویه چوو بووه دل مه وه ، که هه سته یه وه کرد ده مه وی  
شاره زاییم له باره ی که نداوی عه ره به وه هه بیت ،  
خواستنه که ی هی نامه دی و ده مه و ئیواره یه کیان نه م گفتو  
گو یه مان کرد :

و وتم : من ده زانم تو له دانیشتوانی ده و له تی  
(قه ته ر) یت ، ئایا قه ته ر که و توه ته کوئی هه ری می که نداوی  
عه ره به وه ؟

مه حموود : قه ته ر نیوه دور گه یه که له که نداوی عه ره ب  
لا ووشکانی یه که ی هاوسنووره له گه ل مه مله که تی عه ره بی

سعوودی ، پایتهختی شاری ( دۆحه ) یه ، ( بهحرهین ) یش  
چه کیکه له ههریمه کانی که نداوی عهره ب .

و وتم : ههریمه کانی تری که نداوی عهره ب کامانه ن ؟  
مهحموود : له ههریمه کانی تری که نداوی عهره ب  
( کویت ) و ( میرنشینه کانی یه کگرتوی عهره به ) که  
پایتهختی شاری ( نه بوظه بی ) یه ، ( عومان ) پایتهخته که ی  
شاری ( مهسقهط ) ه چونکه عیراق و سعودییه ش  
که وتوونه ته سهر که ناری ئاوه کانی که نداوی عهره ب  
له بهر ئه مه به ههریمه کانی ئه م که نداوه ده ژمیردرین .

و وتم : بوچی پیتی ده لئین ( که نداوی عهره ب ) ؟

مهحموود : چونکه به شیکه له نیشتمانی عهره ب و له  
که ناری پوژه لآت و پوژئاوا یه وه هۆزه کانی عهره ب له  
دیر زه مانه وه جی نشین بوون و هه تا هه تایه ههر به  
عهره بی ده مینیتته وه .

و وتم : له مامۆستام بیستوه داگیر کهر - پاش  
دهرچوونی له م ههریمه - بوچی ههر ده یه ویت ده سه لاتی  
له که نداوی عهره بدا بمینیتته وه ؟

مهحموود : له بهر ئه وه ی ههریمی که نداوی عهره ب ،  
له ده وه له مه ندرین وولاتانی جیهان ده ژمیردریت - وه ک  
ده زانیت - نه وتیش سامانیکی گوره و سه رچاوه ی  
ووزیه پیشه سازی نویتیش بی نه وت پیک ، نایه ت  
ههروه ها ههریمی که نداوی عهره ب له نیوان پوژه لآت و  
پوژئاوا دا شوینیکی جوغرافی ی گرنگی گرتوه ته وه ، جا

بۆیە داگیر کهر چاوی تی بریوه و بۆ جی به جی کردنی  
ئامانجه ئابووری و سه ربازی یه کانی خۆی ده یه و یست  
ده سنه لانی له م هه ریمه دا بمینیتته وه .

و وتم : ئایا له که نداوی عه ره بسدا جگه له نه وت  
سامانی تر هه یه ؟

مه حموود : به لێ وه ک سامانه زۆره که ی ماسی و  
که شتی ناو ده ریاو ده رهینانی مرواری له بن ده ریاوه  
هه روه ها کشتو کالیشی لێ ده کریت . ده بیته ئه وه ش  
بزانیته که با پیرانمان له م هه ریمه دا له که شتیوانسی  
ناو ده ریاو ده رهینانی مرواری دا ناو بانگیان ده رکردبوو .  
و وتم : ئه ی چۆن هه ریمه کانی که نداوی عه ره ب  
ده توانن عه ره بایه تی خۆیان بیاریزن ؟

مه حموود : هه موو گه لی عه ره بمان له گه لدایه وه  
دانیشتیوانی که نداوی عه ره ب له سایه ی شوپرشسی  
هه قده ی ته مموزی نه مری هه ریمی عیراق که حیزبی  
شوپرشسی عه ره ب ( حیزبی به عسی عه ره بی ئیشتراکی )  
سه رۆ کایه تی ده کات به په نایه کی پاریزگاری داده نیین  
دژی چا و چنۆکی ی دا گیر که ران و ده ست دریز که ران .

له دوایی دا سو پاسی مه حموودم کرد بۆ ئه وه  
زانیا ری یه به نرخانه ی ده سته خستم ده رباره ی که نداوی  
عه ره ب ، کاتیک مه حموود به جی هیشتین و گه پرایه وه  
هه ریمه که ی خۆی زۆر دل ته نگ بووم و هیوای ئه وم  
ده کرد زیاتر له ناوماندا به میوانی بمایایه ته وه .

## ليکدانه وهى ووشه کان

که نداو : بهو ههریمه ئاوه ده گوتریت که سئ لای  
ووشکانی بیست .

نیوه دورگه : بهو پارچه زهمینه ده گوتریت که سئ  
لای به ده ریا ئابلوقه درابیت .

که نار : پوڅ ، قهراخ ، لیوار .

کاک : براگه وره .

فرۆ که خانه : فرگه ،

دیرزهمان : زهمانی کون .

مرواری : (لؤلؤ) .

داگیر کهر : ئیستیعمار .

## گفتوو راهیتان :

۱ - بۆچی دلشاد په نووسراوه کهى مهحموودى هاوړی  
دلخوش بوو ؟

۲ - ههستی گه لاویژ به رامبه ر میوانه که یان چۆن بوو ؟

۲ - بۆچی (که نداوی عه رهب) ئهم ناوه ی لئ نراوه ؟

۴ - چا وچنۆکی داگیر که رو دوژمنه کان له ههریمه  
که نداوی عه رهبدا چی به سه ر هات ؟



له م چاخه نوئی یه شدا هه ولی نه وهی دا نه ته وهی عه ره ب  
 هه ر به په رت کراوی بمینیتته وه بو نه مه سنووریکسی  
 ده ست کردی له نیتوان هه ریکه کانی عه ره بدا پراکیشاو ،  
 له هه ر هه ریمیکیدا فه رمان په وایی یه کی نه و توئی دانا که  
 له قسه ی نه و ده ر نه چن ، هه روه ها هه ریمی فه له ستینی  
 عه ره بیشی دا به سه هیۆنی ی دوژمن و دانیشته وه  
 عه ره به کانی لی ده ر به ده و کرد ، به لام گه لی عه ره ب  
 په رت بوونی په ت کرده وه و دژی سه هیۆنی داگیر که ر  
 پراوه ستاو دروشمی یه کیتی ی عه ره بی به رز کرده وه و  
 هه ندیک له حکومه ته کۆنه په رسته کانی پروو خانده و  
 هه ولیش ده دات نه و دوایشیان له ناو به ریت و له سه ر  
 خه بات کردن ده پروات تاوه کو خاکی فه له ستین پرزگار  
 ده کات و یه کیتی ی عه ره ب به ده ست ده هینیت .

نه و داگیر که ره ی ئیسرا ئیلی دروست کرد چاویشی  
 بریوه ته وه سامانه کانی نیشتمانی عه ره ب وه ک نه وت و  
 نه وانی تری و ، به هه موو جوړیک له ته له که بازی دایه بو  
 په رت کردنی عه ره ب تاوه کو به رژه وه ندی یه سه ر بازی و  
 ئابوری یه کانی خوئی دابین بکات ، به لام بی گومان  
 به هینانه دی یه کیتی یه کی عه ره بی فراوان تیک شکانی بو  
 ده مینیتته وه .

حیزبی به عسی عه ره بی ئیشتر اکی که سه رو کایه تی  
 شوړشی ۱۷-۳۰ ی ته مموزی نه ته وه یی و ئیشتر اکی له  
 هه ریمی عیرا قدا کرد توانی حو کمرانی بیگانه په رست له  
 سالی ۱۹۶۸ دا پروو خینیت و دروشمی ( یه کیتی و

سەر بەستی و ئیشتراکی ( کردە ئامانجیکی ھەمیشەیی  
شۆرشی عەرەب کە لەم ھەریمەو دەستی پێ کردو  
بەردەوامە تاوہ کو ھەموو ئامانجەکانی نەتەوہیی عەرەب  
بە دەست دەھێنێت .

یە کیتی عەرەب ئەمانەتیکەو کەوتوہ تە ئەستۆی  
ئەم سەردەمە با بە ھەموو لایە کمان ھەولی بۆ بەدەین  
تاوہ کو سەر کەوتنمان دەست بەکەوێت و بەسەر  
دوژمنەکان دا زال ببین و ھەریمی داگیر کراو رزگار بەکەین و  
نیشتمانی گەورەیی عەرەب بگێرینەو سەر لو تگەیی  
بەرزێ ئەوسای خۆی .

ئیکەتەوہی ووشەکان :

- داگیر کەر : ئیستیعمار .
- پەت کردنەوہ : دژوہستان، قبوول نەکردن .

گفتوگۆو راھنان :

- ۱ - ئایا لە رابوردوودا عەرەب دەوڵەتییکی یەك گرتوویان  
ھەبوو؟ ئەوہ کەیی بوو؟
- ۲ - بۆچی داگیر کەر دژی یە کیتی عەرەب دەوہستیت؟
- ۳ - ئامانجە ھەمیشەیی یەکانی شۆرشی عەرەبی چی یە؟
- ۴ - چۆن فەلەستینمان بۆ رزگار دە کریت؟

## شهره مه زنه گه ی تشرین



له سالی ۱۹۴۸ ووه که سه هیۆونی یه چه ته کان خاکی  
فه له ستینیان داگیر کرد به هه موو چه شنیک ده یانه ویت  
داگیر کردنه که یان بچه سپینز و بکشینه سه وولاته  
عه ره به کانی تر ، نه وه بوو له سالی ۱۹۵۶ دا ده ست  
دریژی یان کرده سه و میسرو له سالی ۱۹۶۷ یاشیدا  
ده ست دریژی یه کی گه وره ی تریان کرده سه و میسرو  
پارچه یه کی تریان له میسرو سوریا داگیر کرد .  
پاش نه م ده ست دریژی یه ناره وایه (ئیسرائیل)  
وای ده زانی ئیتر هیچ ژیر نا که ویت و عه ره بیشی بسسه  
نه ته وه یه کی بی هیژو شهر له ده ست نه ها توو داده نا .

عەرب دژی ئەو داگیرکردنە لەسەر خەبات کردن  
پۆیشتن و بریاری بەرگری کردن و خوگرتن و  
خۆبەخت کردنیان داو چاوەڕێی ئەو پۆژەیان دەکرد کە  
بەسەر دوژمن دا زال بن و لووتی بشکێنن ، ئەو بوو لە  
پۆژی دەی مانگی رەمەزانی پیرۆزدا پێکەوتی شەشی  
مانگی تشرینی یەکەمی سالی ۱۹۷۳ ی زاینیدا  
سوپاکانی عەرب کەوتنەجۆش و خرۆشەووە بەدەنگ و  
ئاواز و ناوی خواھینانەووە ھێرشیان ھینا و لووتی  
دوژمنیان شکاند و سەنگەرەکانیان پامالین ، جەنگاوەرانی  
عەرب لە خوارووی نوکەندی سوێسەووە پەڕینەووە لە  
سینا ھیلە دژەکە ( بارلیف ) یان ووردو خاش کرد لە  
جۆلانیشەووە دوژمنیان ھەلکەند و گەشتنە دەورووبەری  
شاری ( تەبەریا ) ، لە ناووەی خاکسێ فەلەستینی  
داگیرکراویشدا ترس و لەرز لە ناو دوژمندا بلاوبووە ،  
شەڕێکی سامناکی ئەوتۆ ھەلگیرسا کە دوژمن بە جاری  
خەپەساو شکستیکی وەھای تووش ھات کە بە خەیاڵیدا  
تی ئەدەپەری .

ھەر ئەو نەندە ی نەما بوو کە ئیسرائیل بەرامبەر ئەم  
ھێرشە گەورە یە عەرب بە تەواوەتی برووخت بەلام بە  
یارمەتی یەکتو پەرەکانی ئەمریکا توانی ھەناسە بداتەووە .  
عیراق لەم شەڕەدا دەورێکی بەرزو پیرۆزی ھەبوو  
چونکە عیراق بە سوپا و دارایی و سامانی ئەوتەووە  
بەشەداری تیا دا کرد بۆ زال بوون بە سەر دوژمنی  
داگیرکەردا ، وەرزگار کردنی شوینە پیرۆزەکانی ئیسلام  
لە داگیرکەری چەپەل .

هاورپٽڪانيشمان له جيھاندا به چاوي پڙيو  
شانازی يهوه دهيان پروانیه قاره مانيتي سهر بازی عه ربو  
خوگر تنی له هموو نه و شوینانهی که شهري تباداده کرد  
هروه ها دل خوشی خویان دهرده بری به رامبه ریه کیتی  
عه ربو سهر که وتنیان و پراوه ستانیان له یه که پڙیدا  
به رامبه رچه ته داگیر که ره کان .

به م چه شنه عه رب سهر به رزی و گه وره یی خویان  
وهر گر ته وهو به چیهانیان پراگه یاند که به رامبه ر زورو  
سته م چاو ناترو و کینن و دلیان ناسوده نابیت تاوه کو  
هموو خاکه داگیر که اوه که ی فه له ستین رزگار نه که نه و  
شوینه پیروزه کان پاک نه که نه وهو ماف نه گیر نه وه بو  
خاوه نه په واکه ی خوی .

به دست کاری به وه له کتیبی :  
( خویندنه وهو له بهر کردنی نوی )  
وهر گیر اوه

**لیکناوهی وشه کان :**

- لووت شکاندنی دوژمن : به زاندنی دوژمن .
- دژ : سه نگه ری سهخت .
- چاو نه ترو وکان : نه نوشتن تا ماف وهرده گیر یته وه .

- جاريتر هه ناسه بداته وه : دريژه به ژيانى بدات •
- چه په سا : شله ژا • شيوا •
- جهنگاوهر : شه پر كه ر •

گفتوگۆو راهبسان :

۱ - چه ند جار سه هيؤنى يه كان دهست دريژى ييان  
كرده سهر وولاتانى عه ره ب ؟ له چ ساليكدا ئەم  
دهست دريژى يانه رووى دا ؟

۲ - ئيسيرائيل نه ته وهى عه ره بى چۆن دههاته بهرچاو ؟  
چۆن توانرا ئەم خه يالهى دوژمن پووچ بكرينه وه  
كهى ؟

۳ - بوچى جيهان به شانازى يه وه پروانى يانه سه ربازى  
عه ره ب ؟

۴ - هه روا به سهرزارى ده ربارهى هه لويستى عيراق  
له شه ره كهى ره مه زاندا گفتوگۆ بكه ، پاش ئەمه  
گفتوگۆ كهت بنووسه ره وه به مه رچييك له سى دىر  
كه متر نه بيت •

## پۆلەي قارمانان

كاتىك مامۆستاي ويىنه پىي گوتىم باوكم فرۆكه يه كى  
عهجه مى دوژمنى له مهيدانى شهردا خستوووه ته خواري  
زۆر شادبووم . هاوپرپياني پۆله كه م پروويان تى كردم  
وگوتيان : خۆزگه مان به خۆت ، باوكت قهرمانه .  
مامۆستاش گوتى : سوپاي مه زمان سوپاي قارمانانه .  
پاشان هاته پيشه وه و ئه و رۆژنامه يه نى دامى كه ئه و  
هه واله خو شه ي تيدا نووسرا بوو . ئنجالى پى پرسين :  
ئهمرو ويىنه ي چى بكهين ؟ هه موو قوتابيان به يه ك ده نگ  
گوتيان : ويىنه ي فرۆكه . مامۆستا به زه رده خه نه وه گوتى :  
باشه ، به لام با ويىنه كانتان جوان و ريك و پيك بن تا به  
ديارى بيه ينه عه بدولر ه زاقى هاوپرپيتان ، بۆ ئه وه ي به  
يادى ئه م رۆژه لاي خۆي هه ليان گرپت ، ئه وه شى بزائن  
فرۆكه كان له جوړى قانتۆمن و خستنيان زۆر زه حمه ته ،  
له بهر ئه وه شه كه دراوه به عهجه مى دوژمنمان له ئيران و  
سه هيو نى دوژمن له فه له ستينى داگير كراو دا .  
قوتابى يه يه ك گوتى : به لام خۆ باوكمى عه بدولر ه زاق توانى  
فرۆكه يه كى قانتۆم بخاته خواري . . وانى يه ؟  
مامۆستا وه لامى دا يه وه : به لى راسته ، له جه رگه ي  
شهرو له ناو خاكى ئيرانيشدا به رى داوه ته وه .  
سبه ينى كه گه وره بوون و بۆ به رى شه رى رزگار كردنى  
خاكى فه له ستينى عه ره بمان چوون ئيوه ش فرۆكان  
ده خه ن .

له و كاته دا كه قوتابيان به ويىنه كردنى فرۆكه ره  
خهريك بوون من هه ر هه والى ناو رۆژنامه كه م  
ده خو ينده وه و هه موو جار يك خۆم به خۆم ده گوت :  
— چۆن به بى تۆپخانه فرۆكه ده كه وي ؟ ئه ي باوكم نه ي  
ده گوت تفه نگ به ته نيا به ره نگارى فرۆكه ي پى نا كرپت ؟

پاشان له دلی خوځمدا گوتم : با ټم پرسیارانه بو باو کم  
هه لگرم ټه وده مهی له به رمی شه پر ده گه پر ټه وه . به لام .  
که ی باو کم دټه وه ؟ ناوه ټلا که ی دهرس ته واوده بیټ تا  
به فر کانیک بگه مه وه مالی و ټه وه واهه خو شه یان بده می ؟  
به غاردان گه ی شتمه وه مالی ، دټم دایکم وخوشک و برا  
بچوو که کانم ټه وانیش هه موو شادو روو سوورن ،  
ماله که مان ټه مرؤ جوانتر دیاره ، حاجی ژنه گولچینی  
دراوسیشمان له وی بوو له و کاته دا روژنامه که ی به  
دیواره وه هه لده واسی .

به هه ناسه بر کټوه گوتم : وا دیاره ټیوهش ټه و  
هه واهه مه زنه تان بیستو وه ؟

دایکم به رووی گه شه وه گوتی : بوچی که س هه یه  
له گه ره که که ماندا ټم هه واهه نه بیستبی ؟

حاجی ژنه گولچین گوتی : کاک عه بدولر ه زاق  
پیرؤزبایی ! وا ناوت بوو به رو له ی قاره مانان .

ټنجا به شانازی یه وه وه لام دایه وه : منیش وه کو  
باو کی خو شه ویستم ده بمه قاره مانیک .

### گفتوو راهینان :

به فر کانیک : به خیرایی

غاردان : را کردن

روو سوور : سه ربه رز

### وتوو ټرو راهینان

۱ - بوچی قوتا بیان که هه واهه خستنی فرؤ که که یان

بیست که یف خوش بوون ؟

۲ - له به رچی فرؤ که یان وینه کیشا ؟

۳ - توش رووداویکی وه کو ټمه باس بکه که

قاره مانیتی عه ره بی بنوینی له قاده سییه ی سه ددامدا .

۴ - بو چي عه رهب به سهر عه جه مي ده ست دريژ كه ري  
دوژم نياندا سهر كه وتوون ؟

۵ - چه زده كه ي بي به سهر بازيكي نازا تا مافي نه ته وه ي  
عه رهب بت بپاريزيت ؟

### وه فاداري عه رهب

والي ( حيره ) نه عمان كوري مونزير نازاو نه به رد  
بوو ، عه رهب پريزيان ده گرت ، نه م كار به ده سته دوو  
ره وشتي جياوازي هه بوو ، پوژيكيان پوژي به ختياري و  
پوژه كه ي تري پوژي بي به ختي بوو ، نه گهر به اتايه يه كيڪ  
له پوژي به ختياريدا پرووي تي بگردايه دارايي يه كي  
نه وتوي ده دايه كه ده وله مه ندي بكات نه گهر يه كيكيش  
له پوژي چاره ره شي و بي به ختي دابگه يشتايه لاي له ناوي ده برد .

پوژيكيان نه م والي يه به سواري نه سپيكي تيژ ره و  
ده چيته پراو له و ده شته چاوي به ناسكيڪ ده كه ويست  
شويني ده كه ويست ده پروات و نايجاتي تاوه كو ريگاي  
لي وون ده بيت به م لاو به و لاي خويدا ده پروانيست  
خانوو يه كي ده كه ويته به رچاو له دلي خويدا ده ليست  
« خوم ده گه يه نمه نه و ماله و خواردنيكي تييدا ده خوم و  
هه نديكيش ده حه سييمه وه » .

ده چيته ژووره وه كا براي خيله كي زور پريزي  
ده گريت بي نه وه ش بزانيست نه مه والي يه .

والي خوي به خاوهن مال ده ناسي نيست و زور  
سو پاسي ميوانداريتي يه كه ي ده كات و ده گه ريته وه .

پاش نه وه به ماويه ك ساليكي نه هاتي هات  
به سهر دا كا براي خيله كي ههر مه پرو بزنيكي هه بوو  
قري تي كه وت دنيا نه وه نده ش گهرم بوو هه رچي يه كيان  
هه بوو هه مووي فهوتا ، ناچاري پالي پيوه نا بچيته لاي

والی . له چاره پره شی ئەم دا ئەو پوژە ی دە گاته (حیره)  
له پوژانی (بئی بهختی) بوو ، هەر که گه یشته به ره وه  
والی پئی ووت « نه ده بوو تو له پوژیکی دیکه دا بهاتیایه؟  
ده بیته هەر بتکوژم ، بئی بزانی خواستت له دنیا یه دا  
چی یه ؟ » .

خیله کی یه که وه لای دایه وه ووتی « پاش خۆم چی  
له دنیا بکه م ؟ ئە گەر هەر دەم کوژی ماوم بده تا  
بگه پیمه وه و دۆعا خوازی له مال و منداله کانم بکه م » .  
والی ووتی « بارمه یه کم بده ری » . یه کیك له  
دانیشتوان که ناوی شوره یك بوو ووتی « من تا سالیکی تر  
وهك ئەمرو بارمه یی ئەم خیله کی یه ده که م » .

سال وەر چه رخاو کابرای خیله کی له پوژی  
دیاری کراودا نه گه پرایه وه دواوه ، خه لکیکی زور  
کو بوو نه ته وه چاوه پینی ئەوه ده که ن کوشتنی شوره یك  
به چاوی خویان بینن ، هه موو ئەو خه لکه ی به زه یی یان  
پئی دا ده هاته وه وایان ده زانی ئیتر ئەو خیله کی یه  
ناگه پیته وه ، چونکه ناچیته عه قله وه یه کیك به پئی  
خری بچیته بهر کوشتنی خوی ؟

کش و ماتی یه ك ئەو ناوه ی گرته وه ، شیر به ده ست  
له شوره یك هاته پیشه وه ، خه لکه که ش دلیان له  
مستیاندا یه شیر به ده ست شیره که ی لی هه لکیشا ،  
یه کیك له و خه لکه قیراندی و ووتی : « ته ماشا ،  
ته ماشا بکه ن » ده بینن وا کابرای خیله کی له دووره وه  
له ناو ته پ و توژه وه سه ری ده ره ینا ، ئەم خه لکه له  
وه فاداری خیله کی یه که سه ریان سوورماو به رزگار بوونی

شوره يک له مردن دلخۆش بوون ، والی ئاوری له  
شوره يک دایه وه و لێی پرسی : چی پالی پێوه نای تاوه کو  
بارمه یی ئەم خێله کی یه بکه یت ؟ •

ووتی : تاوه کو نه لێن خۆ بهخت کردن له ناو خه لکدا  
نه ماوه •

ئنجبا والی پرووی کرده کا برای خێله کی و لێی پرسی : تو  
له چنگی مردن رزگار ببووی چی پالی پێوه نای  
بکه پریتته وه ؟

ووتی : وه فاداری •

والی ووتی : به خوا نازانم ئەم دووانه کامیان له وی تریان  
وه فادار تره و به پریتتره ، ئەوه یان که له مردن  
رزگاری ببوو خۆی به پێی خۆی گه پرایه وه  
به مردن ، یان ئەمیان که بارمه یی ئەویانی کردو  
خۆی خسته مه ترسی مردنه وه ؟ به و خوا یه ده بیته  
منیش خۆم بکه مه سی هه میان •

به م چه شنه له کا برای خێله کی خۆش بوو و ،  
ریزی گرت و مال و سامانیکی زۆریشی به شوره يکدا

ئیکه سووی ووشه دن :

• والی : به رامبه ر ( پارێزگار ) ه •

• بهختیار : بهخت چاک •

• له ناوی ده برد : دهی گوشت •

• تیزره و : پویشتنی زۆر تیزه •

خیله کی : به وانه ده لاین که له بیاباندا ده ژین .

• خواست : داوا کردن

• بارمته : که فیل

شیر به ده ست : نه و که سه بوو که شمشیری به ده سته وه

• بوو چاوه پیتی مل په پاندنی ده کرد

### لیکنه وهی ووشه کان :

۱ - دوو پوژه که ی والی خیره چی بوون ؟ له هه ریه که

له و دوو پوژه دا چی ده کرد ؟

۲ - والی که پرووی کرده مانی کابرای خیله کی ، چون

پیشوازی لی کردو چی بو کرد ؟

۳ - بوچی کابرای خیله کی چووه لای والی ؟ له چ

پوژیکیاندا که یشته لای ؟

۴ - خیله کی یه که چ به لاینیکی دا به والی ؟

۵ - چون وه سفی خووره وشتی کابرای خیله کی و

شوره یک ده که یت ؟

## چیرۆکی « مه‌له‌وانه درۆزنه‌که »



پۆژانی هه‌ینی ته‌خه‌ده‌و عا‌دلی ها‌ورپی پاش ته‌وه‌ی له  
وانه‌ زه‌وان کردنه‌ که‌ یان ده‌ بو‌ونه‌وه‌ ده‌چوون بو‌گه‌ران،  
پۆژیک له‌ پۆژان ته‌خه‌ده‌و عا‌دل هه‌ردووکیان ووتیان :  
جا‌ریکیان به‌ که‌ناری رووباری دیجله‌دا له‌ هه‌ریمیکی  
خۆشی ناوچه‌ی به‌غداد ده‌گه‌پاینو باسی گه‌وره‌یی  
یه‌زدانمان ده‌کرد که‌ چۆن ته‌م هه‌موو دارو دره‌ختو  
رووبارو ده‌شتو دۆل و شاخ و میوه‌ شیرینه‌ی له‌  
سروشته‌دا دروست کردوووه‌و چۆن ته‌م پیتو به‌ره‌که‌ته‌ی  
ناو ته‌م گه‌ردوونه‌ فراوانه‌ سه‌رسوو‌رپه‌ینه‌ره‌ی به‌ ئی‌مه  
داوه .

خوایه گه وره یی و هر بۆ خۆته ، سو پاس بۆ  
گه وره یی و به رزیت ، سو پاس بۆ تو ، تو توانات به سه ر  
هه مو و شتی کدا هه یه . .

له م کاته دا ده نگیک هاته به رگو یمان بانگی ده کردو  
ده یقیژاند: فریام بکه ون، رزرگام بکه ن وا خنکام، دوو باره  
به ده نکی به رزه وه هاواری ده کرد ، ئیمه ش گفتو گو که مان  
پری و به ره و سه رچاوه ی ته و ده نگه پامان کرد ، بینیمان  
واپیاویک له ناو ناوی پروو باره که دا قووت ده خوات و  
یاری ده کات ، کاتیک ئیمه ی بینسی وا به په له په ل  
ده چینه لای دایه قاقای پیکه نین ، ئیمه ش له کرده وه ی ته م  
کا برایه سه رمان سو پرما !! پیمان ووت : کا برا ته وه چیت  
لیقه و ماوه ؟ ئایا راسته پیوستیت به یه کیکه رزگارت  
بکات ؟ ووتی : نه خیز : ویستم گالته تان له گه لدا بکه م .

ئیمه ش به جیمان هیشته و پویشستین  
بۆ ته وه ی گه پرانه که مان به رینه سه رو ده ستمان کرده وه  
گفتو گو کردن و پروانینه دیمه نه سروشتی یه دلرفینه کان  
له بهر ئاماده کردنی وانه کانمان بۆ ماوه یه ک وازمان له  
گه پران هینا ، پوژیک له پوژان بریارمان دا به هه مان  
شوینی ته و جاره مان دا له سه ر که ناری دیجله گه پرانیکی تر  
بکه ینه وه . ته م جاره ده نگو پاسی قاره مانیتسی و  
کوئل نه دانی برا خۆ به خت که ره کانمان بۆ یه کتر  
ده گپرایه وه که چوون بۆ وه رگرتنسی مافه  
قووت دراوه کانیا ن خه بات ده کهن ، له نا کاودا بیستمان  
هه مان ده نگ ده قیژینیت و هاوار ده کات : فریام بکه ون،  
رزگارم بکه ن ، وا خنکام .

که ئاورمان دایه وه بینیمان هه ره هه مان کابرای جاری  
 پیشوووه که گالتهی پی کردین ده یه ویت ته م جار هه ش  
 گالته مان پی بکاته وه و گه پرانه که مان لی تیک بدات ، ئیمه  
 هه ره له سه ره گفتو گو کردنه که ی خو مان پویشتین ، پاش  
 ماوه یه که گویمان له غه لبه غه لبیک بوو خه لکیش وا  
 راده که ن ، پرسیمان : براینه ، بلین چ پرووی داوه ؟  
 ووتیان : ته و کابرایه خنکا . ئیمه ش ده ستمان کرده  
 پیکه نین و ووتمان : ئیوه ده لین چی ، پیاویک خنکا !!

که نزیک که وتینه وه بو مان ده ره که وت ته مه هه ره ته و  
 پیاوه یه که جاری پیشوو دروی له گه لدا کردین ، ته وه  
 « مه له وانه دروژنه که یه » .

لیکاووی ورتنه کان :

- فریام بکه ون : رزگارم بکه ن
- توانا : هیز
- هه مان : هه ره ته وه
- غه لبه غه لب : ده نگیک زوری مروف

گفتوو راهمان :

- ۱ - ته حمه دو عادل بو کوی چوون ؟
- ۲ - له کاتی گه پرانه که یاندا ته حمه دو عادل باسی چی یان

ده كرد؟

- ۳ - گوی یان له چی بوو هاواره که چی ده ویست؟  
۴ - ئایا نهو پیاوه له داخوازی جاری یه که میدا راستی  
ده کرد؟  
۵ - بۆ له جاری دووه مدا نه حمه دو عادل یارمه تی نهو  
پیاوه یان نه دا؟

نهم پرستانه ته واو بکه :

- ۱ - نهو که سهی مالی خۆی ببه خشییت ناوی ده نیین  
به خشنده .  
۲ - نهو که سهی کاری خۆی به پوختی ده کات ناوی  
ده نیین \_\_\_\_\_  
۳ - نهو که سهی کاروباری جی به جی ده کات ناوی  
ده نیین \_\_\_\_\_  
۴ - نهو که سهی همیشه راستی ده لیت ناوی  
ده نیین \_\_\_\_\_



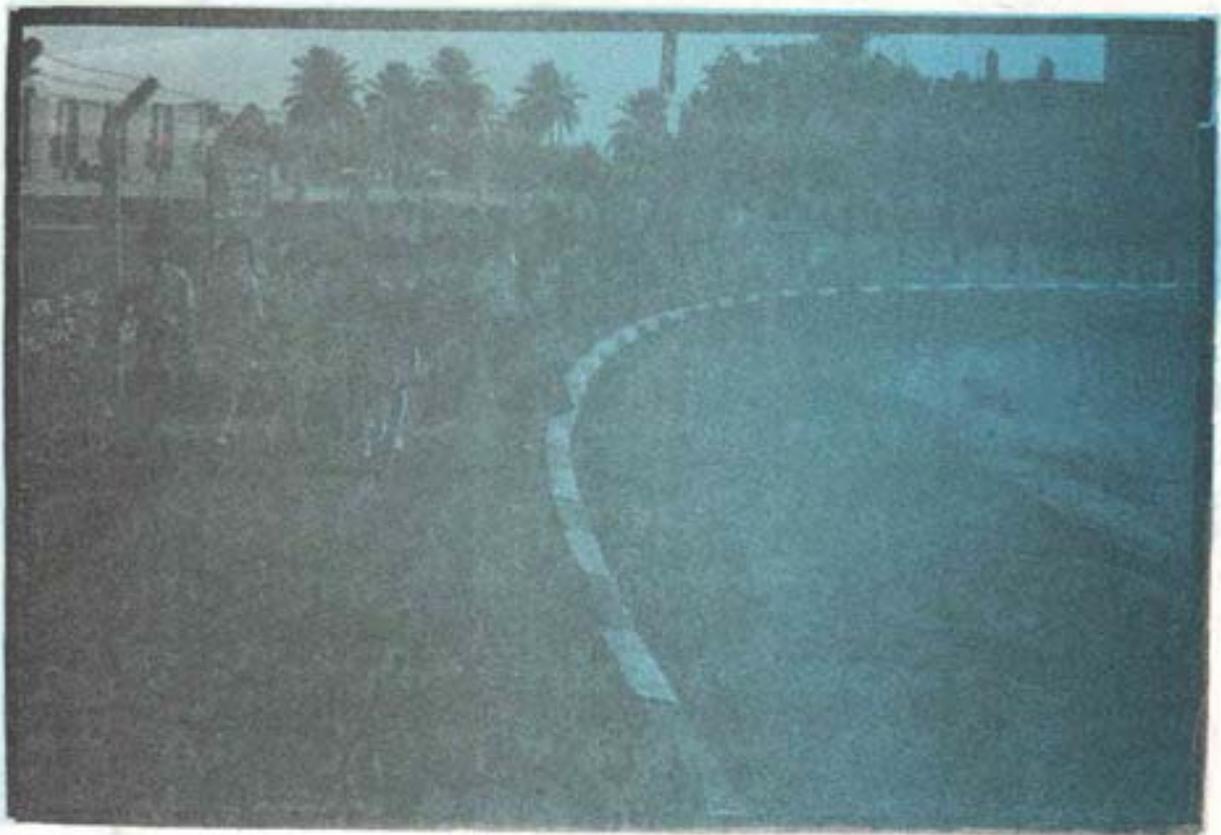
## په وشتی ریڼاوبان



محهمهد ووتی : کاتی که رادیو کهم کرده وه گویم لی بوو  
دوو هاوری له بهرنامه ی مندا لاند ا له گه ل یه کتردا  
ووتوو یژیان ده کرد .

سیروان دهستی کرده ووتوو یژ کردن و ووتی : کومه ل و  
ریڼاوبان بانه کان خو وره وشتی خو یان هه یه نه گه ر  
بیته جه ماوهر په یره وی یان بکن و له سه ری یان  
برون پیی ده حه سیننه وه، له مه ترسی یه کان دوور  
ده که ونه وه .

پىرۆت وەلامى داىەو ووتى : ئەو خورپە وشتانە چىن؟  
 سىروان ووتى : لەسەر ئادەمىزاد پىويستە بە تەواو تى  
 مافى پىگاوبان بدات ، لە كاتى پۆيشتندا نە پە لە  
 بىكات و نە بەھىواشى بىروات و لەسەر شۆسەى  
 تايبە تى يەو پى بىكات ، ناپىت لەو كاتە دا خۆى بە  
 خويندە نەو پى پۆژ نامە و گو قارەو خەرىك بىكات ،  
 ھەر وەھا ناپىت بە پراوستان و گفتو گو كردن لە گەل  
 ھاو پىگانىدا پىگا لە ھا توچۆ كەران بىگىت ، ئە گەر  
 كە سىك وىستى سوارى ئۆتۆمۆبىل بىت پىويستە  
 لە پىشدا چاوە پى ئەو كە سانە بىكات كە  
 دە يانە وىت دا بە زن ئىنجا كە سرەى ھا تە سەر سوار  
 بىت و پىگا لە وانى تر نە گىت .



ئىنجا پىرۆت بە سىروانى ووت : ئايا خوو  
پەوشتى تىرى پىڭاۋ بان ھەيە ؟

سىروان ۋە لامي دايە ۋە ۋوتى : بە لىي گە لىك خوو  
پەوشتى تىرى پىڭاۋ بان ھەن وا بۆت دە گىر مە ۋە :  
ئە گەر پىكە ۋوت يە كىك داۋاي لىي كىردى شوئىنىكى  
تايبە تى پىشان بەدەيت ، پىۋىستە پىزى بگىرىت ۋە  
بە تە ۋا ۋە تى ۋە پوۋنى شوئىنە كەي پىشان بەدەيت ،  
ھەروەھا لە خوو پەوشتە گىشتىھە كانى تر ئە ۋە يە  
چ لە پۆستە خانە ۋچ لە پەنجەرەي فرۆشتنى بىتاقە  
لە ئىستگەي شەمە نەدە فەر ۋە يان لە پەنجەرەي  
بىتاقەي سىنەما پىۋىستە چاۋە پىي سەرەي خۆت  
بگەيت چونكە ئەمە نىشانەي پەروەردەي باش ۋە  
پەوشتى بەرزو خۆش ۋىستنى ياسا دە نوئىت .

ئە ۋە يىش بزانه كە پىغە مەبەر محەمەد (د . خ) دەربارەي  
پەوشتى پىڭاۋ بان فەر موۋىيە تى «چاۋلى پۆشىن ۋە ئازار  
نەدان ۋە سلاۋ ۋە ۋە لام دانە ۋە ۋە خوۋ دوور خىستىنە ۋە لە  
جىراپە ۋە نىك كە ۋە تەنە ۋە لە چاكە » .

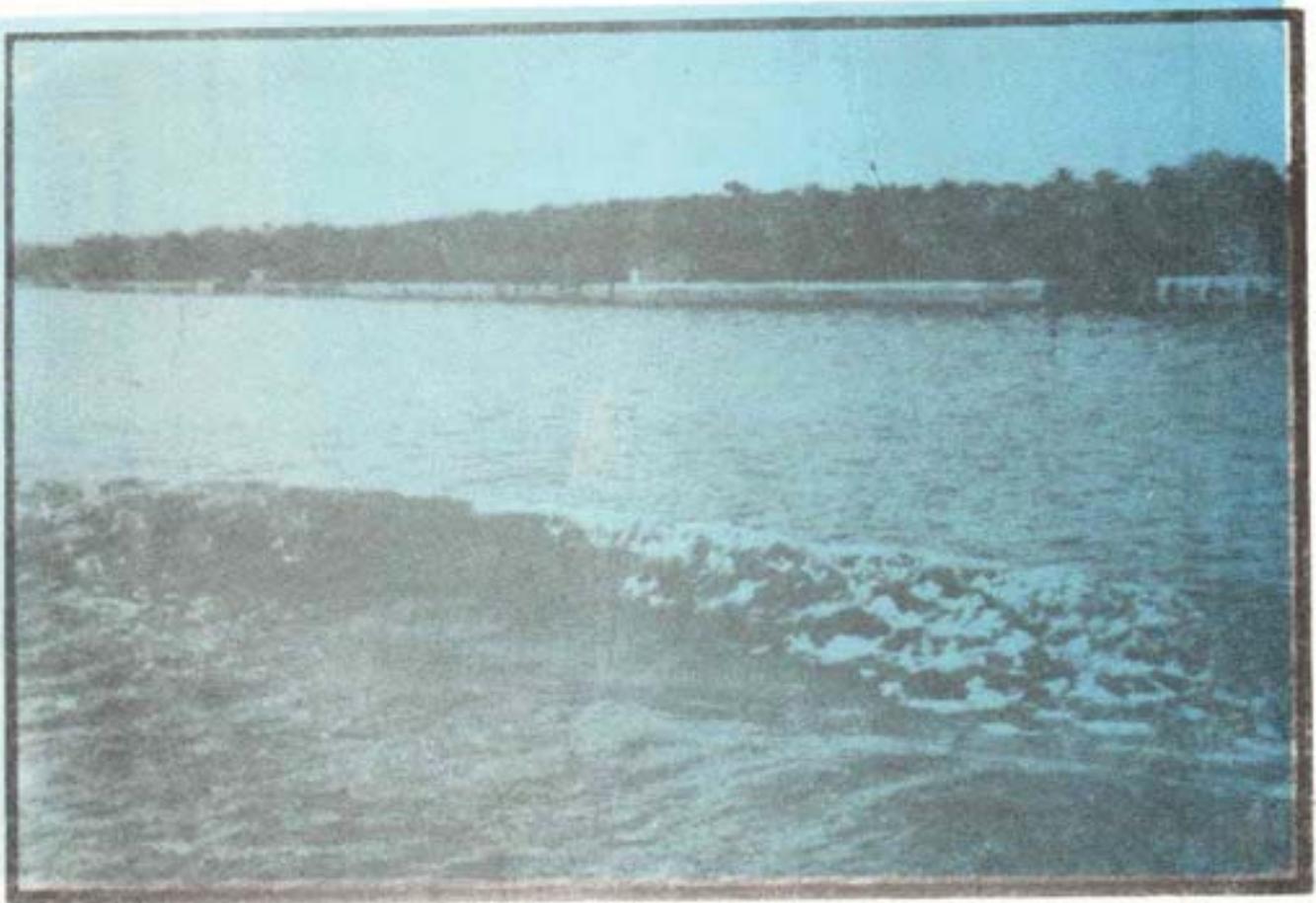
### بىكەنە ۋە ۋە شەكان :

لە ۋانى تر : لە ۋە ۋانى دى  
شۆسە : سە كۆي لاپىي يە كان (رصىف)  
بىتاقە : بلىت

چاۋلى پۆشىن : لە سەر شىت نە پۆشىتن  
جەماۋەر : خەلك



## لافاوی رووباری دیجله



رووباری دیجله بریتی یه له دوو لقه رووبار که له  
خاکی تورکیاوه هه ل ده قولنو له رووباریکدا  
یه که ده گرنه وه پئی ده گو تریت ( رووباری دیجله ) به  
هه ریمیکی شاخاوی سهختدا تی ده په ریتو دۆلی  
ئاوه که ش ته سک ده بیته وه له بهر ئه مه ئاوه که ی به تیژی  
تی ده په ریت .

رووباری دیجله له نزیک گوندی پیشخابوره وه دیته  
ناو سنووری عیراقه وه و چند لقه رووباریکی  
تی ده پرژیت که هه ندیکیان هه ر له خاکی  
عیراقو هه ندیکیشیان له تورکیاوه  
ئیرانه وه هه ل ده قولین : له سه ر ئه م لقه رووبارانه چند

پرۆژە یەکی ئاودیری دروست کراون وەك پەنگاوی دوکانو  
دەربەندیخان و بەستی دیالە ، لقه پرووبارەکانیـش  
خابوو رو زئی گەرەو زئی بچوو وک و عزیزم و دیالەن .

دوای ئەوێ پرووباری دیجلە دەگاتە شاری عەمارە لە  
پاریزگای میسان چەند جۆگە یەکی لێ دەبیتهووە ، وەك :  
موشەپەح و کەحلاو بوتیرەو مەجەپری گەرەو مەجەپری  
پچوو وک . پاش ئەوێ دیجلە دەگاتە گەرەمەت عەلی لە گەل  
پرووباری فورات یەك دەگرنـهـووە و پرووباری  
( شەتولعەرەب - شط العرب ) پێك دەهینن .

زۆر بوونی پادە ی بەفرو باران یەکیکە لە هۆیەکانی  
پەیدا بوونی لافاو لە پرووبارەکاندا . بەفر بە گرنگترین  
هۆی بەرزبوونەوێ پادە ی ئاوی پرووبارەکان  
دەژمێردریت ، چونکە بەو هۆیەو پادە ی ئاو لەناو  
پرووبارە کە بە شیوە یەکی ناسروشتی بەرز دەبیتهووە بە  
جۆریك کە ئیتر پرووبارە کە نایگریت و بەم لاو بەو لایدا  
دەپژیت و هەرچی زەوی یەکی دەورو پشتی هەیه بە ئاوی  
لافاو دادەپۆشریت و پادە ی ئاو بەرز دەبیتهووە و لافاو پەیدا  
دەبیست .

لەمەوپیش لە پرووباری دیجلەدا چەند لافاو یـك  
پرووی داووە کە زیانی بە بەرژەوێندی گشتی وولات  
گەیان دوووە ، لە هەموویان مەترسی تر لافاو کە ی سالی  
١٩٥٤ بوو ئەوێ نەما بوو شاری بەغداد نقووم  
بکات . گەلیك کەسی تیدا خنکا ، چەند خانوویەکی  
پرووخاند ، گەلیك خیزانی دەربەدەر کرد ، کشتو کالیشی  
فەوتاند . وای لێ هات پادە ی بەرز ی ئاو لە مەتریك

تی پەری ، وولات لەو کاتەدا تووشی کارەساتیکی  
گەورەبوو ، لەبەر ئەمە حکومەتی ئەو سەرەدەمە بیری  
لەووە کردەووە بۆ بەر بەست کردنی مەتوسیی لافاو چەند  
بەست و پەنگاویک دروست یکات ، بەلام ئەمانە ئەنجامی  
تەواویان نەدا بەدەستەووە ، کە بەستی ( ئرتار -  
سەرسار ) دروست کرا ئەو ئاوەی ئەوسا خەریک بوو  
بەغداد بخنکینیت ، بوو بە دەریاچە یەکی زۆر گەورە ، ئەم  
دەریاچە یەش بێ سوود مایەووە بێ ئەوەی پلانی بۆ  
دابنریت تا بۆ کاروباری ئاودیری و کشتوکال سوودی  
لی وەر بگیریت .

کە شۆرشی حەقدە ی تەمموز بەرپابوو ، پلان داخرا  
بۆ سوود وەرگرتن لەم پەنگاوە گەورە یەو ئامانجی  
دروست کردنی نوێ کەندی سەرسار بووبە : رزگار کردنی  
ولات لە کارەساتی لافاو لە لایە کەووە پەیدا کردنی  
دیھاتی ، ئیشتراکی پیشکەوتوو لە لایەکی ترەووە  
ئەو بوو لە نیسانی ۱۹۷۲ دا دەست کرا بە کارکردن لەم  
پروژە مەزنەدا .

تا جەژنەکانی تەمموزی سالی ۱۹۷۶ کرێکارو  
ئەندازیارەکانی عیراکی بە یارمەتی پسپۆرو زاناکانی  
سوێھیەت توانی یان پلە یە کەمی ئەم پروژە یە تەواو  
بکەن . لە ئەنجامی ئەم پروژە یەدا رووباری سێ یەم  
خرایە سەر رووبارەکانی دیجلە و فورات ئەویش ئەو  
رێژگە گشتی یە یە کە رووباری دیجلە بە رووباری  
فوراتەووە دەبەستیت . ئەم پروژە یە چەند پلە یەکی تری  
ماوە کە یە کە لەدوای یە کە تەواو دەبن ئەوسا گەلیک

سوودی گه وره ی ئاود پیری و ئاودان به وولات ده گه یه نیت  
که له مه و پیش هاوتای نه بووه .

### لیکنه ره ی وشه کان :

نۆ که ند : قه نات ، به و که نده ده ست کرده ده ووتریت که  
دوو ده ریا یا دوو پرووبار به یه کتر بگه یه نیت .

به نگاو : ئه و ئاوه یه له ئه نجامی به ستدا په نگ  
ده داته وه .

به ست : دیوار یکی گه وره یه به ری ئاوی پی ده گیریت .  
لقه رووبار : ئه و رووباره یه که ده پرژیتنه پرووبار یکی له خو  
گه وره تره وه .

پرژگه ی رووبار : ئه و شوینه یه که ئاوی نۆ که ند یا  
لقه رووباری لیوه ده رژیتنه پرووبار (مصب)

### لقو لور راهیتان :

- ۱ - سامناک ترین لافاوی پرووباری دیجله که ی پروودا ؟
- ۲ - زهره رو زیانه کانی ئه و لافاوه چی بوو ؟
- ۳ - ئایا حکومه ته کانی پیشوو توانیان سوود له ئاوی  
به نگاوی سه رسار وه ربگرن ؟ بوچی ؟
- ۴ - ئامانجی حکومه تی شوپرش له دروست کردنی  
نۆ که ندی سه رسار چی یه ؟

## ئەم رېستانە تەواو بگە :

۱ - رۋوبارى دىجلە لە نزيك \_\_\_\_\_ وه دېتە ناو  
سنوورى عىراقەوه .

۲ - لەسەر ئەم لقه رۋوبارانە چەند پرۆژە يە كى ئاودېرى  
دروست كراوه وهك پەنگاوى \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_  
و \_\_\_\_\_

۳ - لقه كانى رۋوبارى دىجلە ئەمانەن \_\_\_\_\_  
و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_

۴ - زۆر بوونى پادەى \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ يە كىكە لە  
هۆيە كانى پەيدا بوونى \_\_\_\_\_ لە رۋوبارە كاندا .



## سەردان لە كىلگە يە كى ھەرە وەزى



پۆژىك مامۆستاي وانەى زانىارى لە قوتابى يە كانى  
پرسى : ئايا دەزانن وولاتە كە مان چەند جۆرە سەوزە و  
مىوہ بە بەرھەم دىنىت ؟

قوتابى يە كان دەستيان كرده ناوھىنانى ئەو جۆرانەى  
دەيزانن • مامۆستا كە يان ووتى : لە گەشتىكى  
قوتابخانە كە ماندا دەچىن سەر لە يە كىك لە كىلگە  
ھەرە وەزى يە گەورە كان دەدەين • لە كاتى ديارى كراودا  
قوتابى يە كان لە گۆرە پانە گەورە كەى قوتابخانە كە يان  
كۆبوونە وەو سوارى ئۆتۆمۆبىلە كە بوون و بە رىگايە كى  
قىرتا و كراودا بەرەو كىلگە بە سروود و گۆرانى ووتنە وەو  
چە پلە لىدان و قسەى خۆش كردن پۆيشتن •

که گه یشتنه کیلگه که بۆ ماوه یه که حه سانه وه ئینجا  
مامۆستا که له گه لیاندا به کیلگه که دا دهستی کـرده  
گه پـران و چی یان لی پیرسیایه وه لایمی ده دانه وه .

ئهمه کیلگه یه کی جوانی پیک و پیکه ، ئهم ترومپایه  
ئاو به جوگه کانی ناو کیلگه که دا بلاوده کاته وه و ژیان به  
به کشتو کال ده دات و گیا سه وز ده کات و میوه هات  
پئ ده گه یه نیت و ده می گول و گوله باخ ده کاته وه .

مامۆستا که دهستی کرده ناو بردنی ئه و جووره  
سه وزه و میوه هاتانه ی که له خاکه که ماندا هه ن وه که  
دره ختی میوه هاتی هه مه جووره ی : هه نجیرو هه نارو تری و  
میوه ی ترش و دارخورما و دارگویتزو هه رمی و هه لووژه و  
هی تر . ئینجا مامۆستا که یان وازی لی هینان بۆ ئه وه ی  
هه ر که سه یان بۆ خو به ناو کیلگه که دا بگه پزین و به چاوی





خۆيان پیتو بەرە کەتی زەوی یە کەیان و زۆری کشتو کال  
ببینن . قوتابی یە کان جووتیار یکیان دی خەریکە بە  
مە کینە یە کی جووت کردن زەوی دە کیلیت ، دەنگی  
مە کینە کە ی گوئی کەر دە کرد ، هەر کە جووتیارە کە  
قوتابی یە کان ی چاوپێ کەوت مە کینە کە ی وە ستان دو  
سلاوی لی کردن و ووتی : پۆرتان باش ، وە لامیان دایە وە  
ووتیان : پۆرتان باش ، ئیمە بۆ سەردانی ئیم کیلگە یە  
هاتووین دەمانە ویت بۆمان پوون بکەیتە وە کە سوودی  
کیلگە کان ی هەرە وەزی بۆ جووتیاران چی یە .

جووتیارە کە ووتی : هەمووتان بە خیر بین ، ئیم  
زەوی یە لە کاتی رابوردوودا بە دەست دەره بە گیکە وە  
بوو ، هەر بەر هەمیکی هەبووایە دەماندایە ئەو ، هیچ  
بۆ ئیمە نە دەمایە وە ، هەموو هەول و تیکۆشان و زەوی  
کیلان و ئاودان و پەنجیکمان هەر بە فیرۆ دەپرویشت .  
بە لام ئیستا پاش بلاو بوونە وە ی یاسای چاک کردنی  
کشتو کال حکومەتی شۆرش دەستی کرد بە دابەش  
کردنی زەوی بە سەر جووتیارە کاندای ، جووتیارە کایش  
کۆمەلی هەرە وەزی کشتو کالیان بۆ خۆیان پیک هینا ،

ئاگادارى زهوى يه كهى ده كات ، به رهه مه كهش بو هه موو  
لايه كه ، هه ر جووتيارىك به پى به شى له زهوى يه كه داو  
كار كردنى نه وه نده به رهه مى ده ست ده كه وىت .

يه كىك له قوتابى يه كان پرسى : ملمه كه ! كى ئه م  
كىلگه يه به رپوه ده بات ؟

جووتياره كه ووتى : هه موو جووتپاره كان به هاو به شى  
كردن ئه م كىلگه يه ده به ن به رپوه .

يه كىكى تر پرسى : ئهى چۆن به رهه م بو فرۆشستن  
ده نىررىت ؟

جووتياره كه ووتى : ناردنى به رهه م له م كىلگه يه دا  
له لايه ن كو مه لى هه ره وه زى جووتيارا نه وه ده بىت .

ئه و سه وزه و ميوه هاتهى له بازاره كانى وولاتدا ده بينن  
له به رهه مى كىلگه كانمانه وه يه كه ژماره يان ده گاته چه ند  
سه دىك و به هه موو لايه كى وولاته خو شه ويسته كه ماندا  
بلاو بو ته وه . ئه وهى له به كار هينانى خوشمان به  
زياده ده مينى ته وه بو وولاته كانى تر ده نىررىته  
ده ره وهى عىراق .

كشتوكال له هه رىمى عىراقدا پوژر به پوژر له  
گه شه بووندا يه چونكه له لايه ن ده و له ته وه سه ره په رشتى و  
چاودىرى ده كرىت .

له كو تايى دا قوتابى يه كان سو پاسى جووتياره كه يان  
كردو له ده مه و پوژر ئاوا بووندا كىلگه كه يان به جى هيشت و  
به دلىكى شادو به مىشكىكى پر زانىارى يه وه  
گه رانه وه .

### لیکدانسوهی ووشهکان :

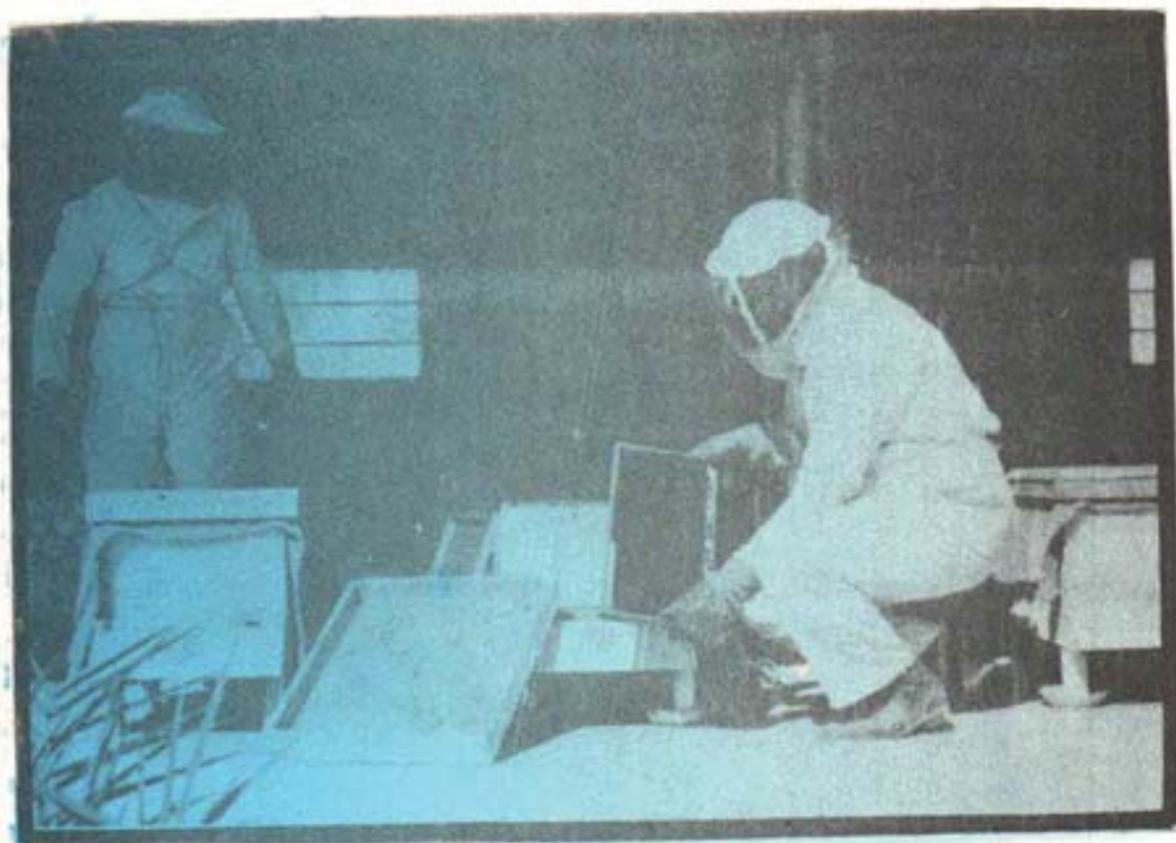
- پرومپا : په مپ ، مه کینهی ئاو هه ل هینجان .
- هیوهی ترش : وهك : پرتقال ، نارنج ، لیموی ترش .
- به رهه م : بهروو بووم .
- دهره بهگ : ئه و کهسه بوو که پارچه زهوی به کی
- گورهی داگیر کردبووو جووتیاره کانیشی
- دهچه وساندهوه .

### گفتوگۆو راهینان :

- ۱ - سهردانه که بو کوی بوو ؟
- ۲ - قوتابی به کان له کیلکه که دا چی یان بینی ؟
- ۳ - باسی هه ندیک سه وزه و میوه هاتی تر بکه که له وولاته که ماندا به به رهه م دیت ؟
- ۴ - ئامانجی کیلکه هه ره وهزی به کان چی به ؟

به دهست کاری بهوه لهم دوو کتیه وهرگراوه :  
جوغرافیای ههریمی عراق و خوینسهنهوهو  
له بهر کردنی - قهتەر

## پورەى ھەنگ



كاوان : پوژباش ئەى ھەنگى جوان دەتبینم بەدریژایی  
ئەم پوژگارە بو خۆت یاری دەکەیتو لەم گولەو  
دەفریتەسەر ئەو گول بى ئەوئى پىرىك لە کارو  
وانەو پىویستى یەکانى تر بکەیتەو . . ئەى  
ھەنگ تۆ چەند بەختیاریت خۆزگە منیش وەك  
تۆ بو خۆم یارىم دەکردو پام دەبوارد .

ھەنگەكە : كاوان تۆ بەھەلەدا چوویت . مین نە یارى  
دەكەم و نەپاش دەبویرم ، لەم گول بو ئەو گول  
دەفریم تاوہ كو ئەوئى لەسەر شانمە پای پەرىنم و  
كارى باكەك بکەم پاش ئەمە بۆم ھەيە  
يارى بکەم و بگەرىم .

كاوان : ئەو كارە بەكەلكە چىيە كە بە درىژايى ئەم  
پۆزگارە تۆي خەرىك كىردوو و ماو و  
ئەو شت نادات بىر لە خەسانەو بەكەيتەو ؟

هەنگە كە : مەن شىلەي گول دەمژم و پىش بەسەر چوونى  
ئەو هاوین هەنگوینى لى دروست دەكەم ، ئەگەر مەن  
ئىستا ئەم كارە نەكەم گولەكان دەمرن و ووشك  
دەبنەو مەنیش ئەم هەلە بە نرخەم لە دەست  
دەچىت و ناتوانم ئىتر خۆراك كۆبەكە مەو و ئەوسا  
لە زستاندا لە برساندا دەمرم ، مەن بەشانازى يەو  
خواردن بۆ خۆم و كەسانى تر كۆدەكە مەو ،  
گوايە كاوان تۆ نازانىست مەن ئەو هەنگوینە  
دروست دەكەم كە خواردنىكى ئەو تۆيە گەرمى و



ته ندروستی دهخاته بهر هه مووتان به گه وره و  
بچوو که وه هه روه ها ده رمانیشه بو نه خوشی .

کاوان : نه مه نه رکیکي گه وره یه و جیی سو پاس و  
شانازی یه ، به لام پیم نالییت نهی هه نگي جوان  
تو له کوی ده ژیت ؟

هه نگه که : من له موم ، خانه بو خوم دروست ده کهم ،  
نه وه هه م ماله و هه م کارگه یه بو دروست کردنی  
هه نگوین .

کاوان : هه ر سه رکه و تو و بیت نهی هه نگي کول نه ده ر .  
منیش له مه ولا له کار و فرمان و ناماده کردنی  
وانه کان و دلسوزیم بو نه ته وهی نیشتمان  
به ییره ویت ده کهم و ده تکم به نموونه بو خوم .

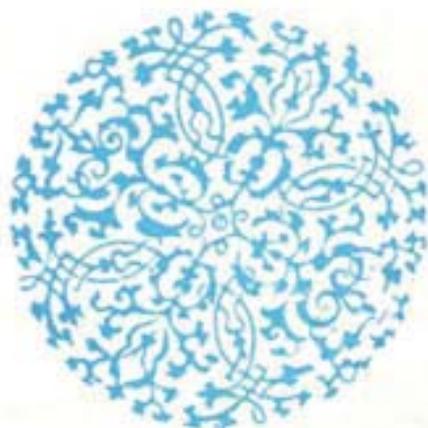
#### لیکدانه وهی وشه کان :

- پوره هه نگ : خانه ی هه نگ
- شیله ی گول : تامه خوشه که ی ناو گول
- خانه : مال
- خوراک : خواردن
- تو ده کهم به نموونه : وه ک تو ده بيم

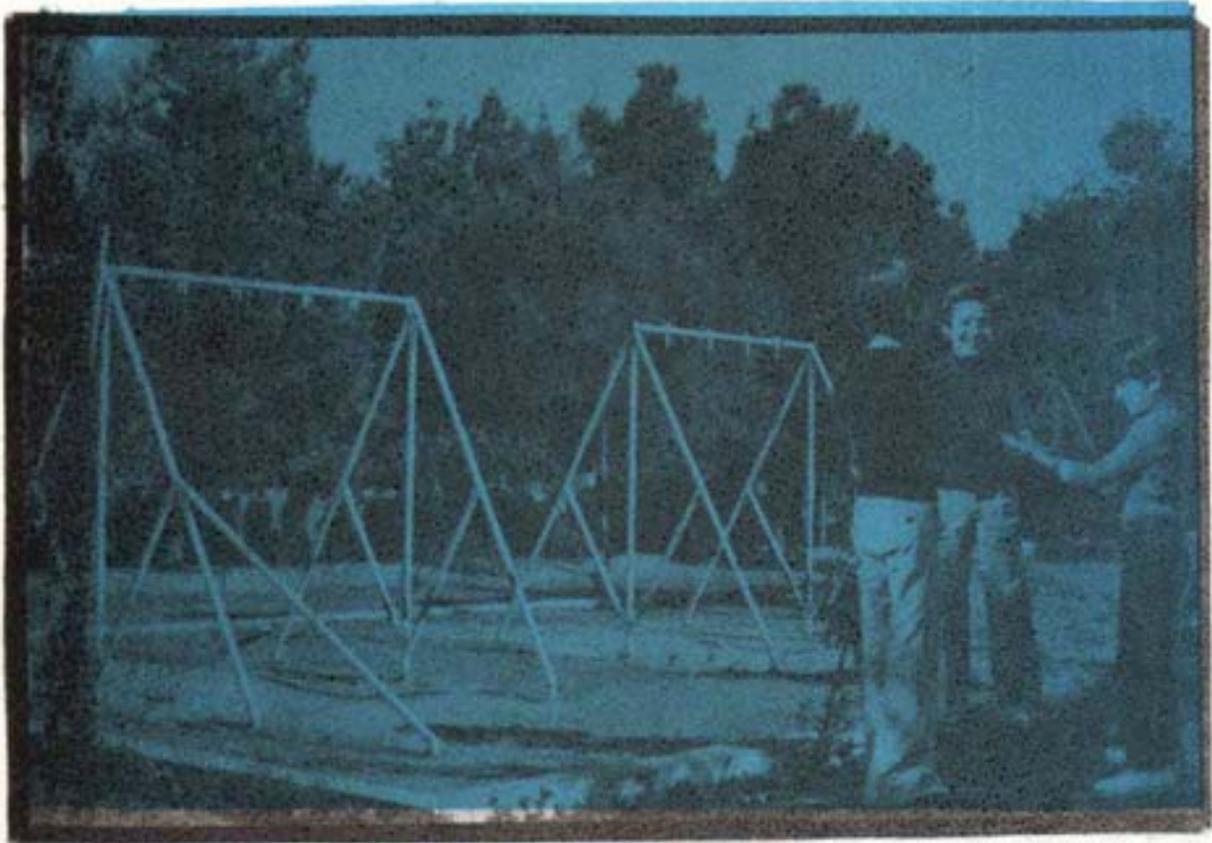
#### گفتوو راهینان :

۱ - کاتیک کاوان هه نگه که ی بیني وا له م گوله وه بو  
نه و گول ده فریت چی به بیردا هات ؟

- ۲ - ئاواتى كاوان له سهره تاوه چى بوو ؟  
۳ - ئەم ئاواتەى كاوان ھەر وەك خۆى مایەوہ ؟ بۆچى ؟  
۴ - ھەنگوین چ سوودىكى ھەيە ؟  
۵ - كاوان چۆن دوعاخوازى له ھەنگە كە كرد ؟ ئايا  
دەتەوئت تۆ بە شىوہ يە كى تر دوعاخوازى لى بکەيت ؟  
بۆمان باس بکە .



## باخی گشتی



له پوژیکي به هاردا کومه لی گه شت کردن له قوتا بخانه دا  
هه والی گه شت کردن لی بلاو کرده وه ، چی پیویست  
بوو بوو نه م گه شته وه ک خواردن و که لوپهل ناماده ی کرد ،  
له پوژی دیاری کراودا به تۆتۆمۆبیل به ره و باخه که  
که وتنه پئی ، هه رکه گه یشتنی قوتابی به کان دا به زین و  
به خوشی خوشی له ناو باخه که دا بلاوه یان لی کردو به  
دیمه نی زه وی به سه وزه که و گه لای داره جوانه کان  
دل خوش بوون و ده ستیان کرده گفتوگو کردن له گه ل  
جووتیاره کانداهه رباره ی کاروباری گشتوگال .

پاش ٺهوه ڏيسانهوه دهستييان ڪردهوه پرابواردنو  
ياري ڪردن ڪه ڙاليس چووه لاي ٿينجانهي گوله ڪان ، گوڙه  
باڻيڪي جواني بهرچاو ڪهوت خونچه ڪانسي خهريڪي دهه  
ڪردنهوه بوون، لهه ڪاته دا ڪه له گوڙه ڪان وورد ده بووهوه  
چه نده سهوزه ڪرميڪي دي ڪه خونچه ڪانين خواردبوو ،  
پيري ڪهوتهوه ڪهله وانهي زانستي ڙياندا خويندويه تي  
ڪه پووه ڪو گوڙيس دوڙمنيان زوره وه ٺه و ڪرمانهي  
ڪه گه لا وورديله ڪانو خونچه ناسڪه ڪان دهخون و نايه ٺن  
گهوره بين . لهه ڪاته دا ڪه ڪه ڙال پيري لهمانه ده ڪردهوه  
براڪهي خهريڪ بوو به مهه قهستيڪ چه پڪيڪ گول  
بڪاتهوه . به لام ٺهه زوو فرياي ڪهوت و نهه هيشته و پي  
ووت، ٺهه گوڙانهي ناو باخي گشته هي تاقه يه ڪه ڪه سنين  
به لڪو هه موو ڪه سيڪ به بينينيان دلشاد ده بن و ديمه ني  
شاره ڪهي پي جوان ده بيت و بوني خوش به شاره ڪه دا  
بلاو ده ڪاتهوه و ڙياني هه نگو و دروست ڪردني هه نگوينه  
خوشه ڪه شي به نده به بووني ٺهه گوڙانهوه .

براڪهي په شيمان بووهوه و داواي لي بوردني  
لي ڪردو به ليني دايع ڪه جاريڪي تر دهست له گول  
نادات و له داره ڪانين ناکاتهوه .

له داوايي دا قوتابي يه ڪان ناني نيوه پويان خوارد تا  
نزيڪ ٿيواره دهستييان ڪرده ياري و گالته و گوريس  
گوريس ڪردن، دوواي به سهر بردني پوڙيڪي شادوخوش  
به له خور ٺاوا بوون به ٿو ٿو موبيله ڪانين گه پانهوه .

### لیکناسووی ووشهگان :

- خونچه : گولئیکی بچوکی دم نه کراوویه .
- پرووهك : نهووی ده پرویت - نبات .
- جووتیار : په نجبه ر ، فه لاج .
- لئی وورد ده بتهووه : چاك ته ماشای ده کات .

### گفتوگور راهینان :

- ۱ - ئایا له نه عداد باخی (زه ورا) ت بینووه ؟ باسی بکه ؟
- ۲ - باخی گشتی چ شاریکت بینووه ؟ باسی بکه !
- ۳ - چۆن چاودیږی خونچه ده که یت تاوه کو دم ده کاته ووه ده بیته گولی په نگاو په نگه ؟
- ۴ - نه گهر به لقی دار گولیکه ووه کرمت بینی چی ده که یت ؟
- ۵ - نه م بوشایی یانه پر بکه ره ووه :

له م کاته دا که که ژال له \_\_\_\_\_ وورد ده بوو ووه ووه  
چهنده \_\_\_\_\_ دی که \_\_\_\_\_ خوار دووه . ئینجا  
بیری که وته ووه که له وانهی \_\_\_\_\_ خویندویه تی  
که \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ دوزمنیان زوره .



## به خشنده يی عه ره ب

( نه سپه که ی حاتمه ی ته ی )

حاتمه ی ته ی پیاویکی نه وه نده به خشنده بوو که له به خشنده یی دا ناوبانگی ده رکردبوو و کرابووو نموونه ، هه رکه ساردی زستان ببزوتایه به خیزانه که ی ده گووت له سه ر ته پۆلکه کان ناگر بکه نه وه بۆ دالده دانی نه وانه ی به شه و ریگیان لی وون ده بیته . هه رچی به کی هه بوو ده یبه خشی ته نیا نه سپه که ی و چه که که ی نه بیته چونکه ژیانسی له شه رو ئاسایشدا له سه ر نه و دوانه به ندبوو .

سالیکیان قه ومه که ی تووشی نه هاتی به کی قورس بوو گیا ووشک بوو ووشتره کانیاں فه وتا ، خه لکه که به ته مای ژیان نه مابوون . له شه ویکی ساردی زستاندا منداله کانی حاتم له برساندا ده ستیان کرد به گریان ، حاتم دلخووشی دانه وه تاوه کو بی ده نگ بـوونو نووستن . نه و شه وه له دره نگ وه ختدا له پر ئافره تیک هاواری حاتمه ی کردو ووتی : نه ی « باوکی عوده ی ، خۆم هاویشته ماله که ت و منداله کانم له برساندا به دریژایی شه و هه ر ده گرین ، له تو زیاتر که سی تر شک نابهم په نای بۆ به رم ، قسه ی ئافره ته که کاری له حاتم کرد ده ست به جی هه لساو ده ستی دایه کیرده که ی و پرووی کرده نه سپه که ی و سه ری بری و پیسته که ی گوروو ، ئینجا ناگری کرده وه و چه قویه کی دایه ده ست ژنه که و پئی ووت « بۆ خۆت گوشت بپره و بیبرژینه و بخۆو

دهر خواردی منداله کانتی بده، ژنه و منداله کانی دهستیان  
کرده گوشت خواردن .

ئینجا حاتهم نه و خه لکه ی بانگ کردو ووتی : نه ی  
خویش خیرا بکه ن ، ناگر کردنه وه له سه ر ئیوه ، نه وانیش  
دهوری نه سپه که یاندا ، تاتیر بوون خواردیان ، حاته میش  
له سوو چیکه وه خوی له جله که ی پیچایه وه و ده می له هیچ  
نه دا .

### لیکنه وه ی ووشه کان :

- به خشنده یی : یارمه تی دانی هه ژاران ، پیاوه تی .
- دالده دان : خه لك گرته خو .
- نه هات : نه بوونی .
- عوده ی : کوری حاتهم بوو .
- گوروو : پیسته که ی لی کرده وه .
- خویش : خزم و کهس و کار .
- کپرد : چه قوی گه وره .

### گفتوو راهیتان :

- ۱ - بو حاتهم له به خشنده یی دا کرا بووه نمبونه ؟
- ۲ - بوچی حاتهمی ته ی چب که به یی و نه سپه که ی  
نه ده به خشی ؟
- ۳ - به خشنده یی یه که ی حاتهم چی به سنه ژر هیئا ؟
- ۴ - نیشانه ی راست به رامبه ر وه لآمه راسته کان دابنی :  
حاتهم له سه ر ته پۆلکه کان ناگری ده کرده وه :  
أ - بو خو گهرم کردنه وه له زستاندا .  
ب - بو دالده دانی نه وانیه ی به شه و ریگیان لیوون  
ده بییت .  
ج - بو پرووناك کردنه وه ی نه و شوینه .

## قەل و رۆی

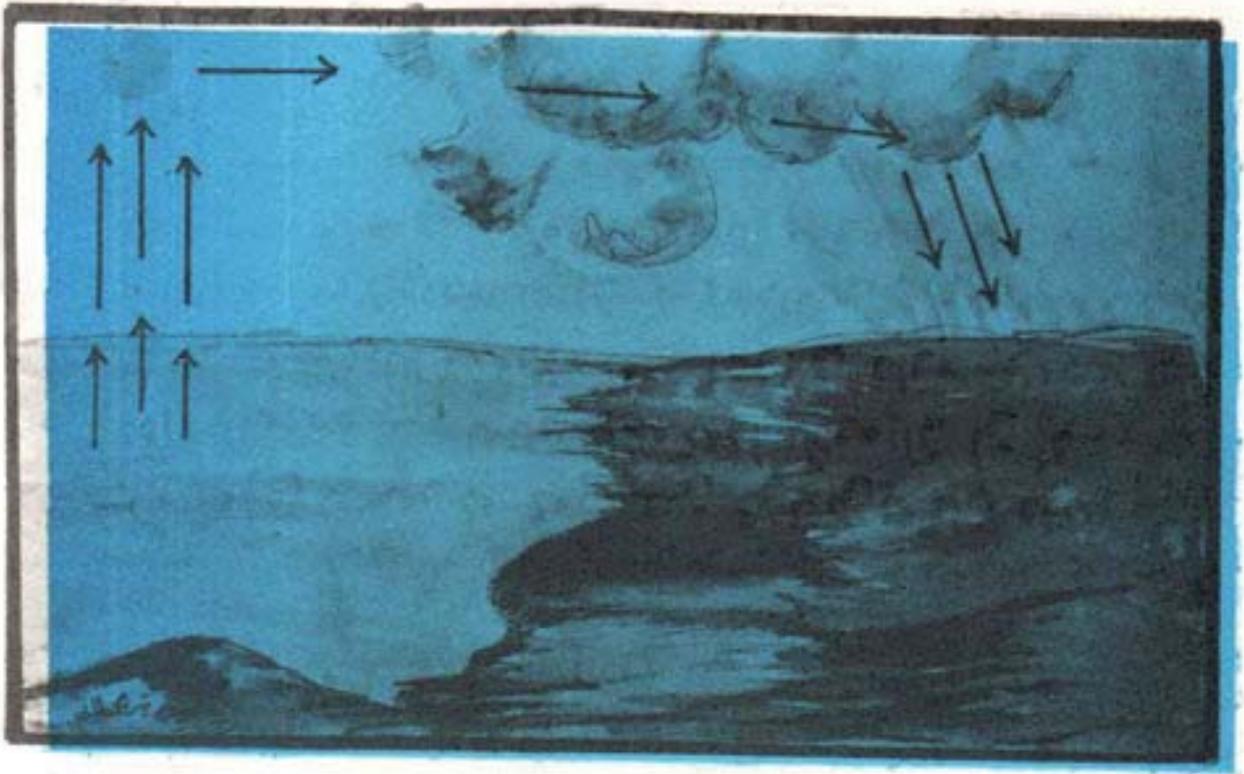
« دلدار »

رۆژی لە رۆژانا قەلئ  
وہستا لە سەر کۆلکە چلئ  
سەلکئ پەنیری لە دەنووک  
ویستی کہ بیخوا لە ھەلئ  
رۆی بەلایداتئ پەری  
چاوی بەقەل کەوتو ، مەلئ  
ویستی بە فیئلئ لئ ی سەنئ  
دەستی پئ کرد پئ ی ھەل بلئ  
ووتئ ئە ی بلبلئ زەمان  
ئە ی نەغمە خوانئ سەر تەلئ  
بیستوو مە من ناو بانگی تۆ  
توخوا گۆرانیم بۆ بلئ  
قەل وەختئ زاری داچەران  
پەنیری کەوتە بن تەلئ  
رۆی پەنیری قۆستەوہ  
بەلام لە پئش ئەوہی ھەلئ  
ووتئ ئە و جا بەسە نەفام  
گویت لئ بی رۆی بۆت بلئ  
وہختئ شتیکت گرتە دەم  
کەر مە بە گۆرانی مەلئ

گفتوگۆو راهبئان :

- ۱ - ئەم شیعەرە ، لە بنەرەتدا (لاڤۆنتین) ی شاعیری  
فەرەنساییی دایناوەو ( دلداری ) کردووێه بە کوردی ،  
ئەوێش بزانه که بەزمانی عەرەبی و زمانەکانی تریش  
هەر وەرگیراوه .
- ۲ - ئایا قەلە که چاکی کرد که بە قسە ی رۆی برۆی  
کرد ؟
- ۳ - دەنگی قەلت بیستوووه ؟ ئایا ئەو خۆشتره یان دەنگی  
کهو ؟
- ۴ - ئایا قسە که ی رۆی راست بوو که بە قەلە ی  
دەگوت تۆ وە کو بولبول دەنگت خۆشه ؟ ئە ی بۆچی  
أف : قسە ی ناشیرین .  
ئەو درۆیە ی دە کرد ؟
- ۵ - کامیان فیل بازبوون قەلە که یان رۆی یه کهم ؟  
لە دوایدا په نیره که بهر کئی کهوت ؟

## پهله هه وریك باسی خوی ده گیتته وه



له پوژیکي پشووی ههفتهی وهرزی زستاندا نازه نین  
که دی وا هه ور خه ریکه بهری ئاسمان ده گریست زور  
پهست بوو ، ئەم پهستی یه ی بۆ دایکی گیترا یه وه چونکه  
له م پوژه دا وادیاره باران نایه لیت سهر له مالی پووری  
بدات . دایکی زه رده خه نه گرتی و کچه که ی ماچ کاردو  
پیتی ووت که خه لک به هه ورو باران دلخۆش ده بن له بهر  
ئه وه پتویسته تۆش له و خۆشی یه دا به شداری بکهیت ،  
نازداریش له دایکی پرسی چون خه لک به باران  
شاده بن له کاتیکدا باران پتی گهشت و هاتوچۆیان  
لی ده گریست ؟

دايكي ووتى : كچم ، ئەگەر تۆ گویت لە پەلە  
هەوریک گرت کە باسی خۆیت بۆ بکات دلت پیتی خوش  
دەبیئت و ئەو پەستی و ناخۆشی یەت دەبیئتە خوشی یەکی  
ئەوتۆ ئەگەر لەو و پاش چاوت بە هەر هەوریک کەوت  
کە سەر لە وولاتە کەمان دەدات و بارانمان بۆ دەهیئیت ،  
دلت پیتی خوش تر دەبیئت .

نازەنین ووتی : بەگەرمی یەو و چاوەرپیتی گێرانهوی  
دەکەم و زۆر بە ئارەزوو و گویتی لی دەگرم .

دايكي ووتی : کەوابوو گویت لە باسە خوشە کە  
بگرە .

پەلە هەورە کە باسی خۆی دەکات و دەلیت :

ئەي نازەنین چیرۆکە کەم دەچیتە دلتەو و چونکە بە  
ئاو دەست پیتی دەکات و بە ئاو کۆتایی دیت ، وەکو  
دەزانیت ئاوی سەرزەوی هۆی ژیانە ، بوونی من لە  
پووبارو گۆم و زەریا کانهو یە ، کاتیک پۆژ هەلدیت و  
گەرمايي بەسەر هەموو شوینیکدا بلاودەکاتەو ،  
ئاو کان دەبن بە هەلم ، بەمە یە کەم هەنگاو دەنیمە  
ژیان و هەوا لە چەشنی هەلمدا بەرەو ئاسمان بەرزم  
دەکاتەو و تا لەوی تووشی چینه ساردی یە کان دەبم و  
چریم زۆر دەبیئت ، لەو کاتەدا دەبم بە هەور با بە  
ئارەزووی خۆی بەم لاو بەو لادا دەمگێریت ، ئەگەر  
هاتوو تووشی کەشیکی ساردتر بووم دەگۆریم و  
دەبمە باران بۆ ئەو ی بە شتیو ی ئاویکی سازگار  
بگەریمەو و بۆ سەرزەوی جۆگە و کێلگە و دەشت و کێو  
تینوو کان تیر ئاو بکەم ، پووکتان بۆ دەروینم ئیووش

په رو بوومه که ی دهخون و گیای پاوانتشپه کانتان بو  
 سه وزده کهم ، مه پومالات و په شه فولاخه کانتان تیری  
 لی بخون ، ئینجا له چه م و دۆل و شیوو رووباره کاند  
 کۆده بمه وه و ئاوتان پی ده به خشم تاوه کو لی بخونه وه  
 پیویستی خوتانی لی دایین بکه ن ، له دواییدا دووباره  
 ریگای ده ریاکان ده گرمه بهر بو ئه وه ی دیسانه وه گه شتی  
 ( خولی ئاو له سروشتدا ) نوی بکه مه وه .

نازه نین ، ئه مه یه چیرۆکی زیانم ، به هوی پیست و  
 بهر که ت مۆریمه وه خه لکی به هاتنم دل خوش ده بن و به  
 نه هاتنم دل ته نگ ده بن ، ئیتر له مه ودوا لیم په ست  
 مه به ، ده بیست ئه وه ش بزانیست که په هاتنی من  
 پیداویستی یه کانی خه لک جی به جی ده بیست .

پاش ئه وه ی په له هه وره که له باسه که ی خوی بوه وه ،  
 نازه نین له په ستی یه که ی زۆر په شیمان بوه وه و بریاری دا  
 هه رکه هه وریکی دی که به ره و وولاته که ی دیت ئه ویش  
 له گه ل ئه م هه موو خه لکه دا دل خوش بیست .

### لینکلانهوی وو شه کان :

- وهرز : فەسل ( فصل )
- په ست بوو : توورپه بوو
- چر : خه ست ، په یت
- زه ریا : ده ریای گه وره (محیط)
- پاوان : شوینی له وه پ . ده شگوتریت ( پاوه ن )

- ۱ - بۆچی نازەنین کە ھەوری بە ئاسمانەوہ دی  
پەست بوو ؟
- ۲ - ئایا ئەوہت بەدڵ بوو کە پەلە ھەورہ کە باسی خۆی  
بۆ دەگیرایەوہ ؟ بۆچی ؟
- ۳ - بۆچی خەلک بە باران بارین دڵخۆش دەبن ؟
- ۴ - پینچ دیر دەربارہی « خوولی ئاو لە سروشتدا »  
بنوسە .

## داييك



لە بیست و یەکی مانگی ئاداری ھەمووسالێکدا گەلانی  
جیھان یادی پۆزی دایک دەکەنەووە : ئەووە جەژنی تۆیە  
ئە ی دایکی خۆشەویست .

قوتابخانە کە ی ئیمەش لەم پۆزەدا بەشداری ئەم  
ئاھەنگە دەکات و بە گۆلی جوان و ئالو وینە ی  
رەنگاوپرەنگ خۆی پازاندووەتەووە . ئا ئەووەتـا  
قوتابی یەکانیش بە گۆران ی و موسیقیای خۆش و  
شانۆگەری و پێشکەش کردنی دیاری نایاب بۆ دایکان  
دڵسادی خۆیان دەردەبرن ، ئەمە ھەمووی بۆ تۆیە ئە ی  
دایکی خۆشەویست . . . . من ھەرگیز خۆشەویستی تۆم  
لە بیر ناچیتەووە ، لە دڵسۆزی تۆ ھەمیشە دلم پر بوو

له گەرمی و خوشەوێستی ، له چاکترین  
پامۆزگاری یە کانتەوێ پاستی و دلپاکی و ئازایەتی و  
پخۆشەوێستی و ریزگرتنی خەڵک و نیشتمان و  
خۆبەخت کردنت لی فێردەبم .

تۆ یە کەم قوتابخانەیت ، ئەو ئەو کەسە ی کە  
جوانترین و بەرزترین خووپرەوشتت لە قوولایی دڵ و  
دەروونماندا تۆو کرد ، پێویستە لەسەرم کە لەم  
جەژنەدا ئەو مافەت پێشکەش بکەمەوێ . . . ئەمڕۆ  
جەژنی هەموو دایکێکە کەوا پۆلە ی نیشتمان پەرورەو  
نەتەوێ پەرستیان هێناوێتە دنیاوێ .

## دایک

دایکی شیرینم چەند خوشەوێستی  
بۆ ژیانی من چەندە پێویستی  
لەبەر من بەشەو ئازار ئەکێشی  
نەکو دەرکەوم تاکو دامپۆشی  
بەلای لایە ی خوش ، ئاوازی شیرین  
من ئەکەیتە خەو دەم بە پێکەنین  
لە نەخۆشیما ئەگەیتە فریام  
چارەسازمی کە وەختی گریام  
بۆ سەرمای زستان پارێزگاری  
بۆ هاوین ئاوی سازگاری  
ئەوێندە ی کە تۆ منت خوش ئەوی  
من سەد ئەوێندە خوشی تۆم ئەوی

لیکدانه‌وی ووشه‌کان :

- هه‌رگیز : هیچ کاتیک
- هه‌میشه : هه‌موو کاتیک
- خوبه‌خت کره‌یی : خوینی خو پرژاندن له ریگای نیشتماندا.

گفتوو راهینان :

- ۱ - که‌ی جه‌ژنی ( دایک ) ده‌گیرین ؟
- ۲ - ئاهه‌نگی ئه‌م جه‌ژنه‌مان بو باس بکه ؟
- ۳ - چۆن مافی دایکت ده‌ده‌یته‌وه ؟





داپیره وهك كردبوويه خوو ههموو ئيواره يهك له ناو  
 كورپه زاو كچه زاكانيدا چيروك و سه رگورشته ي خوش و  
 ده نگو باسيان بو بگيريتته وه ، نه وانيش زور به  
 په رۆشه وه داده نيشتن و گوييان له قسه خوشه كانسي  
 ده گرت .

باش ماوه يهك يه كيك له مندا له كان له نه نكي پرسى :  
 نه نه گيان نه ههموو سه رگورشته وه ده نگو و باسو  
 زانيارى يانه له كوي وه فير بوويت ؟ نه نكيان وه لامى  
 دانه وه ووتى : رۆله كانم ههموو له رۆزگار وه .  
 مرۆف له ههموو رۆزى كه وه شتيك فير ده بيت ، له  
 هه لسان و دانيشتن ، له تيكه ل بوونى خه لك ، له چاكه ي

ئەمانەت ۋە كەلك وەردە گرىت و لە خراپە كەرانىش خۆى  
دور دەخاتەو .

تاقان : ئىمە ھەمىشە پىوستىمان بە ئامۆزگارىيە  
بە نرخە كانت ھەيە ، ئەى نەكى خۆشەويستمان تۆ بەچى  
ئامۆزگارى ئىمە دەكەيت ؟

نەنكىيان ووتى : ئامۆزگاريم ئەمەيە كە پەيرەوى  
فەرموودە كانى يەزدان و پىغەمبەر بكن ، بەقسەى  
دايك و باوك و نەك و باپىرتان بكن ، ئەو خزم و  
كەس و كارانەتان كە لە ئىو گەورە ترن بەقسەيان بكن و  
بەگوپىرەى ووتەى ھەموو سەرورەانتان برون بەپىوہ ،  
يەزدانى گەورە لە قورئانى پىرۆزدا فەرموويەتى :

( يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَأُولِي  
الْأَمْرِ مِنْكُمْ ) .

واتە : ئەى ئەو كەسانەى كە باوہرتان ھىئاوہ  
پەيرەوى خوداو پىغەمبەر و سەرورەانتان بكن .

شىرزاد : ئەو سەرورەانەى كە پىوستە لـ  
ئامۆزگارىيان دەرنەچىن كىن ؟ ئايا چۆن بەقسەيان  
بكەين ؟

نەنكىيان ووتى : سەرورەانى ھەرىمە  
خۆشەويستە كەمان سەر كىردايەتى شۆرشە ، پەيرەوى  
كردنمان بەو دەبىت كە ياساكان جى بەجى بكەين ،  
بۆ نموونە : بەگوپى پۆلىسى ھاتوچۆ بكەين بەوہى  
لەسەر شۆستەى شەقامەكانەوہ بەپىوہ برۆين ، ئەگەر  
وہزارەتى تەندروستى داوامان لى بكات خۆمان دژى

نەخۆشى ھەمەجۆرە بکوتین ، ناییت زبیل و پیسی لە  
کۆلان و شەقامەکاندا فری بدەین و ناییت تەف پۆبکەینە  
سەر زەوی .

نەك ھەر ئەمە و بەس بەلكو پتویستە لەسەرمان بە  
دەنگ ھەموو لی پەرسراویکەو بە بچین چونکە ئەوان پۆ  
ئیمە شەونخوونی دە کیشن و ھەولێ ساغ و سەلامەتیمان  
دەدەن .

لەم کاتەدا نەنکمان ئاوری دایەو ھەو سەیری  
بچوو کترین کچەزای کرد کە خەریکە خەو دەیباتەو . .  
پتیکەنی و ووتی : وادیارە کاتی نووستن نزیك بوو تەو  
لەبەر ئەمە ھەریە کە با بچیتە سەر نوینە کە ی خۆی .  
ھەموو « بە پتیکە نینەو » ووتیان : بە لێ بەسەرچاوان  
ئە ی نەنکی خۆشەو یستمان ، پەیرەویسی کردنی  
سەر وەرانیان پتویستی سەر شانمانە ، زۆر سوپاس پۆ  
ئامۆژگاری یە بە نرخە کانت .

### لێکدانەوی ووشەکان :

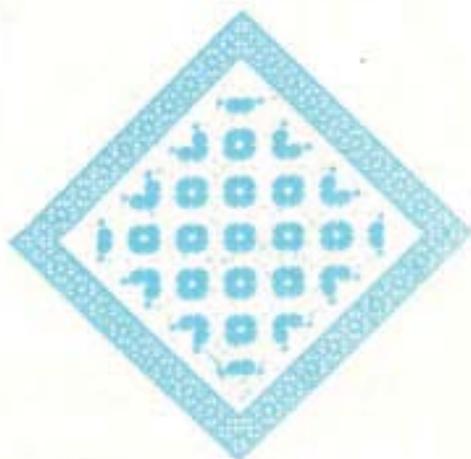
- ئامۆژگاری : نەسیحەت ( نصيحة )
- پۆژگار : زەمانە
- پەیرەوی کردن : بە قسە کردن
- سەر وەرانیان : گەورەکان : سەر پەرشەت گەران

### گفتوو پاهێنان :

۱ - تۆ باو ھەرت بەو ھە یە کە گەورە لە بچوووک  
شارەزاترە ؟ پۆچی ؟

- ۲ - چۆن ئېمە پەيرەوى سەرورەرانمان دەكەين ؟
- ۳ - لە قورئانى پېرۆزدا چ ئايەتتەك دەر بارەى پەيرەوى  
کردنى سەرورەران ھەيە ؟
- ۴ - ئەمانە بە رستەيەكى گونجاو تەواو بکە :
- أ - پۆلەكانم ھەمووى \_\_\_\_\_
- ب - نەنكيان ووتى ئامۆژگاريم ئەمەيە كە :  
پەيرەوى \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ بە قسەى داىك و  
باوك و \_\_\_\_\_ و بەگوپىرەى ووتەى  
ھەموو \_\_\_\_\_ برون بەرپۆه .
- ج - پتويستە بەدەنگ ھەموو \_\_\_\_\_ كە شەو  
نخوونى \_\_\_\_\_ دەكەن .

لە كتيبى : خویندەوہى نوئى كويتەوہ بەدەستكارى بەوہ وەرگراوہ



## مندالتك چيروكتك له خيزانه كه به وه ده گيرتته وه



باوكم له يه كيتك له كارگه كاندا كريكار بوو ، به هونه رمه ندو كار كه ريكي دلسوز ناوبانگي ده ر كرد بوو ، له خيزانه كه ماندا ته نها باوكمان ناني روظانه ي بو پهداده كردين و له و كاره زياتر ده ست كه وتيكي تري نه بوو ، خيزانه كه شمان له پينج كهس پيك هاتبوو : دايكم ، باوكم ، كاكم ، خوشكم و من .

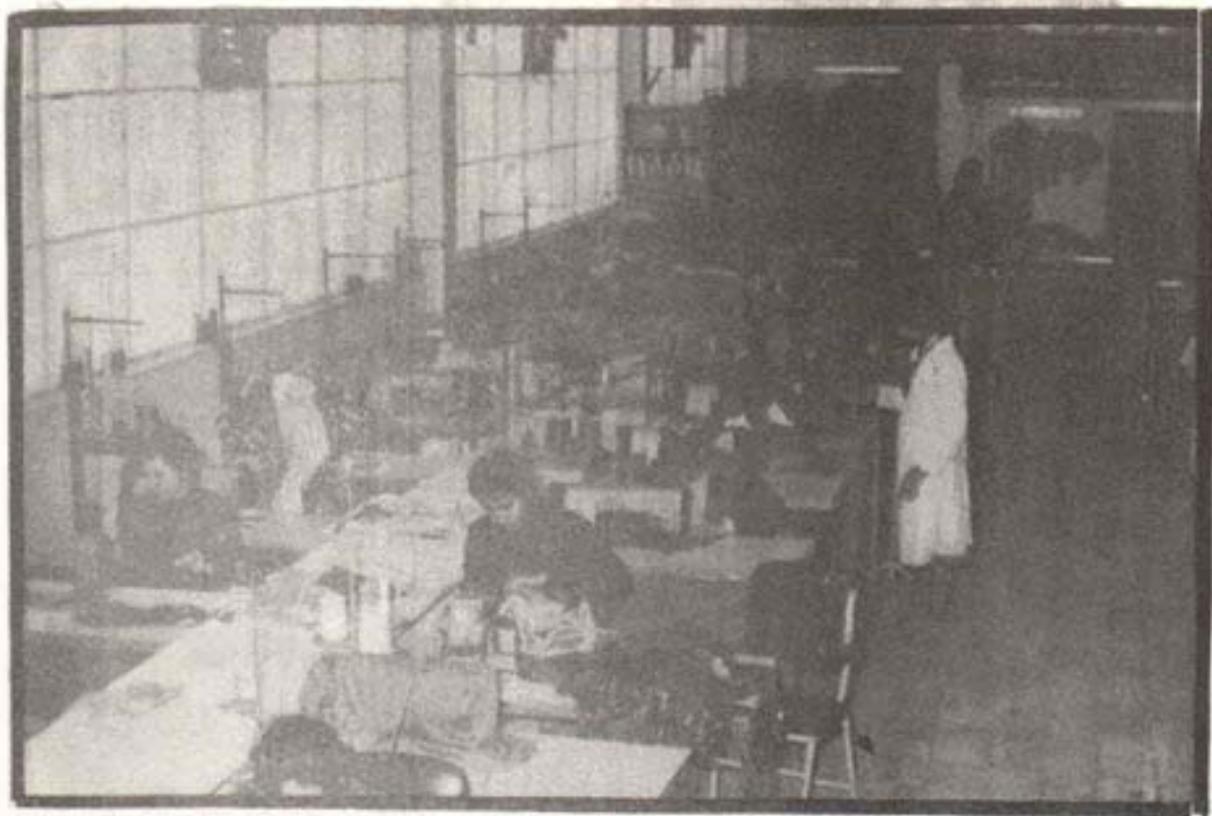
هه موو روظيكتك به يان بيان باوكم ده چوو بو سهركاره كه ي خوي ، دايكيشنم له چاوديري نيمه وه به رپوه بردني نه كي ناومالينا دريغي نه ده كرد ، نيمه ش به وه پاداشتي باوكو دايكمان ده دايه وه كه ده مان خويندو كو ششمان ده كردو په يره وي ناموزگاري به كانيانمان ده كرد .

له بهر ئه مه باو كم خۆى له مالمدا ببوايه و نه بوايه ليمان  
دنيا بوو ، ئه ويش هه موو هيزو توانايه كى بو كاره كى  
خۆى ته رخان كرد بوو تاوه كو بتوانيت ژيانتيكى  
كامه رانيمان بو دابين بكات .

دواى چه ند سالتيك باو كم به سالمدا چووو  
ماندويتى و بى هيزى كارى تى كرد ، رۆژ به رۆژ بارى  
ته ندروستى به ره و خراپى ده گوڤا تاوه كو واى لى هات  
تواناي كار كردنى نه ماو له جيگادا كهوت ، ئه مه  
كارى كرد سه ر نه بوونى و ده ست كو ر تيمان ، ناچار  
كه وتينه ژير بارى قه رزه وه .

له كاتى نه خۆش كه وتنى باو كمدا ژيانى خوشكم  
قوتابخانه ي ناوه ندى ته واو كرد بوو و ويستى كارتيكى  
له كارگه ي چنين ده ست كه ويت ، هه روه ها شوڤر شه  
پيشكه وتن خوازه كه مان هانى ئافره تان ده دات بو  
هاوبه ش بوونيان له ريزى كار كردندا به و باوه رهى له  
توانايدا هه يه خزمه تى نيشتمان هه كى بكات و ده يه ويت  
به ره هم زۆر بيت ، ئيمه وولاتيكي ئيشتر اكين پيوسته  
له سه رمان هه ولدانمان دوو قات بكه ين بو ده ست كه وتنى  
چاكترين و نايا بترين به ره هم بو ئه وه ي ژيانتيكى  
به ختيارو كامه ران بو وه چه كانى دوا رۆژ به ده ست  
به ينين .

ئه وه بوو ژيانى خوشكم له كارگه ي چنين وه رگيراو  
كاره كه شى يه كجار پى خۆش بوو پاش تى په ر بوونى  
مانگيك به سه ر كار كردنه كه يدا ئه نجومه نى سه ر كردايه تى



شۆپرش له پوژری شانزدهی ته مموزی سالی ۱۹۷۰دا یاسای کارکردنی نویی بلاو کردهوه، تهویش « یاسای خانه نشینی کریکاران و بارمته کردنی کومه لایه تی » یه، ئەم یاسایه بو ئەوه بوو کارکردن بپاریزریست و کریکارانیش دژی ههژاری و نهخۆشی چاودیری بکرین، به پیی ئەم یاسایه مانگانهی خانه نشینی بو کریکاره پیره په کهوتوووه کان تهرخان کرا .

به هوی ئەمهوه خۆشی بالی به سهردا کیشایینو بهم ههنگاوه پیرۆزهی حکومه تی شۆپرش دلشادبووین چونکه ئەم یاسایه دهست کهوتیکی گرنگه بو چاودیری کردنی و پاراستنی کریکاران له پیناوی خزمهت کردنی ئەم وولاته خۆشهویسته ماندا .

بژی شۆپرشه حه فدهی ته مموزی مهزنو هه ربژی حیز به تیکۆشه ره کهی « حیزبی به عسی عه ره بی ئیشتراکی » .

لیکنهوی ووشه کان :

- پاداش : خه لات
- تهرخان کردبوو : دانا بوو
- به سالد چوو : پیربوو
- هانی ئافره تی دا : ته شجیعی کرد
- وه چه کان : منداله کانی دواپوژ
- په کهوته : ئەو که سهی نه توانی کاربکات

له پیناوی : له ریځای :

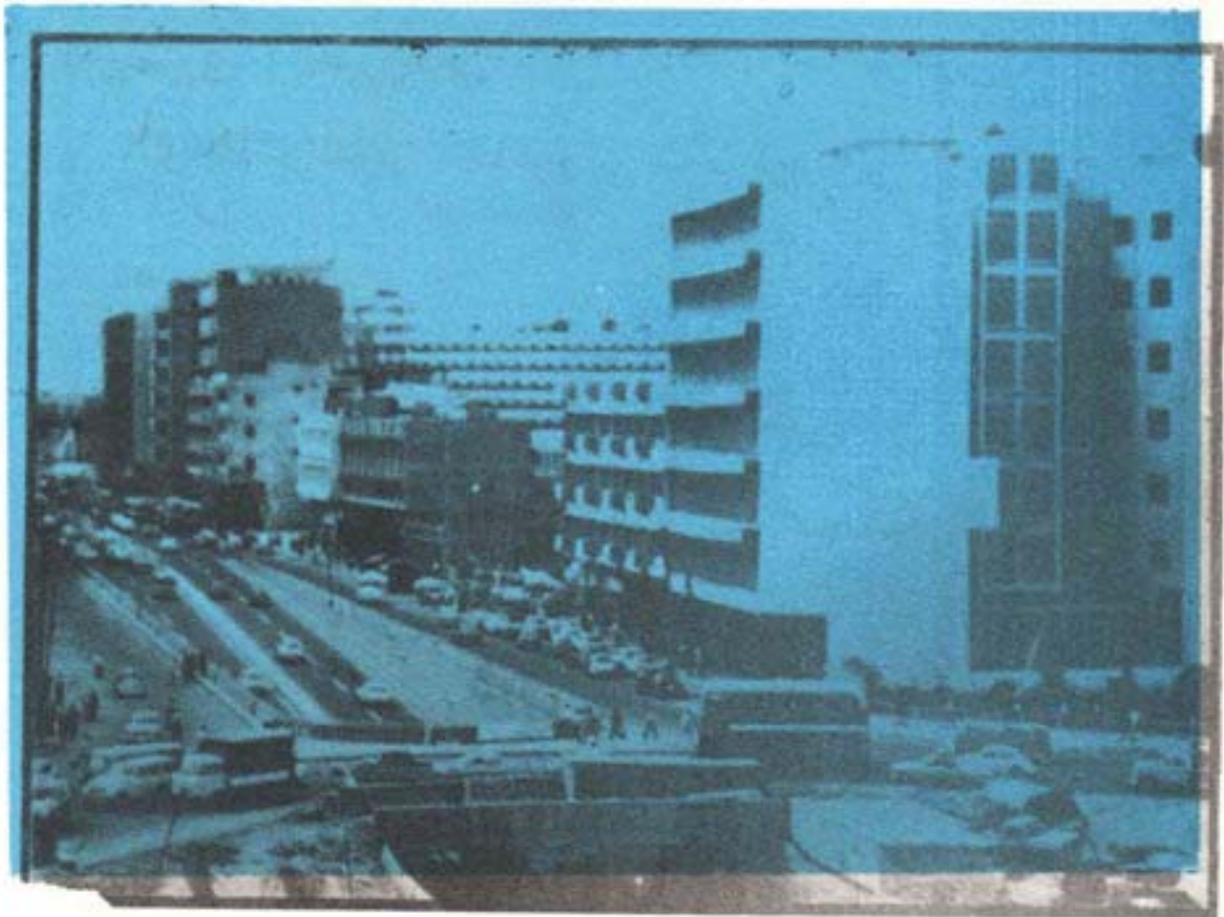
ياسای خانه نشین : قانونی ته قعود .

لیکنه مهی ووشه کان :

- ۱ - باوکی منداله که به چی ناوبانگی ده رکردبوو ؟
- ۲ - کهی باوکی ههستی به ماندویتی کرد ؟
- ۳ - ژیانی خوشکی چ کاریکی کرد ؟
- ۴ - کهی یاسای نویی کارکردن بلاو کرایه وه ؟ چی بو کریکاره پیره کان ته رخان کرا ؟



## به‌غداد



به‌غداد له پانتایی و ژماره‌ی دانیشتونیدا گه‌وره‌ترین  
شاره‌کانی عراقه ، ده‌که‌وئته . ناوه‌پراستی عراق و له‌سه‌ر  
هه‌ردوو پوڤخی رووباری دیجله‌دایه . خه‌لیفه‌ی عه‌بباسی  
( أبو جعفر المنصور ) سالی ۱۴۵ی کوچی به‌رامبه‌ر  
۷۶۲ی زایینی دایمه‌زراندوه و کردوویه به‌ پایته‌ختی  
ده‌وله‌ت و ده‌سه‌لاتداریتی خوئی .

به‌غداد به‌دریزایی سه‌رده‌می گه‌شانه‌وه‌یدا پایته‌ختی  
نیشتمانی عه‌ره‌بو ئیسلام بووه و له‌سه‌رده‌می خه‌لیفه  
( هارون الرشید ) دا گه‌ییشتوووه‌ته پوپه‌ی جوانی و  
ناوبانگی ده‌رکردوووه به‌ جوړیک پاش خوئی به‌ شاری  
( الرشید ) ده‌ناسریت .

به غداد له سه رده مي ( منصور ) و خه ليفه  
عه باسي يه كاني دوو اي ته و پايته ختي پو شنبيري  
عه رهب و ئيسلام و مه لبه ندي شيعرو ته دهب و مه شخه لي  
زانياري و پرووناك بيري بوو ، له هه موو لايه كي جيهانه وه  
داواكه راني زانياري و قوتابيان زانستي پروويان  
تي ده كرد ، شاعير و ته ديبه كانيش شيعريان به سه ردا  
هه لداوه و له ناو هه موو ده ولته و هه ريمه كانيش دا ناوي  
دهر كردووه .

وه نه بيت به غداد شار يك بيت وه كه شاره كاني تري  
عراق ، به لكو پايته ختي هه ريمي عيراق و باره گاي  
حكومه تي نيشتماني يه و ديواني وه زاره ته كاني تيدا يه و  
بووه ته سه رچاوه ي هوشيار ي عه رهب چ له هه ريم و  
چ له نه ته وا يه تيدا ، هه روه ها گه وره ترين و په نكينترين  
زانكو كاني هه ريمي عيراق تيدا يه .

به غداد هه روه كو چاخي جاراني شار يكي به ناو بانگه و  
گه ليك مه لبه ندي زانست و پو شنبيري تيدا يه ،  
ئيبستاش په يامي خوي له زانست و زانياري دا پيشكه ش  
ده كات بو پو له كاني عيراق به تا يبه تي و بو ته و پو لانه ي  
پرووي تي ده كهن له نيشتماني عه رهب و ئيسلامه وه به  
گشتي .

به غداي ته مرؤ ناو بانگي ده ر كردووه به : مه يدانو  
ته ختايي يه په نكينه كاني ، به ديرينه خانه كان و كو شك و  
ته لاره به رزه كاني ، به كتبخانه و قوتابخانه كاني ، به  
مزگه وت و شوينه پيروزه كاني ، به باخ و سه يرانگا  
گه شاوه كاني ، به گه ره كه و شه قامه فراوانه كاني ، به

ئىتوارەو شەوارە نايابەكانى ، بە خەلكو  
دانىشتوۋەكانى بە ھۆى گواستىنەوۋە ئۆتۆموبىلە  
زۆرەكانى .

ھەرۆف ئەگەر بە رۆژ لە بەغدادا چاوبگىرئىت دىمەنى  
ژيانئىكى عىراقىيانە دەبىئىت ، سەىر دەكات ئەو  
عەرەبئىكى خىلەكىيە بە عەباى سەرشانىەوۋە ، ئەوەش  
كوردئىكە بەخۆى و كورتەك و شەرۋالىەوۋە ، لەو لاوۋە كىچو  
كۆپى لاو بە جلو بەرگى ئەم سەردەمەوۋە  
خۆيان دەنوئىنن ، ئەمانە ھەمووىيان  
عىراقىنو خاكى نىشتىمانو يەك چارەنووس  
كۆيان دەكاتەوۋە بو چاكە ھاوكارى لەگەل  
يەكتردەكەنو دژى دوژمن پادەوۋەستىنو دەيانەوئىت  
عىراق ھەرۋا بە بەرزى بىئىتتەوۋە ھەتاھەتايە  
خوورپەوشتو چاوتىرى و چىستو چالاكى دانىشتوانى  
گەشەدارتر بىت .

بەغداى ئەمرو شارئىكى گەورەيە لە جموجوولنو  
ژيانەوۋەدا خۆى دەنوئىت ، ئەمەش دەبىتتە ھۆى ئەوۋى  
شارەكە يەك پارچە بىتتە مەشخەلئىكى پىرشىنگدارى  
ھەمىشەيى جموجوولنو ژيانەوۋە ، وەك دئىكى ناو لەشى  
وولاتئىكى زىندوو ئامادە بو پاپەرىنو پىشكەوتنو  
گەشانەوۋە .

پانتايى : فراوانى .  
داىمەزىراند : بناغەى دانا .

- یۆپه : لووتکه ، هه ره بێندی
- باره گا : مرکز ، مقرر
- زانکۆ : جامعة
- دیرینه خانه : متحف

### گفتووو راهینان :

۱ - نیشانهی ( س ) له بهردهم وه لآمه پراسته کان دابنئ :  
 ۱ - بهغداد بۆیه پر بوو له زاناو ئه دیبان چونکه  
 خه لیفه کان :

۱ \_\_\_\_\_ ده و له مه ند بوون و پارهیان له  
 ئه دیبه کان وه رده گرت .

۲ \_\_\_\_\_ کۆشک و ته لاری گه وره یان هه بوو .

۳ \_\_\_\_\_ پشتگیری زانیاری و ئه ده بیان  
 ده کرد .

ب - ئه و که سه ی به غدا ی دامه زراند :

( ۱ - هارون الرشید ۲ - مه ئمون

۳ - منصور ) بوو .

ج - ئه و شاره ی حکومه ت ده یکاته ناوچه ی ده و له ت  
 پئی ده و و تریت :

۱ - مه لبه ندی هه رییم .

۲ - پایته ختی وولات .

۳ - شاری هه رییم .

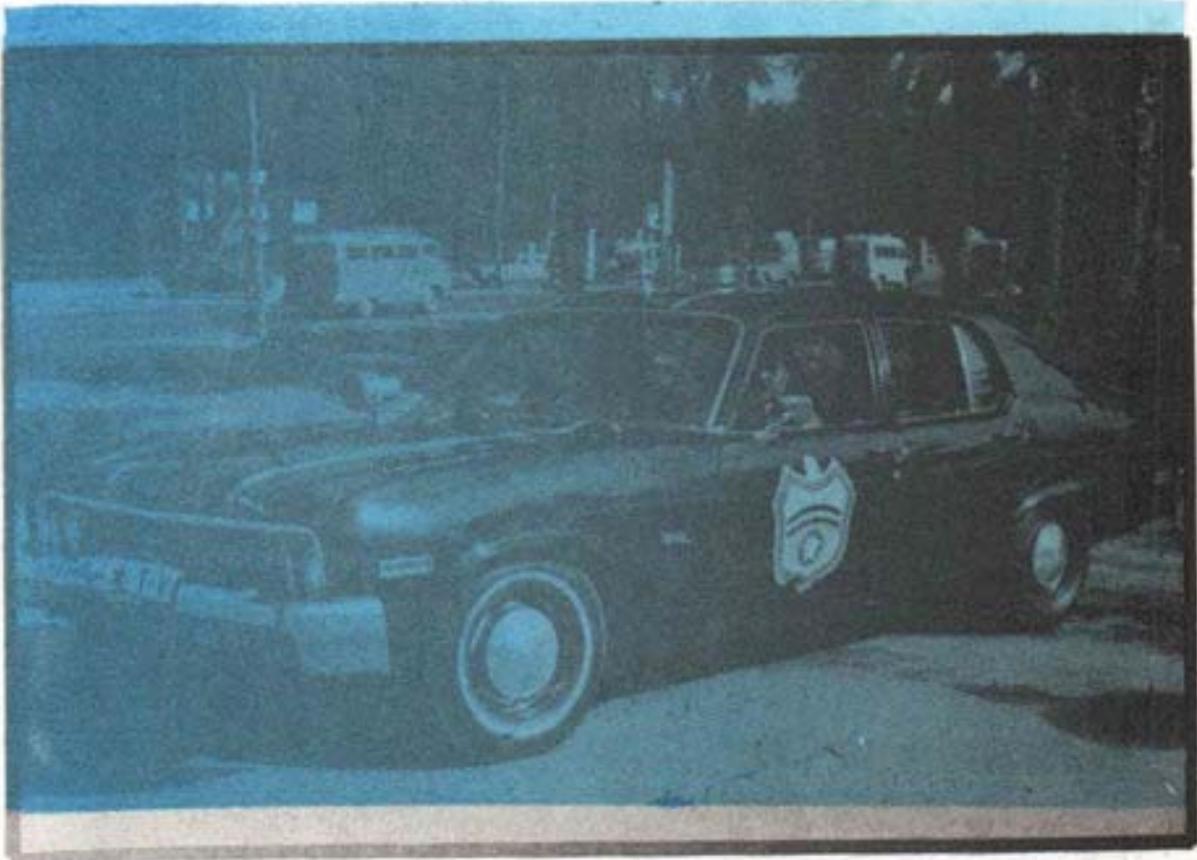
۲ - له پاش ( منصور ) بۆچی به غداد به شاری ( الرشید )  
ناسرا ؟

۳ - له چ به رده می کدا به غداد بوو به مه لبه ندی شیعو  
نه دهب ؟

۴ - نه گهر یه کیك لیی پرسیت به غدام بو باس بکه تو  
چی دهر باره ی به غداد ده لییت ؟



## پۆلیسى فریاكه و تن



به يانى يه كى رۆژيكي پشوو دان ئالان زوو له خه و  
هه لسا ، سه يري كرد وا باوكى خه ريكه به رگسى  
پۆليسى يه كه ي له بهر ده كات و خۆي ئاماده ده كات پۆ  
ئه وه ي بچيته دهره وه ، لى چوه پيشه وه و پى ووت :

به يانيت باش بابه ، ئه وه بۆ كوى ده چيت ؟

باوك : ده چم بۆ پۆليسخانه .

ئالان : بابه ، ئه ي نازانى ئيمرۆ جه ژنه و رۆژى پشوو دانه .  
باوك : به لى ، ئالان ده زانم ، ئه ي تۆش نازانيت كه من  
ئه فسهرىكي پۆليسى فرياكه و تنم و ئيمه هيج  
پشوو دانمان نى يه ، هه موو رۆژيك بۆ ئيمه وه ك  
يه كه .

ئالان : جا چۆن تۆۋ ھاۋا پۆلكانت له ئەفسەرو پۆلىسى  
ماندوو نابن ؟

باوك : ئەو ماندوو بوونەى له ئەنجامى شەونخوونى و  
كەزكى رۆزانەماندا تووشمان دەبیت له پیناوى  
پاريزگارى ھاو وولاتى يەكان و ئاسايش و  
حەسانەو ەيان داىە ، بۆيە ھەموو  
ماندوو بوۇنىك و ئازار يكممان لەبىر  
دەچىتەو ە ، چونكە ھەست دەكەين كەوا ئىمە  
خزمەتى مرۇقا يە تيمان كردوو ە بە مەش خوا و ناخى  
دەروونمان و نىشتمانمان لى رازى دەبیت .

ئالان : باشە بابەگيان له كەيەو ە پۆلىسى فرىاكەوتن  
دامەزراو ە ؟

باوك : له سالانى پەنجاكاندا دامەزراو ە بەلام پاش  
شۆرشى ۱۷ى تەموزى سالى ۱۹۶۸ بەپراستى  
دامەزراو پەرى سەند چونكە ئەندامى دلسۆزىان  
تېكەل بوو كە ھەموو ئامانجىكىيان ئاسودەيى و  
حەسانەو ەى ھاو وولاتى يانە .

ئالان : باشە ئەى مەبەست له دامەزراوندنى ئەم دەزگايە  
چى يە ؟

باوك : مەبەست له دامەزراوندنى پۆلىسى فرىاكەوتن  
يارمەتى دانى ھاو وولاتى يانە بەفرىاكەوتنى  
گورچ و گۆلانەى ھەموو كەسىك بە زووترىن  
كات ، ئەمەش باشتىن ھۆيە بۆ ئەو ەى  
ئاسودەيى و دلىيى بەسەر گشت لايەكى

نیشتماندا بلاوبیتهوه ، چونکه بهربهستی  
تاوان کردن ده کات پیش پروودانی .

ئالان : ئایا ئەفسەرو پۆلیس پوژی چەند سەعات  
کار دەکەن ؟

باوک : بەرپۆه بەرانی پۆلیسی فریاکەوتن ژمارەیه کی  
زۆریان لە ئۆتۆمۆبیل نامادە کردووہ بو ئەوہی  
ہەر ہشت سەعات جارێک بە شەوو بەرپۆژ بەناو  
ہەریمو شەقامەکانی بەغدادو دەور و پشیتیدا  
بگەرین .

ئالان : بەئێ بابە من جار بە جار ئۆتۆمۆبیلی پۆلیسی  
فریاکەوتن دەبینم ، ئایا ئەمانە جیاوازی یان لەگەڵ  
ئەوانیتردا چی یە ؟

باوک : ئەو ئۆتۆمۆبیلانہی پۆلیسی فریاکەوتن بە کاریان  
دەہینن بێ تەلیان تیدا یە ، بە ھۆی ئەم بێ تەلانہوہ  
دەتوانن ھەمیشە لەگەڵ بارەگاکیان پە یوہندی  
بکەن و فەرمانیان لێ وەر بگرن و ئاگاداری یان بکەن  
کہ چی ھە یە و چی نی یە ، جگە لەوہش ھەر  
ئۆتۆمۆبیلێک فیکە یە کی تاییبەتی تیدا یە لە کاتی  
مەترسیدا بە کاری دەہینیت ، ھەریە کەشیان  
چرایە کی سووری بەسەرەوہ یە بو ئەوہی بە شەو  
لە ئۆتۆمۆبیلەکانی تر جیا بکرینەوہو جەماوہریش ؟  
بیان ناسن تالە کاتی پئویستیدا ھانایان بو بہن .

ئالان : ئایا پۆلیسەکانی فریاکەوتن لە کاتی کاروباری

پۆژانەیاندا چ جورە چە کێک لە گەل خۆیاندا هەل  
دەگرن ؟

باوک : هەریەکیان دەمانچە یەکیان پێیە لەوانە ی زوو  
دەتەقین بۆ پارێزگاری کردنی خۆیان و  
بەرھەڵست کردنی تاوانباران بە کاری دەھینن .

ئالان : زۆر سوپاس بابە گیان ، هەمیشە ئاواتە خوازی  
سەرکەوتنتم لەم ئەرکە مەزنەدا هیوام ئەمە یە  
بەم پرسیارانە لە چوونە دەرەووە دوام بەخستبیت .

باوک : تا بە یەک دەگەینەووە بەخوات دەسپێرم .

#### ئیکتەنەوی ووشەکان :

- فریاکەوتن : نەجدە (نجدة)
- ئەفسەر : زابت (ضابط)
- پەزامەندی : پازی بوون
- پەرە ی سەند : بلاو بوووە
- دەزگا : جیھاز
- بارەگا : مەرکەز (مركز)
- بێتەل : لاسکی

#### ئفتووۆ راھێنان :

- ۱ - باوکی ئالان لە کوی کار دەکات ؟
- ۲ - ئەرکی سەر شانی پۆلیسی فریاکەوتن چی یە ؟
- ۳ - کە ی پۆلیسی فریاکەوتن دامەزرا ؟
- ۴ - پێنج دێر دەر بارە ی پۆلیسی فریاکەوتن لـ  
دەفتەرە کە تدا بنووسە .

## ههولتیر ( نهرییل )



وه نه بیټ هه ر به شی ناوه ندو خوارووی عیراق  
به شوینه واری کۆن و شاره میژووی یه کانی ناوبانگی  
دهر کرد بیټ به لکو ههریمی ژووروی وولاتیش  
به دیمه نی دلگیرو جوان و شاری دیرینو شوینه واره  
میژووی یه کانی هیچی له ناوچه کانی تر که متر نی په  
ئه وه تا ده بینین له ههریمی ده شته کانی باکووردو  
شاریک هه په پالی داوه به چیاو هاوپنه هه واره کان  
شاریکه به کانی و کاریزو سه رچاوه ناو ده و درداوه

تەمەنى دامەزراندیشى دەگەرپتەوۋە ھەزاران سال  
پېشزاين ، ئىستاش ئەم شارە لەژىر ساىھى رامىارى و  
سەربەستى حوكمى زاتىداو لە ناوچەى باكوورى  
خۆشەويستماندا بەكامەرانى دەژى ، ئەم شارەش  
شارى (ھەولپىر - ئەربىل) ھەمەلبەندى پارىزگاگەيەتى .

دو ھەزار سال پېشزاين سۆمەرىيەكان لەم  
شارەدا ژياون ، ھەندىك لە سەرچاوە مېژوويىيەكان  
دەگىرئەوۋە كە ئاشورىيەكان ئەم شارەيان دروست  
كردوۋەو ناويان ناوہ ( ئەربائىلو ) تا ئەمپووش ھەندىك  
شوئىنەوارى كۆنى ئەوتۆى تىدا ماوہ كە بەلگەن بو  
كۆنى و گرنكى ئەم شارە ، بو نموونە قەلا گەرەكەى  
ھەولپىر كە لەسەر گردىكى بەرز دروست كراوہو  
كەوتوۋەتە ناوہراستى شارەكەوہ ، ھەرۋەھا منارەكەى  
( مظرفىة ) كە ( پاشا مظفر الدىن گوگ بەرى ) زاواى  
( صلاح الدىن الايوبى ) سەر كردهى بەناوبانگى عىراقى  
دروستى كردوۋە ، ئەمانە نىشانەى كۆنى و گرنكى ئەم  
شارە پىشان دەدەن لە رووى مېژوۋەوہ .

ھەولپىرى ئەمپو لە رووى جوغرافىاۋە كەوتوۋەتە  
ناوچەيەكى پانەوہ كە لە ھەموو لايەكىيەوہ بە دەشتى  
بەپىتى ئەوتۆ دەوردراوہ كە بو كشتوكالى گەنم جو  
بەكار دىت ، رووى زەوىيەكەشى بەرزو نزمىيەو  
كەوتوۋەتە نيوان دەشتى نەرمان و تەختايى و چىاۋە ،  
كشتوكال لەم ھەرئىمەدا بە باران ئاو دەدرىت چونكە  
زەوىيەكەى پرۆژەى ئاودپىرى تىادا سەرناكەوئىت ،  
لەلايەكى ترىشەوہ ئەم ھەرئىمە ئاوى ژىر زەوى زۆرى

تیدایه، ئاوه کهشی به تامه و بو خواردنه وه ده شییت .  
 نه مرۆ هه ولیر بووه به مه لبه ندیکی بازرگانی بو  
 دانیشتووانی دهشتایی یه کانی ده وروپشتی ، ههروه ها  
 هاوینه هه واره کانیش که وتونه ته نزیکیه وه به باخ و  
 باخات ده و دراوه وه ک هاوینه هه واری ( صلاح الدین ) و  
 ( شه قلاوه ) و ئه وانی تر ، هه ولیر مه لبه ندی حوکمی زاتی  
 ناوچه ی باکووره ، هه ردوو ئه نجومه نی - یاسادانان و  
 کارگوزاری - و ئه مانه ته گشتی یه کان ( واته :  
 وه زاره ته کان ) ی لی یه ، له م دوایی یه شدا گه لیک ده زگای  
 پیشه سازی و خوینده واری و ته ندروسستی تیدا  
 دامه زراوه ، وه ک : کارگه ی مافوور دروست کردن ،  
 کارگه ی جگه ره دروست کردن ، کیلگه ی به خپو کردنی  
 په له وه رو ژماره یه کی زۆر له قوتا بخانه و نه خو شخانه و  
 تیمارگه . له هه ولیردا بازاریکی کۆنی گه وره هه یه  
 جگه له چهند بازاریکی نوێ .

#### لیکدانه ی وشه کان :

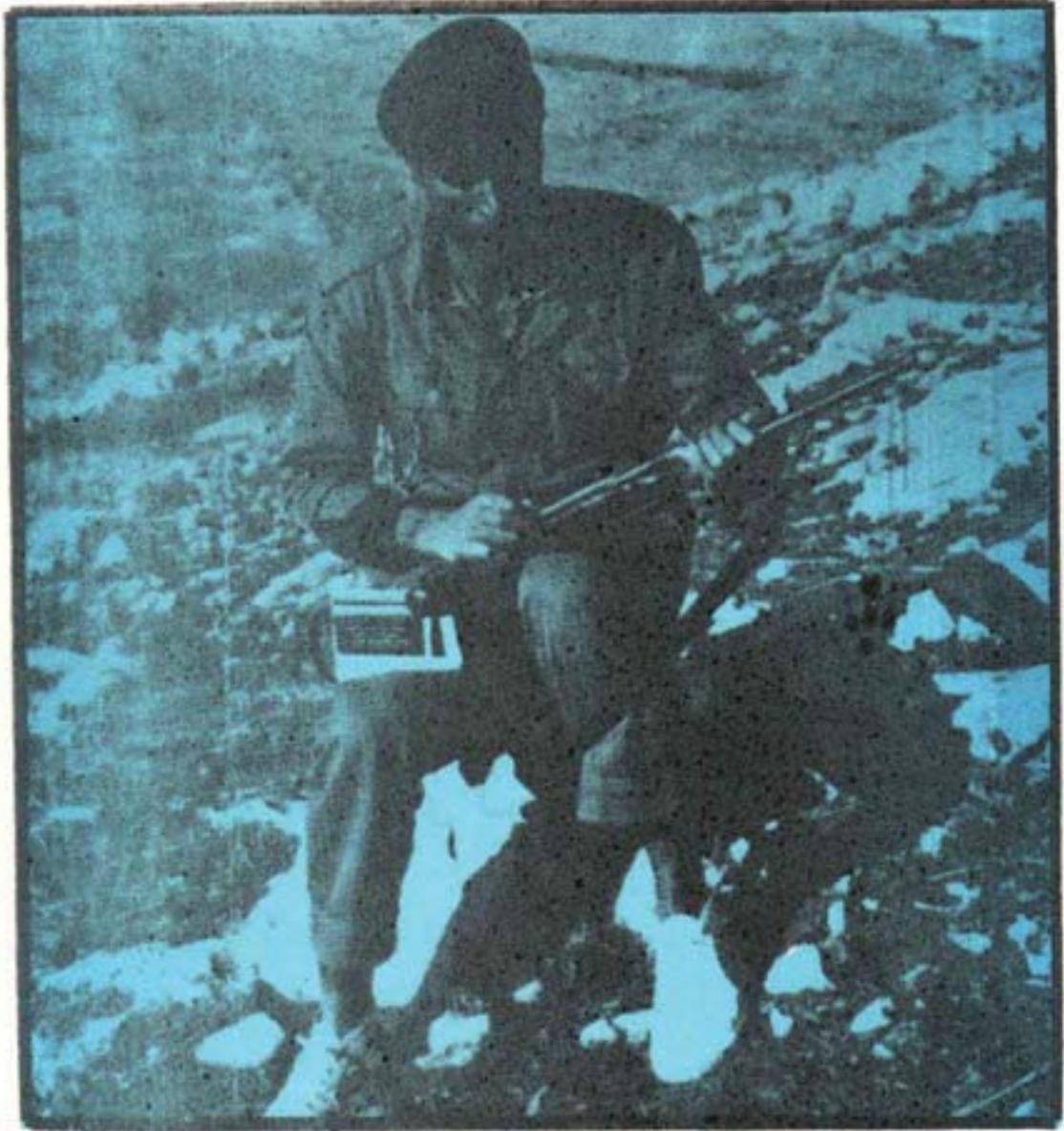
- سه رچاوه ی میژوو : کتیب و شوینه واری کۆن .
- په له وه ر : بالنده ی ناومال .
- پامیاری : سیاسی .
- مه لبه ند : مرکز .
- له میژوه وه : له کۆنه وه .
- هاوینه هه وار : ئه و شوینه یه له هاویندا فیئکه و خه لک  
 پرووی تی ده کهن .

- ته نجومه نی ياسادانان : المجلس التشريعي
- ته نجومه نی كارگوزاری : المجلس التنفيذي

### گفتوو راهيتان :

- ۱ - شاری هه ولیر کوی که وتوووه ؟ به چی به ناوبانگه ؟
- ۲ - کئی ته م شاره ی دروست کردوووه ؟ دانیش-توووه  
کونه کانی کئی بوون ؟
- ۳ - به چه ند دیریک باسی ته و شاره بکه و ناوی هاوینه  
هه واره کانو ده زگا گرنگه کانو شوینه  
به ناوبانگه کانی تری بنووسه .

## پاسهوانانی سنوور



نەزار لە تەلەفزیۆندا تەماشای یاری تۆپینی  
دەکرد کە لە نیوان تیپی پۆلیسی هاتوچۆو  
تیپی پاسهوانانی سنووردا دەکرا ، پاش  
تەواو بوونی یاری یەكەو سەرکەوتنی تیپی پاسهوانانی  
سنوور ، نەزار لە باوکی پرسى :

بابە ، پاسهوانانی سنوور کین ؟

باوک : نەزار ، پاسهوانانی سنوور جۆریکن لە هیزه

چه کداره بکینی عیراق .

نه زار : بۆچی ئەم هیزه ناوی لی نرا پاسه وانانی سنوور ؟  
باوک : چونکه پاریز گاری سنووری کۆماری عیراق  
ده که ن له دوزمهکان و قه چاخ به ره کان و سنوور  
بشکینه کان .

نه زار : بابه گیان ، که ی ئەم هیزه دروست بووه ؟

باوک : دروست بوونی هیزی پاسه وانانی سنوور  
دهستکه وتیکه له دهست که وته کانی شۆرشیی  
حه قده ی ته مموزی مه زن چونکه له بیست و سی ی  
ئه یلوولی سالی ۱۹۷۳ دامه زراوه .

نه زار : پیش دامه زرانندی هیزی پاسه وانانی سنوور ،  
کی ئەم ئه رکه ی به جی ده هیئا ؟

باوک : حکومه ته کۆنه په رسته کانی پیشوو هیزیکیان  
هه بوو ناویان لی نابوو پۆلیسی گه رۆک ، هیزه که  
لاوازبوو به راده ی یه که م بو ئه وه یان بوو  
کار به دهستان خویان له راپه رینی گه ل بیاریزن .

نه زار : بابه ، ئە ی چۆن هیزی پاسه وانانی سنوور  
ده توانیت سنووره فراوانه که ی کۆماری عیراق  
بیاریزیت ؟

باوک : حکومه تی شۆرش ژماره ی ئەم هیزانه ی  
زۆر کردوووه چه کداری کردوون به ئامیتری تازه ی  
سووک و مام ناوه ندی و قورس ، به جۆریک فه وجو  
په له کانی دابهش کردوووه که بتوانن به گورجی و

خیرایی بچوولینو له شوینیکهوه بو شوینیکه تر  
بگوینرینهوه .

نهزار : بابه تو واتهان دام که له نایندهدا بیم به نهفسهر  
له پاسهوانانی سنووردا تاوه کو بهشداربیم له  
پاراستنی سنووری نیشتمان و بیروپراکانسی  
شۆرش بیاریزم .

باوک : کورم هیوام نهمهیه وههابیت ، داواشت لی ده کهم  
نهم زانیاری یانهت که نهمرۆ دهربارهی پاسهوانانی  
سنوور فیربوویت بو هاوپرێکانی قوتابخانه کهت  
بگیریتهوه .

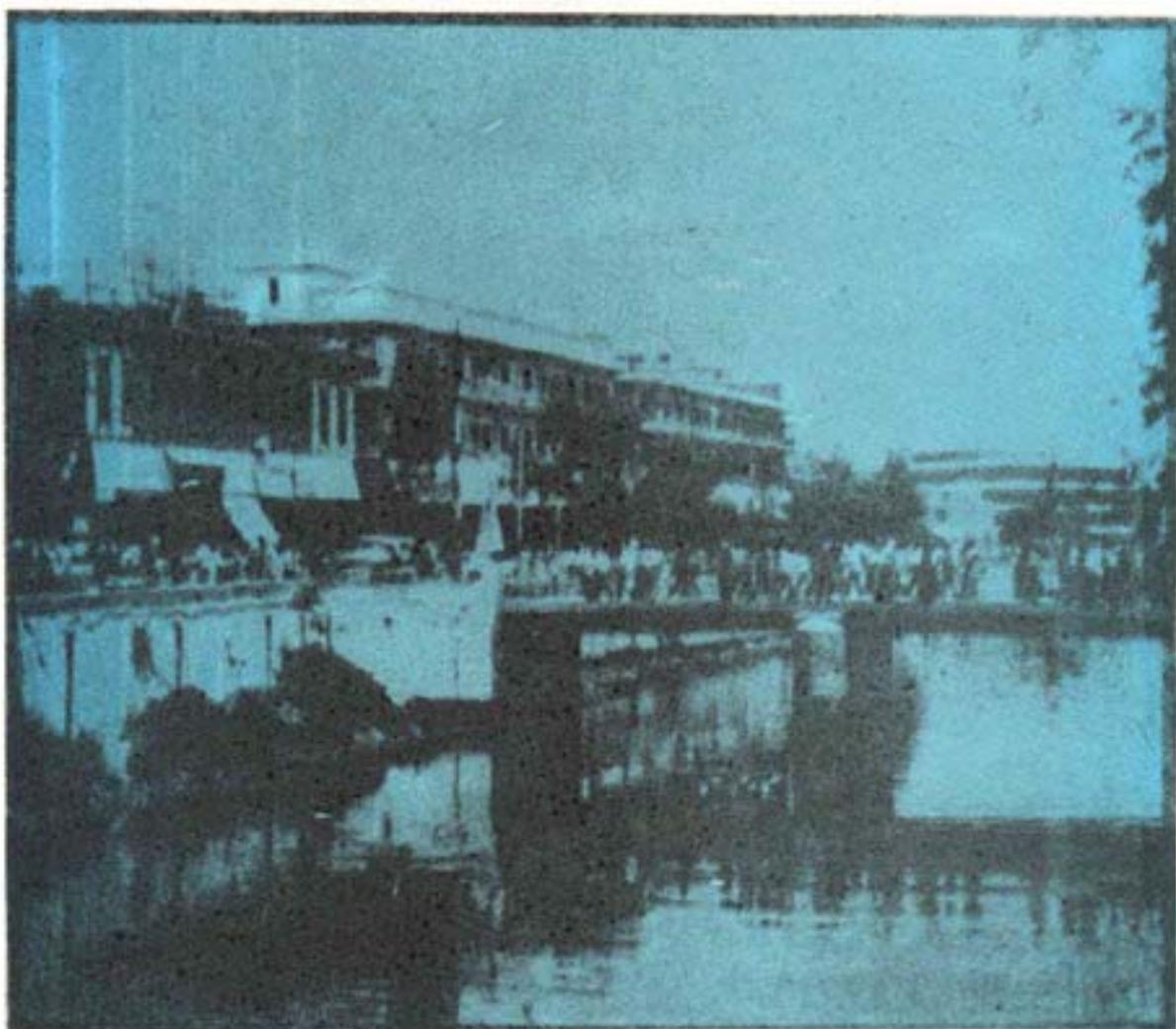
لیکانهوهی وشهکان :

پاسهوانانی سنوور : حرس الحدود

سنوور شکین : متسلل ، نهو کهسهانهی که  
به دزی یهوه خویان له سنوورهوه به کهن بهم دیودا .  
پهل : سریه .

گفتوو راهینان :

- ۱ - پاسهوانانی سنوور کین ؟
- ۲ - نهرکی سهرشانی سوپای مهزنی عیراق چی یه ؟
- ۳ - کهی هیزهکانی پاسهوانانی سنوور دامهزراون ؟
- ۴ - ههستی خۆت دهربارهی هیزهکانی پاسهوانانی  
سنوور دهربیره .



قوتابییانی قوتابخانه یهك بریاریان له سه ره ئه وه دا كه له گه ل مامۆستا كه یاندا له پشووی به هاردا سه رێكی شاری ( بهسره ) بدهن ، پیش سهردانه كه یان داوایان له مامۆستا كه یان كرد كه پیشه کی ده رباره ی ئه و شاره هه ندێك زانیاری یان بو بگێرێته وه :

مامۆستا ووتی : له سهرده می فه رمان په وایی خه لیفه (عمر کورپی خه طاب ) دا ( خ . ر ) عه ره به کان له سه ره كه ناری رۆژناوای ( شط العرب ) بناغه ی ئه م شاره یان دانا ، له دووای ئه وه به ماوه یهك بوو به

گه وره ترين مه لبه ندى بلاو كردنه وهى پۆشنبىرى  
عه ره بى و ئيسلامى . به سره نه وسا و ئيستاش به  
به ندهرى سه ره كى عىراق ده ژمىردرئيت چونكه  
ليره وه زۆرترين كه لوپه لى كشتوكال و  
پيشه سازى بۆ شاره كانى ترى جيهان په وانه  
ده كرئيت . ئەم شاره نايابترين زستانه هه وارى  
جيهانه و له م وه رزه دا ميوانه كان پرووى تى ده كهن  
بۆ نه وهى له گهرمى ديمه نه  
جوانه سروشتى په كانى و خۆر هه تاوه كهى دا  
بچه سينه وه . به سره به گه وره ترين شارى  
خوارووى عىراق و به سى په م شار ده ژمىردرئيت  
له پرووى ژماره ي دانىشتوانى په وه .

په كئيك له قوتابى په كان پرسى : مامۆستاى به ريز ،  
فه رموت به سره به ندهرى سه ره كى عىراقه ، ئايا  
به ندهر چى په و له گه ل شاره كانى تر دا چ  
جياوازى په كيان له نىواندا هه په ؟

مامۆستا وه لامى دا په وه : به ندهر له و شارانه دا  
دروست ده كرئيت كه ده كه ونه سه ر كه ندا و يا  
سه ر پۆخى ده ر يا بۆ نه وهى كه شتى و پاپۆره كان  
له له نگه رگر تنياندا له نزيك كه نار ه وه به ئاسانى  
شتوو مه كيان له سه ر دا بگيرئيت ، چونكه چاران  
نه و كه شتى يانه بۆ ماوه په كى زۆر له ناو ئاوه كه دا  
دوور له كه نار راده وه ستان و به هۆى به له مه  
بچوو كه كانه وه خالى ده كران .

قوتابی یه کی تر پرسى : مامۆستا ، نه و نه رکانه چين که  
به ندهر پيشکه شى که شتى يه ميوانه کانسى  
ده کات ؟

مامۆستا که وه لَامى دايه وه : با بگه ينه نه وئى  
نه وسا هه موو شتيك تى ده گه يت ، چونکه له وئى  
يه کيک له فه رمان به رانى به ندهر له گه لماندا ديت  
چيمان ويست بۆ مان پروون ده کاته وه وه لَامى  
پرسى ياره کانمانيش ده داته وه .

قوتابی یه کی تر داواى له مامۆستا که کرد له وه زياتر  
ده رباره ی نه م شماره شتيان بۆ بگيريت ه وه تا وه کو  
زانبارى ی زۆر تر يان گوى لى بيت .

مامۆستا که ووتى :- کورپه کانم - به سره شارتيکه به  
باخه جوانه کانى و به نو که نده زۆره کانسى و  
شوينه واره ديرينه کانسى و به دارخورما  
راز او ه کانى و خورما جۆر به جۆره کانى ناوبانگى  
دهر کرد وه . مرقف ده توانيت له و پيکايه ی  
نيوان به سره و ( أبو الخصيب ) دا گه شتيكى خوش و  
کاتيکى باش له ژير سيبه رى نه و دارخورما يانه دا  
به سه ربه ريت له و گه شته دا خوى له ناوه پراستى  
نايابترين دارستان دا ده بينيت و دلى پى ده کر يت ه وه  
له پيک و پيکى نه و دارانه سه رى سوپ ده مينيت .

هه ر که قوتابی یه کی کان گه يشتنه شارى به سره و  
ماند و يتى يان جه سايه وه له گه ل مامۆستا که ياندا به چه ند  
ئۆتۆمۆبيلتيكى بچووک پروويان کرده به نده ره که . له وئى  
مامۆستا که يان داواى له و فه رمان به ره کرد که له

گه لیاندا بوو ده رباره ی به نده ره که و نه و نه رکانه ی که  
پیشکه ش به که شتی به میوانه کانی ده که ن شتیکیان بو  
بگیرته وه .

فرمانبهره که ش دهستی بو نه و که شتی به پراکیشا  
که له به نده ره که له نگه ری گرتبوو ووتی : ئیوه چاوتان  
له و نامیری به رزکردنه وانه هه یه که چنده ها تن  
که لوپه لی ناو که شتی به که هه لده گریته و له سه ر  
شو سه که دای ده نیت ، ئینجا له ویشه وه ده برین بو  
عه ماره کان و خاوه نه کانیان له وی وه وه ری ده گرن . ئا  
نه وه تا ده ببینن چهند فرمانبهریک ئاوو سووته مه نی و  
ئیشی پیداویستی تر پیشکه ش که شتی به کان ده که ن .  
ئا له ویش قوله یه که بو چاودیری کردن هه یه و چهند  
فرمانبهریکی هونه روه ری تیدایه شوینی له نگه رگرتن  
له به نده ره که دا پیشان که شتی و پا پوره کان ده دن به  
تایبه تی نه وانه یان که به شه و پرووی تی ده که ن .

له و کاته دا یه کی که له قوتابی یه کان پرسى : ئایا نه م  
خزمهت و نه رکانه وه که یه که پیشکه ش هه مـوو  
که شتی به کان ده که ن ؟

فرمانبهره که وه لأمی دایه وه ووتی : به لئی بو هه موویان  
وه که یه که پیشکه شی ده که ین جگه له و که شتی یانه  
نه بیت که له گه ل ( ئیسرائیل ) شت ئالوگـۆر  
ده که ن بو نه وانه ده ولته ته عه ره بی یه کان بریاریان  
داوه به ربه ره کانی یان له گه لدا بگریته چونکه نه وانه  
یارمه تی دوژمنمان ده دن .

پاش ته و او بوونی سه ردانه که ، ماموستاو قوتابیانی

پاناسی فرمانبهره که ی به ندره که یان کرد بو ئه و  
یشوازی یه چاکه و ئه و هموو زانیاری یه ی که  
سوودیان لی وەرگرتبوو .

لهم دوو کتیبه وەرگیراوه :

- (۱) خویندنهوهی بۆلی چواره می سهره تایی
- (۲) خویندنهوهی له بهرکردنی نوی .

### لیکنانهوهی ووشهکان :

- به ندر : میناء ( ئه سکه له )
- سهره کی : رثیسی
- خ : خوای لی رازی بیت
- زستانه هوار : ئه و شوینه یه به زستان گهرمه و خه لک
- پرووی تی ده کهن
- له زه ری گرتبوو : راوه ستابوو
- عه مار : مه خزهن
- قوله : (بورج) ساختمانیکه به رزی بازنه یی یان
- چوار گوشه یی یه

### گفتووو راهیان :

- ۱ - ووشه یه کی گونجاو که لهم وانه یه دا هه یه بیخه ره  
ئهم بۆشایی یانه ی خواره وه :
- ۱ - که لوپه له کان ده برتین بو \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_  
وه ری ده گرن .

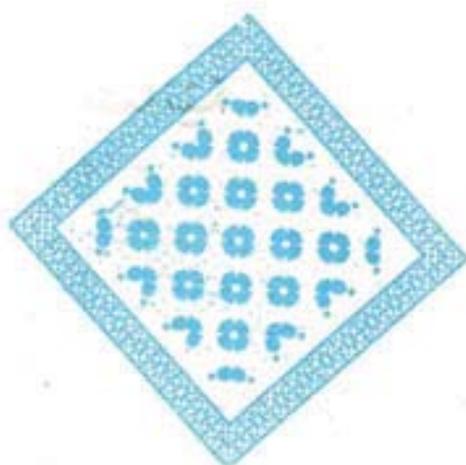
ب - شاری به سره \_\_\_\_\_ سه رده می  
فرمانده وایی \_\_\_\_\_ بناغه دانرا .

ج - له نیوان به سره و نه بولخه سیبدا \_\_\_\_\_  
خوش و \_\_\_\_\_ باشمان له ژیر سیبهری  
دارخورماکاندا به سربرد .

۲ - به سره کوی عیراق ده که ویت ؟ له زستاناندا به  
چی ناوبانگی ده رکردوو .

۳ - جاران چون که لوپهل له که شتی به کانوه  
ده گوئزرانه که ناری ناوه که وه .

۴ - به ندره که چ خزمه تیک پیشکه ش که شی یه  
میوانه کان ده کات ؟





جاريك ئەحمەد لە تەلەفزيۇندا ديمەنى جەنگىكى  
نيوان ھىزە دەريايى يەكەنى عەرەب و ھىزە كانى  
سەھيۇنى بەرچاوكەوت ، كە لە شەپە مەزنى كەھى  
تشرىنى دووھى سالى ۱۹۷۳دا پرووى دابوو ، بينى وا  
يەكەك لە بەلەمە تۈرپىدارە كانى عەرەب كەشتى يەكى  
دوژمنى لە ئا و نقوم كەرد چونكە ويستبوى ھىرش  
بەريتەسەر بەندەرى (بۆر سەعيد) لە كۆمارى مىسرى  
عەرەبى ، ئەحمەد بەمە دەستى كەرد بە چەللە لىدانىكى  
زۆرگەرم ، پاش تەواو بوونى ئەم ديمەنە تەلەفزيۇنى يە ،  
ئەحمەد لە محەمەدى براى پرسى كە يەكەك بوو لە  
ئەفسەرە كانى سوپاي عىراق ، ووتى :

ئايا سوپاي عيراق به له مي تورپيداري هه يه ؟

محهمه د : به لتي له هيزه دهريايي يه كاني عيراقدا به له مي  
تورپيدارمان هه يه له هيزه بهرگري يه كاني  
روخيشدا .

ئحمه د : من له به غداد ئهم جوره به له مانهم  
چاوپتي نه كه وتوووه ، ئايا له كوي دا هه يه ؟

محهمه د : له پاريزگاي به سره دا هه يه چونكه باره گاي  
هيزه دهريايي يه كان له وي دا يه .

ئحمه د : بوچي هه نديكيان لي ناهيننه رووباري ديبله  
له به غداد .

محهمه د : ئهركي هيزه دهريايي يه كان له وانهش به له مي  
تورپيدار بهرگري كردني ئاوه كاني عيراقه له  
( شط العرب - شه تولعه رهب ) و كه نداوي  
عه ره بدا ، ئهم جوره هيزانهش له دهرياكاندا به كار  
دههينرئين نهك له ئاوي رووباره كاني ئاوه وه ي  
وولاتدا .

ئحمه د : كه ي به له مي تورپيدار خرايه ناو هيزه كاني  
عيراقه وه ؟

محهمه د : پاش شورشه مهنه كه ي چوارده ي ته مموزي  
سالي ۱۹۵۸ هاته ناو هيزه كانه وه و پاش شورشه  
نهمره كه ي ۱۷-۳۰ ي ته مموزيش به هيزتر كرا .

ئحمه د : چ جوره چه كيك له به له مي تورپيدار  
به كارد ههينريت ؟

مخەمەد : بە لەمى تۆرپىددار بە (ساروخ) پىر چەك دە كرەيت ، تا قەمە كەشى چەكى سووك بە كاردە هەينىن .  
بۇ بە گزدا چوونى نزيك و راستە و خۆ .

ئەخمەد : لە بە لەمە تۆرپىددارە كانه وە چۆن دە تە قىنرەيت؟  
مخەمەد : لە سەر ھەر بە لەمىكى تۆرپىددار دوو شوينىن يا زياتر ھەيە بۇ ساروخ ھاويشتىن ، لە كاتى تەقانددا ساروخە كە پروو دە كاتە نيشانە كەو ويرانى دە كات .

ئەخمەد : ئەي گرنكى بە لەمى تۆرپىددار لە جەنگى دەريايى دا چىيە ؟

مخەمەد : بە لەمى تۆرپىددار لە چەكە خۆبەخت كەرەكان دەژمىردرەيت چونكە لە شوينى گوللە تەقاندنى دوژمنە وە زۆر نزيك دە بىتە وەو گرنكى بە كەشى ئىجگار زۆرە چونكە لە پەك خستنى جمووجوولى بە لەمە كانى دوژمن و قەلاجەنگى بە كان و پرووخىنەرە ھىرش بەرە كاندا ھىزىكى چالاك و گورجە ، ھەر وەھا ئەم چەكە دەريايى بە دەورىكى بالاي ھەيە لە گۆرپىنى ئەنجامى ھەندىك لە شەرە تازە كاندا ئەوەش لە ئەنجامى ئازايەتى پالەوانانى بە لەمى تۆرپىددارە وە دەست دەكە وىت .

ئەخمەد : ئەي لە كاتى ھىرش بردنى دوژمن بە سەر بە لەمى تۆرپىددار كى پارىزگارىيان دە كات ؟

مخەمەد : تۆپەكانى پۇخى دەرياو تۆپەكانى سەر كەشتى جەنگى و كەشتى بە پروخىنەرە كان دەيانپاريزن .

ئەحمەد : ئايا سوپاكانى عەرەب لە مەيدانى بەكارهێنانى  
ئەم چەكە سەر كەوتنىيان بە دەست هێناوه ؟

محەمەد : بە ئى ئەحمەد ، لە شەپە كەماندا لە گەل  
سەهيۆنى دوژمن ، پالەوانە خۆبەخت كەرەكانى  
بە لەمى تۆرپىدار ئازايەتى يەكى بى وینەيان  
نوواندووہ .

ئەحمەد : كاك محەمەد زۆر سوپاست دەكەم ، منيش  
هيوام ئەو يە لە ئايندەدا بىم بە ئەفسەر لە هێزى  
بە لەمى تۆرپىدار لە سوپاي عىراقى پالەواندا بۆ  
ئەو يە دزى دەست دريژى دوژمنان بە گرى  
ئاوہ كانى عەرەبى بكەم .

### لېكناوەى وشەگان :

- تۆرپىد : جۆرە چەكىكى ناوئاوى بە هێزە .
- بەرگرى : پاراستن ، دىفاع .
- هێزە كانى دەريا : القوات البحرية .
- بەندەر : شارى كەنار دەريا ، مينا . (ئەسكەلە) .
- نەرخان كراوہ : ھەر بۆ ئەو كارە دانراوہ .
- زال بوون : سەر كەوتن .
- بە لەم : زەورەق .
- كەشتى : سفينة .

- ۱ - بەلەمى تۆرپىددار چى يە ؟
- ۲ - كەى بەلەمى تۆرپىددار ھاتە ناو ھىزە كانى عىراقە وە ؟
- ۳ - بۆچى بەلەمى تۆرپىددار بە يە كىك لە ھىزە  
خۆبەخت كەران دە ژمىر درىت ؟
- ۴ - ئايا دە تە وىت بىت بە خۆبەخت كەرىك لە ھىزە كانى  
بەلەمى تۆرپىددار ؟ بۆچى ؟



## ياری تۆپ تۆپین



تۆپ تۆپین یه کیتکه له یاری یه وهرزشی یه به ناو بانگه کانی جیهان ، سوودی بۆ له شو و تهندرستی و کۆمه لایه تی نه وه نده زۆره که گهلانی سه رزه مین هه موو خوشیان ده ویت و کۆری زه ماوه ندی بۆ ده گرن و له بهر گرنگیتی یه که ی چه ندیك پاره و پیتاویستی بویت بۆی تهرخان ده کهن .

یاری که ری نه م یاری یه له جمووجوول و پاگردنیکی بی و وچاندا یه که نه مه ش ده بیته هۆی به هیزبوونی ماسوولکه کانی و فیری هه له مه تدان و جی گۆرکی و خیرایی ده کات و نرخ ی هاوبه ش بوون و هاریکاری لا زۆر تر ده بیست .

له پوژى تۆپىنه كەدا له يارىگا كە لە بەر دانىشتووان  
 جىگا بەرنا كە وىت و گوپە پانە كەش پرده بىت ، ھەر  
 تىپىك بەرگى تايبەتى خۆى لە بەردە كات و بەچست و  
 چالاكى يەوہ بۆ يارى كەردنە كە خۆى ئامادە دە كات .  
 ئەو ھەندەى چر كە يە كى پى ناچىت ناو بژيوانە كە فەرمان  
 بە يارى كەردن دەدات ، ئەوسا كە تۆپە كە لە نىوان  
 ھەردو تىپە كەدا دىت و دەچىت ، يە كىك شەقى تى  
 ھەل دەدات و يە كىكى تر بەدوايدا پادە كات ، ئەو ىتر  
 بەشان يان بەسەر دە يقۆزىتەوہ بى ئەوہى دەستى  
 لى بدەن ، ھەندىك جارىش كە بەرەو ژوور بەرزى  
 دە كەنەوہ ھەرچى كەسىك لەو شوپىنەدا ھەيە چاوى  
 بە شوپىنەوہ يەو سەرىشى بۆ بەرز دە كاتەوہ ، ھەر كە  
 دە كەو ىتەوہ سەرزەوى ئەوا يارى كەران چ بەسەر  
 چ بە پى پىشوازى دە كەن ، بەم جۆرە لە ناوہ پراستى  
 يارى كەراندا دە خولىتەوہ ، ھەندىكىان ھەن دە ترسىن و  
 لى دەسلەمىنەوہ ، ھەندىكى تريان ئازايانە پىشوازى  
 لى دە كەن و تى دەسەرەو ىن .

بى گومان جوانترىن پوژى ئەم يارى يە ، ئەو پوژە يە  
 كە دوو تىپ بۆ (كاس) بەردنەوہ يارى دە كەن ، لەم پوژەدا  
 دل و دەروون ، بىرو ھۆش ، بەرەو (كاس) بەردنەوہ ئاراستە  
 دە كرىت ئەو خەلكەش چاويان بىر يەو تە كاسە كە .

لە پوژى كاسدا ھەرتىپىك خۆى بۆ ئەم بەرامبەر  
 بوونە ئامادە دە كات ئەندامە باشە كانى خۆى  
 ھەل دە بژىرىت بۆ خەبات كەردن ، ئەندامى تىپە كەش لە  
 خۆماندو و كەردن و يارى بازىدا ھىچ درىغى ناكەن و

ھونەرى يارى كردنى ئەوتۇ پيشان دەدەن كە دەبىتە  
ھۆى رىزگرتن و سەرسورمانى بىنەران .

ئەى كاس گۆل كردن لە پۇژى تۇدا پرووداويكە دلى  
ھەموو لايەكى پىخۆش دەبىت و ھەست و ھۆشى  
پىمەست دەبىت بەلام بۇ ھەندىك لاش دەبىتە مايەى  
دل تەنگى .

تۆش ئەى كاس ، كاتىك كە لەلايەن ئەو كەسەو  
- كە يارى يەكەى لەژىر چاودىرىداكراوہ - پىشكەش بە  
تىپە سەر كەوتووە كە دەگرىت ، سەزۆكى ئەو تىپە  
بەشادى و بەختىارى يەوہ وەرت دەگرىت و بەشانازى يەوہ  
دەتبات بۇ ھاوپرىكانى و لەگەل ئەندامى تىپە كەيدا گۆرە  
پانە كە بەجى دەھىلن و ھەموو خەلكە كەش بەچاوى  
رىزگرتن و گەورەيى يەوہ تەماشايان دەكەن و ھەموو ئەو  
جەماوەرەش سوپاسيان دەكەن . ئەى قارەمانى  
سەر كەوتووى كاس پىرۆز بايىت لىبىت .

#### لىكناھەى ووشەكان :

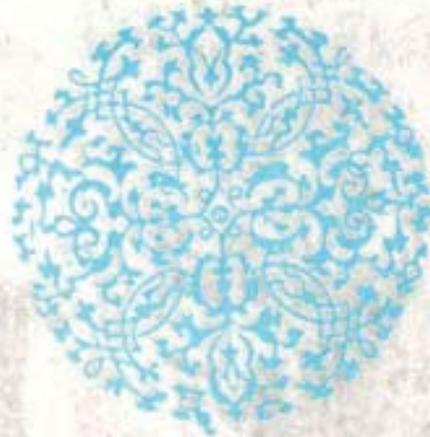
- تۆپ تۆپىن : كرة القدم .
- جموجوول : ھاتوچۆ كردن بەخىرايى .
- زەماوەند : شايى و ھەفلە .
- ناوبزىوان : ھەكەم (ھكەم) .
- دەيقۆزىتەوہ : بەپەلە بۆى دەچىت .
- يارىگا : مەلەب ( مەلەب ) .

۱ - بۆچی یاریگا له دوا روژی یاریی بازیدا بهرناکه ویت؟

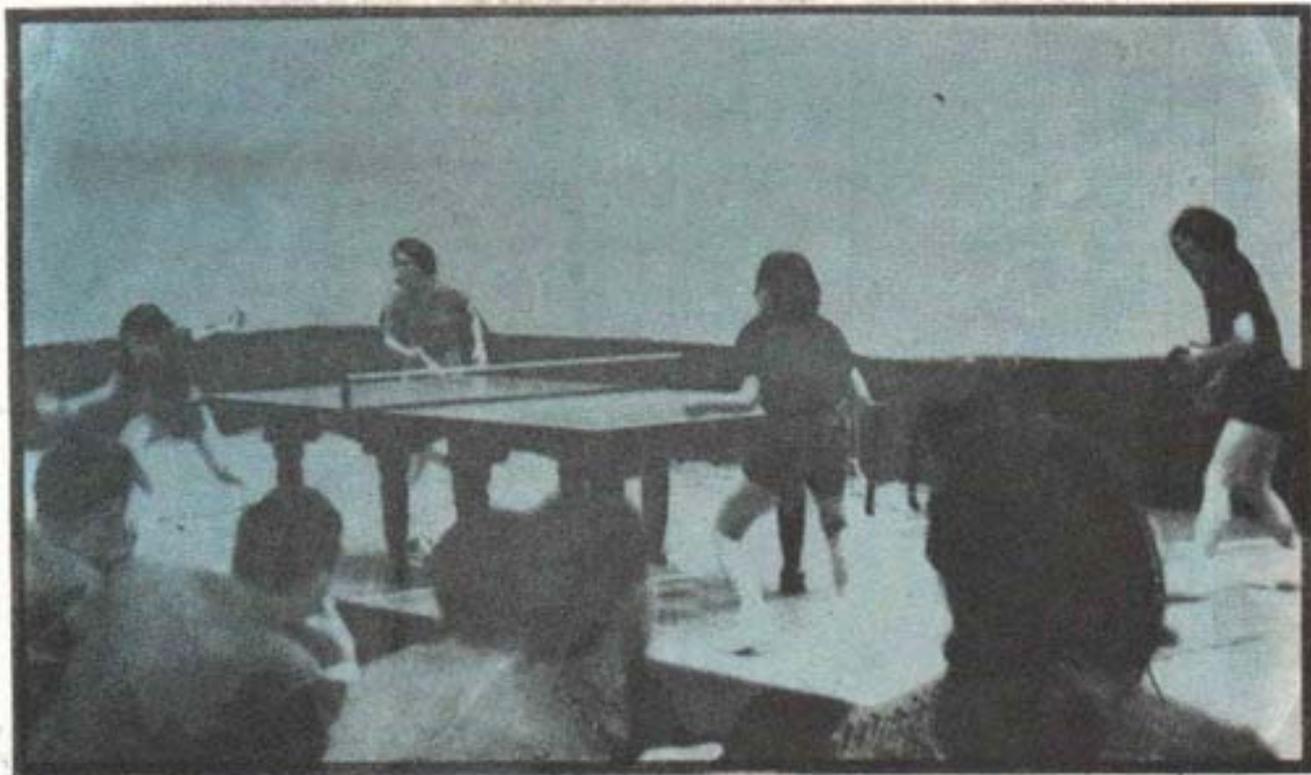
۲ - ئایا چهز له یاری توپ توپین ده که یت ؟ بۆچی ؟

۳ - به ووتن یا به نووسین له دوو سنی دیردا جاسی

نه و تیه بکه که کاش ده باته وه ؟



## تۆپى سهرمىز



تۆپى سهرمىز يه كىكه له يارى يه وه رزشى يه  
ناسراوه كان له هموو وولاتانى جيهاندا به گشتى و له  
هرىمى عراقمان و وولاته عهره بى يه كاندا به تايبه تى ،  
تائىستا كهس نازانپت كهى و له چ وولاتىكه وه ئهم  
يارى يه داهاتوو به لام هموو له سهر نه و باوه رهن كه له  
سالى ۱۸۹۰ دا داهاتوو و له سالى ۱۹۰۲ يشدا ناوى  
لى نراوه ( تۆپى سهرمىز ) ئهم يارى يه ش دريژه  
پيدانىكى يارى تۆپى ( تهنس ) ه ، كه له سه دهى  
شانزده هه مدا له فهره نسا باو بووه ، سالى ۱۹۲۶  
يه كه م يه كىتى جيهانى بو ئهم يارى يه دامه زراوه ،  
يه كه م خولى عهره بى بو تۆپى سهرمىز له شام له سالى  
۱۹۵۵ دا گىراوه .

له ئامانجه كاني ئەم يارى يە ئەو يە كه خەلكى فېرى  
لى پىرسىنە وەو پىز گرتن دە كات، تەندروستى بە دەن و  
پىك و پىكى دە بە خشىت ، كاتى بى ئىشىمان بەم  
پا بو و اردنە بى وە يە دە بە ینە سەر و گورج و گۆلىمان نو  
دە كاتە وەو نە خو شى يە كانى بىنىنى پى چاك  
دە بىتە وە ، هەر وەها لە سەر كات راست گرتن و  
جو و لانه وەى خىرا و پى ياردان لە سەر هە ئو ىستى گونجاو  
و هە و لدان بو سەر كه و تن پامان دە هىنىت .

ئەم يارى يە بە ختیارى بە قوتابیان دە گە يە نىت  
چونكه زور بە يان لە كاتى پشوودانى قوتابخانە و لـ  
مەلبەندى لاوان و يانە كانى وەرزىشدا ئەم يارى يە دە كەن،  
هەندىك خىزانىش هەن لە ماله وە لە ناو خو ياندا بو  
دل خو ش كردنى كە سانى بنە ماله كە يان ئەم يارى يە  
دە كەن .

ئەم يارى يە بە نىزامى تاك يان جووت يارى دە كرىت ،  
لە نىزامى تاكيدا دوو كەس يە كىك يان لەم سـ  
ئە وىترىان لەو سەرى مېزە كە وە بە رامبەر بە يەك يارى  
دە كەن بە لام لە نىزامى جووتدا دوو كەس لەم سـ  
دوو كەسى تر لەو سەرى مېزە كە وە بە رامبەر يە كتر  
دە گرن و پارىز گارى دە كەن .

دە و لەت بە شىو يە كى گشتى هەموو جـ  
يارى يە كى وەرزىشى هان دە دات لە وانەش يارى  
سەرمېز . قوتابخانە و مەلبەندە كانى لاوان و يانـ  
وەرزىشى يە كان پاداشتى بە نـرخ بو قارەمانە  
سەر كه و تو وە كان تەرخان دە كەن . كاتىك قارەمانە كانمان

له یاری یه کی ناو دهوله تان یا نیوان دهوله ته  
 عه ره بی یه کان ، یان دهوله ته بیگانه کان سه رده که ون ،  
 دهوله ت دیاری به نرخیان پی ده به خشیت و  
 بهم سه رکه وتنه هه موو پۆله کانی گه ل دل خوش ده بن .

لیکدانه وی ووشه کان :

- تۆپی سه رمیژ : کره المنضده
- خول : ده وره
- نیزام : نظام
- بی وهی : بی زهره ر

گفتوگۆو راهیان :

- ۱ - یاری تۆپی سه رمیژ چی یه ؟
- ۲ - سی ئامانجی یاری تۆپی سه رمیژ بر می ره ؟
- ۳ - دهوله ت چۆن هانی وهرزش ده دات ؟
- ۴ - له پۆله که تدا باسی یاری یه کی تۆپی سه رمیژ بو  
 هاو پیکانت بگیره وه له و یاری یانه ی چاوت  
 پی که وتبوون .



## گه شتیکی ناو به له م



مامی محمه د که له شاری به سره دا ده ژیا په یمانی به  
خیزانه که ی دابوو له پشووی هاویندا به هوئی ده رچوونی  
( نه یمن ) ی کوری و ( نه سماء ) ی کچی یه وه به به له م  
گه شتیکیان بو پیک بهینیت ، له و کاته دا که محمه د هات  
بو سهر دانیان ، مامی نه مه ی به هه لیک زانی بو نه وه ی  
هه موویان پیکه وه گه شته که بکن . له کات ژمیری چواری  
پاش نیوه پوئی تیواره یه کدا خیزانه که و میوانه که یان  
گه یشتنه نه و شه قامه ی که به سهر ( شط العرب ) دا  
ده پروانی ، له وی له شوینی پراوه ستانی به له مه کان  
به له میکی جوانی گه وره یان به کری گرت و پاش  
ماوه یه کنی که م گه یشتنه ناوه پراستی شه ته که وه ، هه موو  
دلایان خوش بوو ، به په رو شه وه ، سهیری نه و دیمنه

دلرفینه جوانانهی ( شط العرب ) و دارخورما به رزه کانی  
ئەم بەرو ئەوبەری ئاوه که یان دە کردو سروە ی بای ئەو  
پۆژە فینکەو دەنگو ئاوازی گۆرانی و موسیقای خیزانە-  
کانی تری ناو بە لەمە کانی تری ناو شەتە که که بە لایاندا  
تی دە پەڕین ، ئەمانیشی خستە جۆش و دەستیان کرد  
بە ووتنی گۆرانی شەعبی خوشخۆش و کەوتنە شادی و  
پیکەنین . محەمەدیش هەر بەم لاو ئەو لای خۆیدا ئاوری  
دەدایەو و بە دیتنی نیگارە جوانە کانی دارخورماکان و  
دیمەنی کەشتی یەکان که هەندیکیان لەنگەرییان  
خستبوو و هەندیکیشیان هاتوچۆیان دە کرد ، بەمانە  
سەری سوپما بوو ، دووای خواردنی ئەو نانە ی که لە گەل  
خۆیاندا هینابوو یان ، محەمەد لە مامی پرسی :

بۆ ئەم پوو بارە ی بەسەر لە پوو باری دیجلە ی  
بەغداد گەورە ترە ؟

مامی : ئەم شەتە گەورە یە شەتولعەرەب ( شط العرب )  
لە یەك گرتنی ئاوی پوو باری دیجلە و پوو باری  
فورات پیک دیت ، لە (قورنە) دا هەردوو پوو بارە که  
یەك دە گرنو پاش ماو یەك دە پڕژیتە کە نـداوی  
عەرەبی یەو .

محەمەد : بۆ ناوی ئەم پوو بارە یان ناو شەتولعەرەب  
( شط العرب ) ؟

مامی : چونکە خاوەنی ئەم پوو بارە هەریمی عیراقی  
عەرەبی یە هەر وەها لە کۆنترین چاخە کانەو  
هۆزەکان و جووتیارانی عەرەب لەم بەرو ئەو  
بەری ئەم شەتە دا ژیاون .

محهمهد : مامه گيان ، ئەي ئەم كەشتى يانه له كويوه دينه  
ئيره ؟

مامى : ئەم كەشتى يانه كه له كهلوپهل باركراون له  
دهريا كانه وه پروو ده كه نه كه نداوى عه ره بسى و  
له ويوه دينه ناو ( شط العرب ) هوه ، بو ئه وهى  
باره كانيان له شارى به سره دا داگرن ، له پاشدا به  
كهلوپهلى عيراقى به وه بار ده كرينه وه به ره و  
به نده ره كانى ترى جيهان ده گه پرينه وه .

محهمهد : به پراستى ديمه نى دارخورماكان كاريسان  
تى كردم ، چونكه له هيچ شوينىكى تردا ديمه نى  
وام به چاو نه ديوه .

مامى : به ئى محهمهد هه ريمى به سره له عيراق و له  
جيهانيشدا به گه وره ترين هه ريمى پرواندنى  
دارخورما ده ژميردرت .

محهمهد : ئايا ئەم گه شتانهى كه به به له م ده كرین هه موو  
پوژيک هه يه ؟

مامى : به ئى ، خيزانه كان به دريژايى هاوين و چه ند  
مانگيک له وه رزى به هارو پايزدا ئەم گه شتانه  
ده كه ن .

محهمهد : مامه گيان ، زور سوپاس بو ئەم گه شته خو شه  
كه هه رگيز له بيرم ناچيته وه .

ئينجا دواى دوو سه عاتيک به له مه كه گه پرايه وه بو  
شوينه كهى خوئى و خيزانه كه ش گه يشتنه وه مالى ،  
محهمه ديش بريارى دا كه گه پرايه وه به غداد داوا له باوكى

بکات ، ٲهوانيش به خيزانه وه گه شتيکي ناو پرووبار  
پٲک بهينن .

ليکدانه وي ووشه کان :

گه شت : گه پان

نيگار : ديمه ن .

دلرفين : ديمه ني جوان که دل راده کيشيت .

گفتوگو و راهينان :

ٲ - خيزانه که و ميوانه که يان له کوي گه شتيان کرد ؟

ٲ - شه تولعه رهب ( شط العرب ) چي يه و بو بهم ناوه وه  
ناسراوه ؟

ٳ - محمه د له ( شط العرب ) چي زور پي خوش بوو ؟

٤ - باسي گه شتيکت بو هاوريکانت بگيره وه ؟



## مستبازە بەزىوہ کە « گالتەو کەپ »

فەرىدى مستباز بۆ ئەوہى يارىي مستبازىن بباتەوہ بەگوئى ئەحمەدى ھاوپرىتى کرد ، ئەوہ بوو پىش دەست پى کردنى يارىيە کە قزى سەرى بە جورىكى سەير تاشى و بەشى ئەسپىكى برسى خواردنى خواردو خواردنەوہى ھەل لووشى ئىنجا بە خۇبادان و کەش و فشىکەوہ چووہ کۆپى مستبازىنە کەوہ .

بەلى بۆچ وانە بىت ، ئىستا ئەو واھەست دە کات ئەوہ نە زلە بەقەد فىلىکە ، کەس ناتوانىت لە جىي خوى جمەي پى بکات ، کەللە سەرىكى رەقى ئەوتوى ھەيە دەتوانىت کەللە يەك بمالىتە بەرامبەرە کەي و وورگىتى زلى ھەيە ھەر دەلىي ديوارە دەيکاتە قەلغان و بەرى کۆلە مستەکانى پى دە گریتەوہ .

کاتىک کاكى مستبازمان لەم بىرو ئەندىشە يەدا دەخولايەوہ ھاوپرىکەي لىي پرسى باسىكى مستبازىنە کەي ئەو رۆژەمان بۆ بگىرەوہ ، چىت کردو چىت بەسەرھات ؟

فەرىد دەستى بەگىرانەوہ کە کردو ووتى : ھەرکە ناوبزىوانە کە فىکەي لىداو دەست پى کردنە کەي ئاشکرا کرد ھەردوو کمان چووينە شوئىنى مستبازىنە کەوہ ، زوو ويستم بەرامبەرە کەم چاوترسىن بکەم بە کەللە لىدانىک بەسەر و پال پتوہ ناننىک بە وورگىت و بە مستە کۆلە يەكى لەپرو ناكاو دوايى بە مستبازىنە کە بەئىنم ، ئەھە ترسى خستەدلى بەرامبەرە کەھەوہ

سله می یه وه هه لویستی خو پاراستن و کشانسه وهی  
په سه ند کرد ، به لام پاش چه ند خولانه وه و به ده ور یه کتر  
سو و پر خوار دنه وه یه کدا هه ستم به زگت ئیشه یه کی  
سه خت کردو تووشی سه ر ئیشه یه کی قورسیش هاتم ،  
چیت لی بشارمه وه ، هه موو شت سه ره و ژیر بوو ، نه م  
شیره فوو لی دراوه بوو به مه پرتکی ترسنو کی  
بی ده سته لات .

هاورپی یه کهم ووتی : باشه به رامبه ره کهت که توی به م  
جوره بینی هه لویستی نه و چون بوو !؟ .

ووتم : نه زانی چی کرد ؟ بوی ده رکهوت من وا تیک چووم  
هه لی له ده ست خونهدا گه نم کوتی دامیه به ر  
مسته کوله و ده رفه تی لی بریم ، نه وه نده ی  
پی نه چوو هاتم وه سه رخوم و خوم گورج کرده وه و  
بریارم دا مسته کوله یه کی توندوتیژی نه و توی  
تی بسره وینم تا بتوانم به سه ریازال بم و یاری یه که ی  
پی بپر مه وه .

هاورپیکه ووتی : نایا نه مهت کرد ؟

ووتم : نه خیر ، چون ده توانم !!  
روانیم واخوین به له شمدا دیته خواری و هه موو  
گیانم له نارهق کردندا شلپه ی دی ، شوینی  
یاری یه کهش له بهرچاوم خه ریکه سو و پر ده خوات ،  
وورگیشم هه ره شه م لی ده کات واخه ریکه چی  
تی ناخینراوه فرینی بداته ده ره وه .

هاورپیکه م کهوته قاقای پیکه نین و ووتی : نه ی پاش نه وم  
چ پوویدا ؟

ووتم : هەرچه نده له مه تر سیدا بووم به لام هوشم هاته وه  
 سه رم بیرم لی کرده وه ووتم هه رچی فیل و  
 هونه ریک ده زانم پتویسته له م پوژده دا له پیناوی  
 سه رکه وتندا به کاریان بهیتم تاوه کو نه به زم ،  
 هاتم که لله سه ره زله که ی خۆم کرد به قه لغانیك  
 بو نه و مسته کو لانه ی ده بارین به سه رمدا ، وورگه  
 هه ل تاوساوه که شم کرد به په رزین بو  
 به ره چرچدانه وه و هیرش ، بو پاریزگاری کردن ،  
 نه ویشته لی ناشارمه وه گه لیک ده رفه تم له کیس  
 چوو چونکه ناوبه ناو هه ر خه ریکی نه وه بووم  
 پشتینه که م توند ده کردو شلده کرده وه نه وه کو  
 مه شکه که ی زگم بته قیت و کاری خراپترم  
 لی بقه ومیت .

هاورپیکه م ووتی : به راستی کازت په ریشان بووه ،  
 پیم بلی پاش-نه وه چیت کرد ؟

ووتم : پاش نه و ناھومیدی به له نا کاو بووم به درنده یه کی  
 به هه لمه ت ، ئیتر کار له وه دانه ماو گویم نه دایه  
 ده ستووری یاری کردنه که و هاتم له به رده م  
 به رامبه ره که م و ناوبژیوانه که و جه ساوهری  
 بینه راندا نیزامی مستبازیم خسته نه و لاوه و  
 خۆم کرد به گایه کی به ره للا واده هاتم به رچار  
 خه ریکم له گه ل گادا شه ره گا ده که م نه ک وام له  
 مه یدانی مستبازیدا .

هاورپیکه م ووتی : ئایا به م فیل و ته له که بازی پال ده دا  
 سه رکه وتنت به ده ست هینا ؟

ووتم : به لئی ، به لām به پیچه وانه وه .

ووتی : نه وه تۆده لیتیت چی ، چۆن به پیچه وانه وه ؟

ووتم : ناچار بووم به شکاوی و به زیوی له و کۆره  
بکشیمه وه و له سووچیککی شوینی یاری به که  
پاوه ستام بۆ نه وه ی به زینه کهم پینه بکه  
هه له سستیکی گالته و که پم خوینده وه هه رچی  
نازارو ماندو بوو نیکم هه بوو هه مووم له بیر چوه وه  
پارچه شیعه کهش نه مه یه :

کوا به زیوم ؟ شیرم گورگم!  
تۆبال وابه نه ستوی وورگم  
نه گهر وورگم فوونه درایه  
هیچ نه ده دۆپام من له کایه  
ده با ئهم جاره بیته وه  
که وورگم ده نیشیته وه  
نه وسا ده لئین : کاککی خۆتان  
پاله وانه ، سه د پاله وان

به رامبه ره کهم و خه لکه کهش هه موویان به ئیسک  
سووکیم تیروپیر پیکه نین ، چۆن  
پیرۆزباییان له سه رکه و تنی به رامبه ره کهم ده کرد  
هه روه هاش چه پله یان بۆمنیش لئی ده داو پیرۆزباییان  
لئی ده کردم ، منیش به مه تالی و نارمه حه تی نه و به رینه م  
له بیر چوه وه .

لینگانەوی وشەکان :

مستبازی : ملاکە

بەزین : شکان ، دۆپاندن

ناھومیدی : یاس

بە گوینی کرد : بەقسە ی کرد .

ئەندیشە : خەیاڵ .

گفتوو راھێنان :

۱ - لە بەرچی مستبازە کە لە یاریکەیدا سەر نە کەوت ؟

۲ - ئایا تۆ ئەم چیرۆکە بەروداویکی راست دەزانیت ؟  
یان ھەر بە گالتە و گەپ ؟

۳ - ئایا دەتوانیت شتیکی ئەوتۆی بخەیتە سەر کە لەمە  
خۆشترو دلگەشتەر بیت ؟



## کولیریه ری باسی خوی ده گیتته وه



کاتیک مسته فا له کاره که ی ده گه پرایه وه مالی بینی  
وا نه وزادی کوری کولیریه کی به دهسته وه یه به  
شه قامه که دا ده پروات و هه ندیکی لی ده خوات و  
هه ندیکی تریشی فری ده داته سهر شه قامه کنه  
هاتوچو که رانیش پی یان پیداده نا ، که نه مه ی بینی  
نه وزادی کوری بانگ کردو پیکه وه چوونه مالی و له وی  
پیی ووت :

کورم نه وه بوچی له سهر شه قامه که نان ده خویت ،  
گوایه نازانیت نه مه دژی ره وشتی ریگاو بانه .

نەوزاد : بابە من برسېم بوو ، ھەندىك له ھاوړيگانم دى  
ئەوانىش وایان دە کرد .

باوك : تۆو ھاوړيگانت گەلەك بەھەلەدا چوون ، چونكە  
ھەمووتان مالەكانتان نزيكن ، بۆ ئىسە ئەو  
چاكتربوو كە له مالەوہ نان بخۆن .

نەوزاد : بابە گيان ، ئەم جارە لىم ببوورە ، ئىتر بـ  
جاريكى تر ئەم كردهوہ يە دووبارە ناكەمەوہ .

باوك : چاكە ، بەلام ھەر ئەوہ نى يە بەلكو ھەلە يە كى  
لەمە گەورە ترىشت کرد .

نەوزاد : ئەو ھەلە يە چى بوو ؟

باوك : چاوم لى بوو پارچە يەك نانت فرى دا يە  
سەرشە قامە كە ئەمەش ھەلە يە كە و نايىت دوو  
بارە ي بكە يتەوہ .

نەوزاد : ئىنجا نرخى ئەو پارچە نانە ي فرىمدا چى يە ؟

باوك : چونكە ئەوہ ( وەك ئىستا چاوت پى دە كە وىت )  
نرخىكى زۆر گەورە ي ھە يە ، ئەوہ زاديكە و نايىت  
بە فىرۆ بدرىت .

نەوزاد : بابە گيان باشتەر لەوہم تى بكە يە نہ .

باوك : ئەگەر ئەو پارچە نانە ي تۆ فرىتدا بكە وىتە  
قسە كردن بەم جۆرە گلە يى لى دە كرديست و  
دە ي ووت :

من دە نكە گە نمىك بووم ، كا كە ي جوتيار له كىلگەدا  
چاندىمى ، دواى خۆش كردنى گلە كە ي و كىلانى زەو ي يە كە  
ئاوى دام و خزمە تى كردم تا سەوز بووم و گولم گرت و دژى  
سەرماو سۆلە ي زستان و باوباران توانيم خۆم پابگرم

ئەمە لە پىناوى ژيانى خەلكى تردا ، كە پىگە يىشتم دوو بارە  
 كاكەى رەنجبەر لە دروینە و گىرە و كىشەمدا ماندوو بوو  
 تا لە گەل گولە گەنمە كانى تردا بووین بە دەنكە گەنمە و  
 ئىمەيان برد بۆ لای ئاشەوان و تووشى ھارپىن بووم و  
 بووم بە ئارد ، پاش ئەو خرامە بەر دەست ھەوئىرشىل  
 ئەویش ئاوى تىكەل كردم و بە ھىزى بازووە كانى  
 شىلامى و بە ھەویرى مەنى دا بە دەست نانە واو ،  
 ئەویش كردمى بە گونكە ھەویر و پانى كردمەو و دامى  
 بە تەننورە كەو و برژاندەمى تا بووم بەم كولىرە يەى كە  
 تۆ ھەموو ئەندامانى گەل دەيخۆن . بەم چەشنە ئەى  
 نەوزاد بۆت دەركەوت مەن بەرى ماندوئىتى جوتیارو  
 ھەوئىرشىل و نانەوام ، ھەروەھاش بەرى ئەو تىكۆشانەى  
 دەولەتم كە بوو بە ھۆى چاك كردنى تۆو زەوى و  
 شتەو و ھى و پزگار كردنى لە خوئى كوشەندەو  
 دابەش كردنى پەيىن بەسەر جوتیاراندا بۆ بەھىز كردنى  
 قەدو بالام و زۆر كردنى بەرە كەم و بۆ پاراستنى كىلگە كەم  
 لەنەخۆشى پوو و ھەلكەندى نۆكەندى ئا و بۆ  
 گەشە كردنم .

نەوزاد دەبىت تۆ ئەو ھەش بزانىت مەن يە كىكەم  
 لەسەرچاوە گرنكە كانى سامانى نىشتمانى و دەبمە  
 پارو نانى گەل ، لەبەر ئەو قەت نابىت تۆ لەسەر  
 رىگاوبان فرىم بەدەيت .

كاتىك كولىرە نانە كە لە گەتوگۆكەى بوو ئەھمەد  
 لە كەردەو و كەى خۆى گەلەك شەرھەزار بـ و زۆر  
 سوپاسى باوكى كرد بۆ ئەو ئامۆزگارى يە بەنرخانەى و

چیرۆکی کولتیره کهی له قوتابخانه بۆ هاوڕێکانی  
گتیرایهوه .

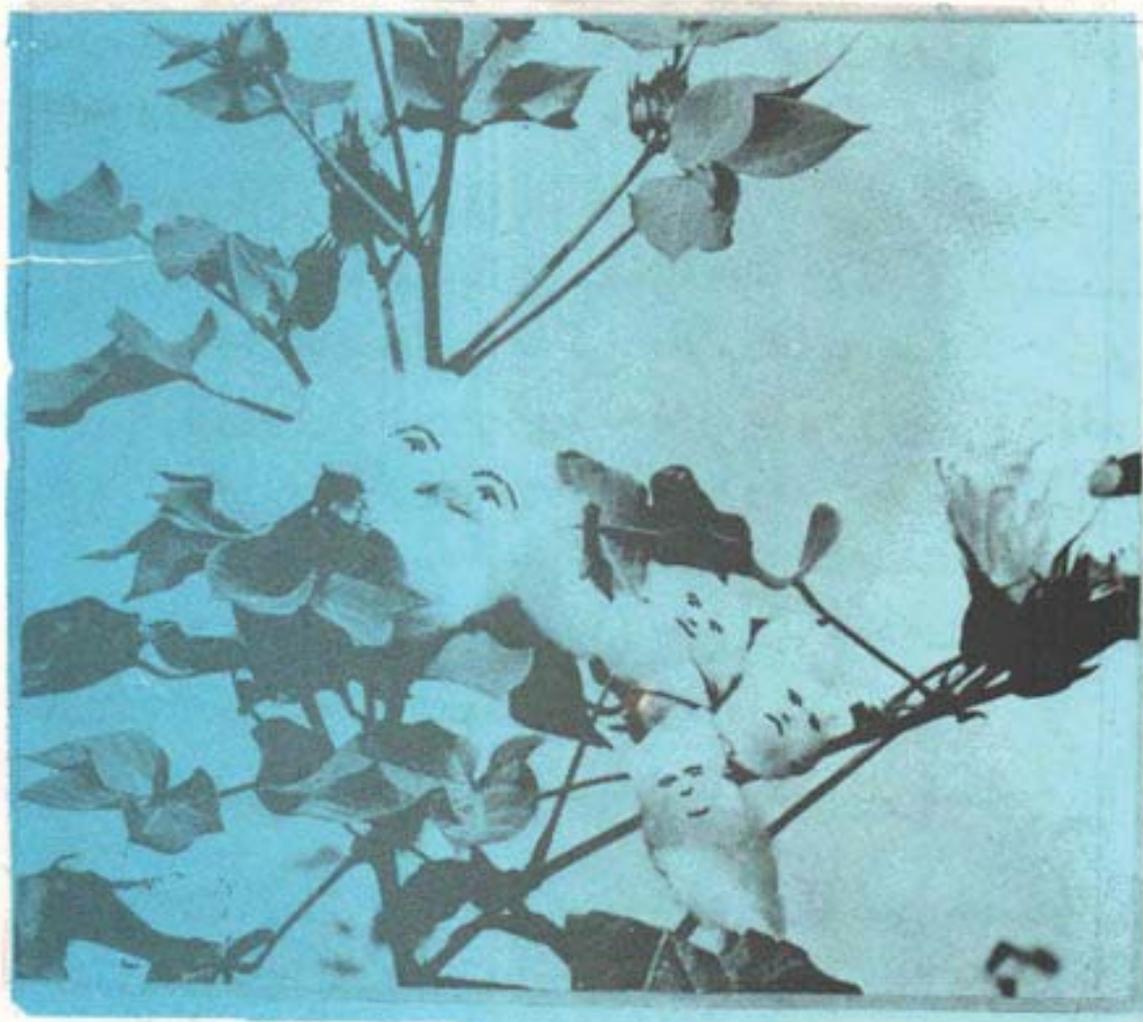
لێكدانهوهی ووشهكان :

- ههله : چهوتی .
- گهلهك : زۆر .
- دژ : پێچهوانه .
- چاندن : پوواندن .
- كوشنده : دهبیته هۆی مردن .

گفتوگۆ راهێنان :

- ۱ - بۆچی باوکی نهوزاد له كۆپه کهی تووڤه بوو كه  
چاوی پێ كهوت له سه ره رێگا نان دهخوات ؟
- ۲ - جووتیار له ئاماده كردنی كولتیره یه كدا چ دهوړتکی  
ههیه ؟
- ۳ - دهولت له كشتوكالدا چۆن یارمهتی جووتیاران  
دهدات ؟
- ۴ - ئایا چیرۆکی ئهم كولتیره یهت به دل بوو ؟ كه وا بوو  
بۆمانی بگتیرهوه .

## په موو باسی خوی ده گیتته وه



به یانی بوو ، خورهه تاو بهرز ببوه وه و پرۆزه کەش  
خۆش بوو ، وهك هه موو دهرو بهر داوای نه وه بکات که  
بچیت بۆ گه شتی کیتلگه و باخو بیستانه کان وه ها بوو ،  
نازداریش بریاری نه وهی دا بوو له گه ل  
باو کیدا بچیت بۆ ناو کیتلگه که ،  
باو کیشی نه مهی پی خۆش بوو ، له گه ل خویا بردی ، له  
کاتی گه رانه کیدا نازدار لای دار لوکه یه ک پاره ستا ،  
سه یری کرد گه لای سه وزی جوانی پتوه یه و گولیتکی  
سپی دهم کراوهی گرتووه ، له دلی خۆیدا ووتی :

به پراستی نه مه درهختیکی دلرفینی جوانه ، پرووی کرده  
داره که و نه م ووتووژی له گه لدا کردو ووتی : نهی دار  
په موو باسی خۆتم بۆ بگیروه .

دارپه مووش وه لآمی دایه وه ووتی من درهختیکم له ناو  
داره کاندایه شانازی به خۆمه وه ده که م و له ناو  
هاورپیکانمدا پله یه کی بالآم هه یه چونکه سوو دم  
بۆ جوتیاران و بۆ وولاته که م هه یه ، چنراوه که م له  
جیهاندا ناوبانگی ده رکردو وه ده و له ته کان له ناو  
خۆیاندا بۆ ده ست که و تنی من ده ست پیش که ری  
ده که ن و پاره یه کی زۆریشی پی ده دن .

نازدار : بیجگه - له م شوینه - له چ هه ریمیکه تر له  
هه ریمه کانی وولاتماندا . تۆ ده چیتریت .

دار په موو : له هه ریمی ده شتایی یه کانی خوارووی  
وولاتماندا من ده چیتریم به تایبه تی له پاریزگا کانی  
واسیت و به غداددا

نازدار : دارپه موو ، بۆم بگیروه وه ئیتر چ که لکیتک هه یه و  
بۆچی ده و له ته کان نه وه نده بایه خیان به تۆ داوه .

دارپه موو : وه کو بۆم گپراپته وه پاره یه کی زۆر ده ست  
وولاته که م ده خه م و جوتیاره کان که لکم  
لی وه رده گرن ، له جیهاندا فره ناوبانگم بلاوه  
چونکه له گه ل به رو بوومه کانی تر دا جیاوازیم  
نه وه یه که من ریشالیکه نه رمی دریزی توندم  
هه یه که ده و له ته کان ده ست پیشکه ری ده که ن بۆ

دهستخستنی منو پارهیه کی زور ددهن بهو  
که سانهی دهم پروینو به خپوم ده کهن .

نازدار : نهی دارپه موو ، نایا تو هه میشه به اختیاریت  
یا خود تو ش وهك درهخته کانی تر تووشی چهنه  
نافه تیک و نه خوشی بهك ده بیت ؟

دارپه موو : به لئی ، من به به اختیاریی ده ژیم نه گهر تووشی  
کرمی لوکه نه بم .

نازدار : نایا نه م کرمی لوکه به چی به ؟ له چی ده چیتو  
چون کارت تی ده کات و چون چو نیش ده توانیت  
لی رزگار بیت ؟

دارپه موو : کرمه کهم له کرمی ناو ریشم ده چیتو  
جیاوازیشیان له نیواندا هه به چونکه کرمه که  
دهم فه وتینیتو به ره که شم ووشك ده کاته وه ،  
نه گهر هاتوو تووشی بووم نهوا هه رچی  
دانیشتوانی گونده که هه به به خاووخیزانیانه وه  
به پیاو و نافر تانیانه وه به گه وره و بچوو کیانه وه  
بو له ناو بردن و فه وتاندنی راده په پرنو بو کوشتنی  
هه موو جو ره ده رمانیک به کار ده هیئن .

نازدار : نایا بهم شیوه به به سر کرمه که  
نه خوشی به که یدا زال ده بنو تویش له  
زه ره روزیانی رزگار ده بیت ؟

دارپه موو : به لئی ، ده فه وتینریت ، چونکه خه لکه که  
هه موو دهست ده که نه له ناو بردنی ، نه گهر هاتوو

من جارى ساوايم نهوا به دهست كرمه كهم  
لى ده كه نه وه و ده يكوژن ، نه گه ر گه وره ش بسم  
به ده زمان له ناوى ده بهن .

نازدار : ئايا له وولاته كه ماندا كارگه ي نه و تومان هه يه  
كه كه لك له به رو بومى لو كه وه ربگرىت ؟

دارپه موو : به لى ، له وولاته كه ماندا گه له ك كارگه ي  
گه وره و بچووك هه يه هه ندىكيان بو  
شى كردنه وه و هه ندىكى تىريان بو پستى و  
هه ندىكيشيان بو چين ، هه روه ها  
كارگه ي تىریشان هه يه كه له تووه كه ي روونى  
رووه كى ده رده هينن .

به دهستكارى به وه له كىبى :  
خويندنه وه له بهر كردن وه رگه اوه

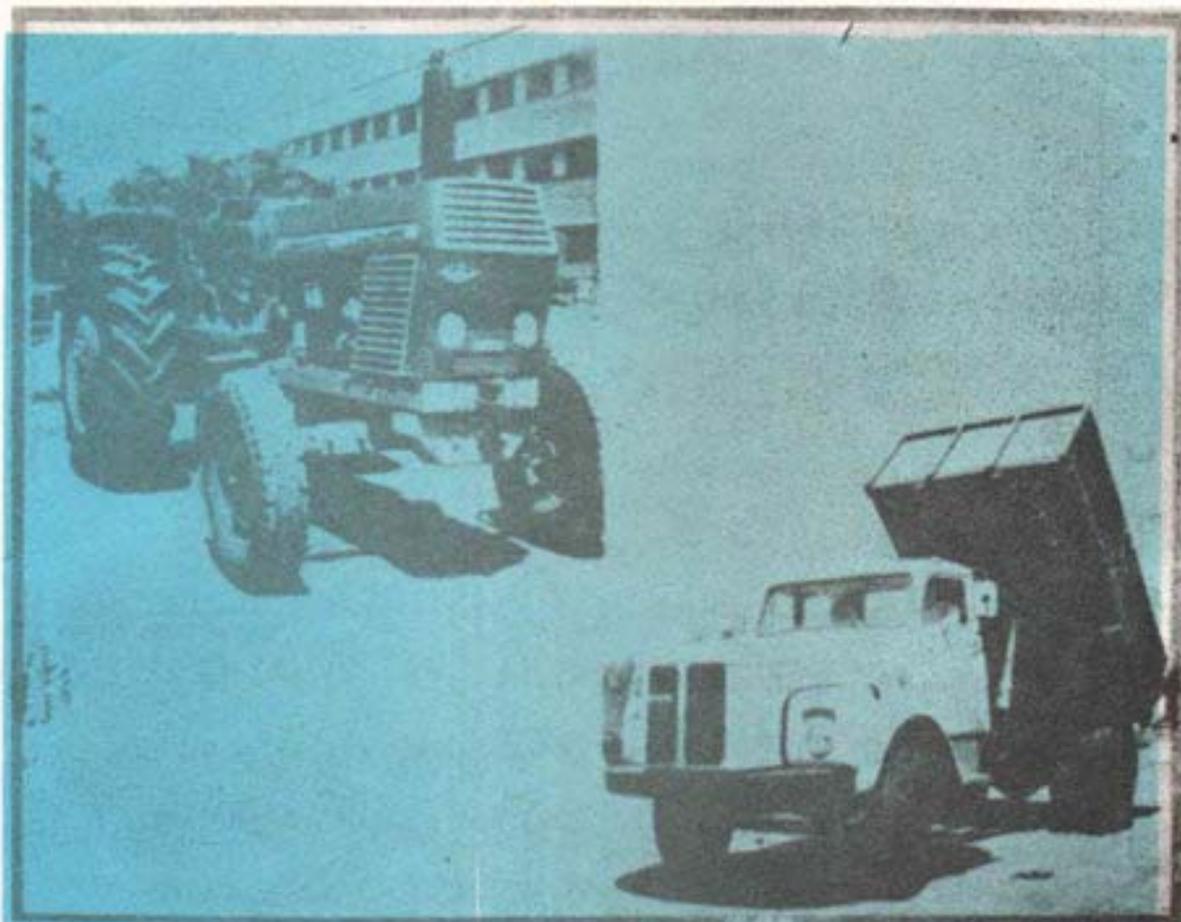
### ليكنه موى ووشه كان :

- دارپه موو : رووه كى لو كه .
- كرمى لو كه : نه خووشى لو كه .
- كه لك : سوود .
- درهخت : دار .
- قه لاجو : فه وتاندىن .

### گه رگه ي ده ماندا :

- ۱ - كرمى لو كه به چى قه لاجو ده كرىت ؟
- ۲ - بو دارپه موو شانازى به خوويه وه ده كات و ؟ دارپه موو  
له كوئى وولاتماندا ده چينرىت ؟
- ۳ - پينچ دىر له سه ر لو كه بنووسه .

ئۆتۆمۆبىلىتىكى نۆنى لە كارگە كانى ئەسكەندەرى يەوہ  
دەردە چىت



باو كى خالىد لە كارگەى ئۆتۆمۆبىلى ئەسكەندەرى يەدا  
ئەندازىارى ميكانيكى بوو ، خالىد دەستى بۆ مە كىنە يە كى  
جووت كردن پراكتىشا كە لە حەوشەى كارگە كەدا  
وەستا بوو ، لە باو كى پرسى بابە ، ئەم مە كىنە يە چۆن  
دروست دە كرىت ؟

باو كى وەلامى دا يە وەو ووتى : پۆلەم ئەو مە كىنە يەو  
ئەو ئۆتۆمۆبىلانەى دە يان بىنى  
لە پىشدا برىتى بوون لە چەند  
پارچە يە كى جىاجىا كە لە ئاسنو كانزا دروست كراون لە

دو پيدا ٺهوانه هيٺران له ڪارگه ڪهڊا ڪوڪرانه وهو -  
گهٺيڪ پلهيان به سهردا تي پهري تا وهايان ليهاٺ ڪه  
دهيان بينيت .

ڪوپه ڪه پرسى : ٺايا ٺهه هه موو ٿو ٿو موؤ بيٺو مه ڪينهى  
جووت ڪردنانه لهه ڪارگه يهڊا دروست ده ڪرين ؟

باوڙ ووتى : پارچه بنهه پرتي يه ڪانيان لهه ده ره وهى  
وولائته وهه ده هيٺرين ، ٺينجا به ٺامپرو ده زگا ڪانى  
ناو ڪارگه ڪه وهه دهه ستي ڪريڪاران وهه ٺهه پارچانه  
دهه برين و ليڪ دهه درين و دهه خرين هه سهه ريه ڪو  
ناويه ڪه وهه هه ره به شهى لهه شويني تايبه تى خوى  
داده نريت ، پاش ٺهه ڪرده وهه پيشه ڪي يانه  
به يڪه ره گشتي يه ڪه ي ٿو ٿو موؤ بيٺه ڪه ي لهه سهه  
چهنپ دهه ڪريت ڪه ٺهه مه يان هه موو پارچه ڪانى  
به دهه ستي عيراقى يه ڪان دروست دهه ڪريت .

پاشمان ڪوپه ڪه داواي لهه باوڪي ڪرد بهه دريٺي باسى  
چونيتي دروست ڪردنى مه ڪينهى جووت ڪردنى بهه  
بگيرتته و بهه ڪارى دهه هيٺن ؟

باوڪ ووتى : ٺهه مه ڪينه يه مه ڪينهى جووت ڪردنى  
عهه نته ره زهوى پي دهه ڪيلريت و بهه پيش خستن و  
گه شه پيدانى گونده ڪانمان زور بهه ڪه لڪه وهه لهه  
گشتو ڪالدا رهه نجى ڪي زور و ٺهه رڪي ڪي باش لهه  
جووتيار ڪهه دهه ڪاته وهه ، هه ره وهه ٺهه ڪارگه يه  
ٺاماده يه بهه چاڪ ڪردنى ٺهه وهه مه ڪينه هه

جووت کردناهی که په کیان که وتوووه و نامیری  
یه دهک ناماده ده کات بو ئه مه و ئه و  
ئوتوموبیلانهی که دروستی ده کات .

کورپه که پرسسی یه وه : ئه ی ئه م مه کینه ی جووت کردنه  
چون دروست ده کریت و له دروست کردنیدا به چ  
قوناخیکدا تی ده په ریت ؟

باوک ووتی : خالید وهره له گه لم پیکه وه برۆین تا هه ندیک  
له و قوناخانه ت پیشان بده م کنه مه کینه ی  
جووت کردنی پیدای تی ده په ریت ، ئه مه کووره ی  
توواندنه وه ی کانزا دارشته کانه که په ره ی  
جیاجیای لی دروست ده کهن و پاش کو کردنه وه ی  
ده بیته په یکه ری مه کینه که ، پروانه ئه م کانزایه  
چون ده توینریته وه و ده بیته شلیکی گپردارو  
ده رژیتریته ناو قالبی جیاجیاوه که سارد بووه وه  
شیوه ی ئه و شته پیوستی یه وهرده گریت ، پروانه  
چون کریکاران به ژنو پیاوه وه خهریک  
به ستن و لیکدانی به شه دروست کراوه کانن تا  
بیته به شی پیشه وه ی مه کینه ی جووت کردنه که .  
ئاوربده ره وه بزانه چون له و شوینه دا بزمار  
دروست ده کریت و به نامیریک له به کره یه کی  
گه وره وه ده بریت و ده کریته تهل .

له و کاته دا که په یکه ری گشتی مه کینه ی  
جووت کردنه که له به شی دارشتندا ته واو ده بیته  
کارزانه کان خهریکی ئه وه ده بن مه کینه که ی به ستن ،  
جا که مه کینه که شیوه ی خوی وهرگرت په یکه رو تایه کانی

هه موو لىك ده خرين، تىك ده چه سپينرين ، پيش نه وهى  
مه كينه كه بخرىته بازاره وه هونه ر زانه كانى به شى  
چاودىرى كردن به ووردى ده پيشكنن و تاقى ده كه نه وه بو  
نه وهى بزائن ناخو بو كار كردن ناماده به .  
دوايى كوره كه پرسى : بابه ، ئايا نه م كارگه يه سه ر به چ  
هاوبه شى يه كه له هاوبه شى يه عىراقى يه كانمان ؟

باوك ووتى : نه م كارگه يه سه ر به هاوبه شى يى  
پيشه سازى ميكانيكى يه كه برىتى يه له به شىكى  
گه وره يى پيشه سازيمان ، كار كردنى نه م  
كارگه يه ش يه كىكه له و تاقى كردنه وه نوى يانه يى  
كه شوپش ده يخاته سه ر تاقى كردنه وه  
داهينه ره كانى و پيشكه شى جه ماوه رى جو و تياران و  
هه موو كرىكارانى هه رىمى عىراقى ده كات .

خالىد ده رباره يى نه م زانىارى يانه زور سوپاسى  
باوكى كردو داوايى سه ركه وتنى كرد بو هه موو نه وانى  
له م كارگه يه دا كار ده كهن له ژىر سىبه رى حكومه ته  
به رزه كه مان حكومه تى شوپشنى حه قده يى ته مموز كه  
هه رچى له توانادا هه يه كارده كات بو به ره و پيشه وه  
بردنى هه رىمى خوشه ويستمان و ده ست خستنى خوشى و  
به ختيارى بو پوله دلسوزه كانمان .

لىكته وهى ووشه كان :

- كانزا : مه عدن .
- كانزا دارشته كان : السبائك المعدنية .
- يه دهك : احتياط .

- به يکه ر : هيکل
- هاوبه شی : شهريکه
- چهسپ ده کریت : ده به ستریت
- کارزانه کان : المختصون
- هونه رزانه کان : الفنيون

مفتوگۆ و پراختيان :

۱ - نه و کاره بنه پره تيانه چين که کارگه بو دروست کردنی مه کينهی جوت کردن و ئوتۆ موبيله کان جی به جی ده کات ؟

۲ - چون کانزا وه يان ئاسن بو پره پارچهی وورد وورد ده گۆریت و له کوی ؟

۳ - کهی مه کينهی جوت ده پشکینریت و بۆچی ؟ وه کهی نه م کاره ده کریت ؟

- ئافرهتی خویندهوار، نه وه يه کی خویندهوار پێ ده گه يه نی
- له ناو بردنی نه خویندهواری ههنگاویکی شوپشگيرانه يه بو بنياتنانی مرقۆفی نوێ
- زانست پووناکی يه ، نه خویندهواری تاریکی يه
- به شداری کردن له له ناو بردنی نه خویندهواری شهرفو ئه رکیتکی نيشتمانی يه

# ناوهرۆك

لاپهړه	لاپهړه
۱.۲	۳
۱.۷	۵
۱۱۱	۷
۱۱۵	۱۰
۱۲۰	۱۴
۱۲۵	۱۷
۱۲۹	۲۰
۱۳۲	۲۳
۱۳۴	۲۷
۱۳۶	۳۱
۱۴۰	۳۶
۱۴۲	۴۰
۱۴۷	۴۳
۱۵۲	۴۵
۱۵۷	۵۰
۱۶۱	۵۲
۱۶۵	۵۶
۱۶۸	۶۰
۱۷۴	۶۳
۱۷۹	۶۸
۱۸۳	۷۲
۱۸۶	۷۷
۱۹۰	۸۱
۱۹۵	۸۴
۱۹۹	۸۸
۲۰۳	۹۱
۲۰۸	۹۶
	۹۹

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد (٤١٤) لسنة ١٩٨٤

نرخى (٣٨٥) فلسه

سالى ١٩٨٩ ز - ١٤٠٩ ك

جايى (الطبعة) ١٠

مديرية مطبعة وزارة التربية رقم ٢ / اربيل ٥٠٠٠٠٠ نسخة